

5/ Minute Riviera pag 11

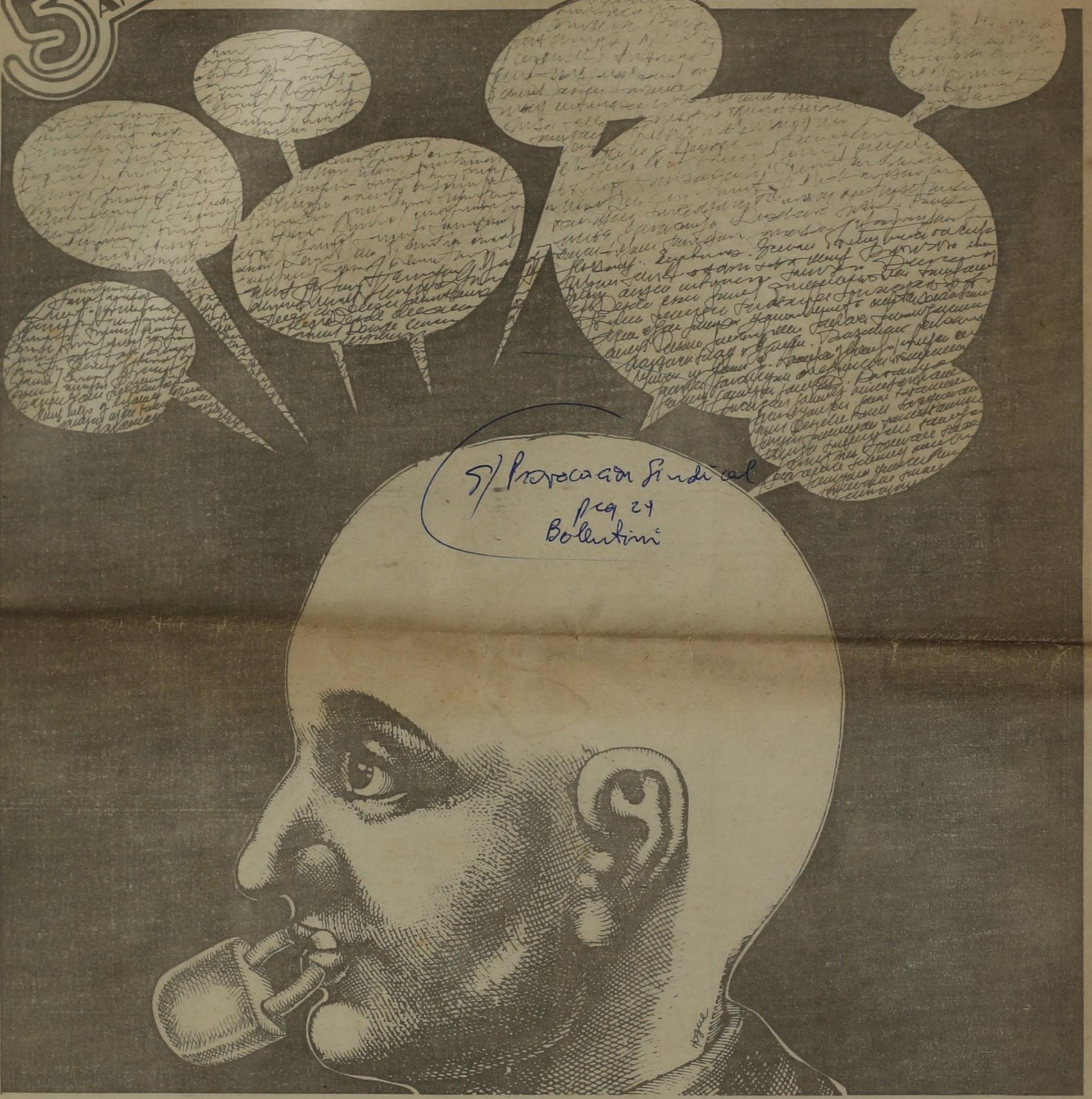
5<sup>o</sup> ANIVERSARIO

Publicación del Departamento de Investigaciones y Estudios

# La Semana

Montevideo, del 14 al 20 de enero de 1984 • Año 5 - N° 259

de EL DIA



LA Semana de EL DIA cumplió ayer, 13 de enero, su quinto aniversario. Frente al siglo de la casa que fundara don José Batlle y Ordóñez es insignificante; empero, entendemos que La Semana de EL DIA tuvo el mérito de irrumpir en la escena periodística nacional en circunstancias muy especiales para la República y sus libertades fundamentales, imponiendo o recuperando una modalidad editorial que ha proliferado a partir de entonces fecundamente en círculos políticos, gremiales, sociales y en fin, ciudadanos.

Intentar hacer un balance tan siquiera aproximativo de este quin-

queño transcurrido significaría enumerar los sinsabores, frustraciones y satisfacciones en la lucha por recuperar la libertad de pensamiento y de expresión en su forma más refinada y contundente, la libertad de prensa.

Y justamente al trazar raya podremos apreciar lo erráticas y procelosas que han sido las etapas quemadas y las que aún nos aguardan recorrer hasta poder reencontrarnos plenamente con la aspiración de todos los uruguayos, o sea la convivencia pacífica en una sociedad democrática regida por la Constitución y las Leyes.

Desde esta tribuna privilegiada que es EL DIA, La Semana ha podido de-

sarrollar con mayor amplitud y profundidad temas y motivos de la más variada naturaleza, colaborando activamente a conservar y difundir la dinámica cultural así como la discusión intelectual en una atmósfera de trabajo serio, abierto y pluralista. Quizá esté allí la razón de la respuesta sostenida de los lectores en estos cinco años, a pesar de las diferencias, polémicas y vicisitudes que hayan surgido y cuyas consecuencias aceptamos como forma de contribuir a volver a vivir en una sociedad tolerante con respeto por la disidencia y las opiniones.

En este ejercicio cumple también su primer aniversario el ciclo de sepa-

ratas que con regularidad mensual ha elaborado nuestro Departamento de Estudios y que se han referido a las más diversas personalidades y temas.

Todos ellos, empero, espíritus privilegiados o tópicos que despiertan e incitan a la discusión y a la reflexión.

En fin, no nos podemos sentir satisfechos, pues aún cuando resta por alcanzar el compromiso mayor. A pesar de la certeza ciudadana en sus convicciones, se cierne sobre ellas aún un manto de incertidumbre, agravado en estas últimas semanas. Razón más que suficiente para proseguir en la lucha por la recuperación de las libertades fundamentales.

# La Semana de EL DIA



## Las Voces Del Temor

Por Julio M<sup>a</sup> Sanguinetti (Pág. 14)

## Que la República Nos lo Demande

Por Luis Bernardo Pozzolo (Págs. 12 y 13)

## Quando de Salidas se Trata

(Pág. 2)

## La Muerte de Don Frutos

(Pág. 11)

## La Censura en 1983

(Pág. 10)

## Entre Ajuste y Financiamiento

Por Ricardo Pascale (Págs. 8 y 9)

### Indice

Pág. 1 - Nuestra Opinión  
 Pág. 2 - Cuando de Salidas se Trata  
 Pág. 3 - **COMENTARIO INTERNACIONAL**  
 Transparencia en Estocolmo  
 Por Gwynne Dyer  
 Pág. 4 - **COMENTARIO INTERNACIONAL**  
 Le Monde - El Segundo Tiempo  
 Por Maurice Duverger  
 Pág. 5 - **ECONOMIA**  
 El Legado Del Monetarismo en Argentina  
 Por Miguel A. Fuks  
 Pág. 6 - **ECONOMIA**  
 Una Apuesta al Subconsumo  
 Pág. 7 - **ECONOMIA**  
 Las Empresas Públicas en Uruguay  
 Pág. 8 - **ECONOMIA**  
 Entre Ajuste y Financiamiento  
 Por Ricardo Pascale  
 Pág. 9 - **ECONOMIA**  
 Tres Formas de Financiar el Desarrollo  
 Por Eduardo Beati  
 Pág. 10 - La Censura en 1983  
 Pág. 11 - **HISTORIA**  
 La Muerte de Don Frutos  
 Págs. 12 y 13 - **POLITICA NACIONAL**  
 "Que la República Nos lo Demande"  
 Por Luis Bernardo Pozzolo  
 La Libertad de Pozzolo  
 Semanarios se Movilizan Contra  
 la Censura Previa  
 Pág. 14 - **POLITICA NACIONAL**  
 Las Voces Del Temor  
 Por Julio M<sup>a</sup> Sanguinetti  
 El Ejército Designa Comandantes y Generales  
 Pág. 15 - **LIBROS Y AUTORES**  
 Relanzar - Reconvertir  
 Por Fernando Lazaro Carreter  
 Pág. 16 - **LIBROS Y AUTORES**  
 Catalejo  
 Minutero  
 Pág. 17 - **LIBROS Y AUTORES**  
 Releyendo  
 Pág. 18 - **LIBROS Y AUTORES**  
 Montevideo 1857  
 Pág. 19 - **LIBROS Y AUTORES**  
 Nietzsche  
 Pág. 20 - **PLASTICA**  
 V Premio Arte Joven  
 Pág. 21 - **TEATRO Y TELEVISION**  
 Los Autores de Nuestra América  
 Pág. 22 - Música y Farándula  
 Pág. 23 - **CINE**  
 La República Perdida  
 Pág. 24 - **INFORMACION NACIONAL**  
 Paran Trabajadores de CUTCSA y Protestan  
 Funcionarios Públicos

# Quando de Salidas se Trata

UNA divinidad griega, de nombre Nemesis, antecesora, tal vez, de Mitra, tenía, entre otras condiciones que no vienen al caso recordar, una potestad muy peculiar para hacer valer o para mostrar su condición de deidad.

Gozaba esta diosa de la posibilidad de la venganza y lo que es mucho más sutil, de una venganza interpretada como una reacción contra la soberbia de aquellos que no reconocían las limitaciones consecuencias de su condición de meros mortales. Así, uno de los principales castigos era el cumplir al pie de la letra con los deseos de los hombres. El cumplimiento del ansia de un individuo entendido como sanción pretendía mostrar cómo la realidad es muy superior a la imaginación del hombre, así como, la fortuna de ser un mero mortal estaba muy por encima de las carencias o necesidades que motivaban deseos desmesurados en éstos. Ello, claro está, en la mayoría de los casos. No en todos.

Olvidado el rito y, lo que es infinitamente peor, los motivos de la existencia de esa diosa, quedan empero —ahora, no obstante sin explicación por lo menos mitológica— hechos y circunstancias que solo pueden ser vistos como maldiciones, paradojas o caprichos de nuestra madre Tierra convertida en Cronos con sus hijos.

Pero, ¿qué tiene que ver esto de los griegos y sus experiencias e imaginaciones hechas mito, con el tema que se plantea en el título?

El de las salidas, en el Cono Sur, de los regímenes autoritarios. No, cualquier salida. Por ejemplo, las de un incendio que ocurra en un cine o un hotel. Estas últimas se encuentran perfectamente planificadas, con itinerarios y normas de comportamiento inscritas en cuartillas, en lugares visibles: Conserve la calma; no use ascensores; dirijase lo más prudentemente posible hacia la escalera más próxima, etc.

A nadie se le ocurriría que podía leer en esas recomendaciones lo contrario: Empujen todos juntos y desorganizadamente sobre un único punto, el más lejano; utilice el medio más rápido a mano, cualquiera sea éste; ignore sistemáticamente todo consejo.

Claro que para justificar esta especie de cuartilla para el desacierto puede no faltar quien alegara que no todos los incendios son iguales, ni iguales los lugares donde se producen, etc.

En fin, como preguntamos: ¿a cuento de qué viene esto de Nemesis, esto de los incendios;

esto de las recomendaciones para evitar el pánico? A lo otro. Me explico: si bien el mero término de "salidas" refiere para todo el mundo a la de los autoritarismos, no se trata de ir hacia cualquier régimen, sino a uno democrático y cuidándonos de Nemesis.

Así, pues, como no se trata de cualquier salida en caso de incendio, tampoco se trata de lograr un incendio con tal que sea una salida. Que para el caso bien puede ser un autoritarismo renovado o una democracia efímera.

No son pocas, en consecuencia, las complejidades o perplejidades que para la realización de nuestros mejores deseos nos ha legado... Nemesis. Lo trágico es que, pese a todo el esfuerzo de racionalización necesario, la diosa igual puede jugar una mala pasada.

Pero no tenemos más remedio que correr ese riesgo tomando en cuenta, cuidadosamente, las anteriores veces que la realidad se burló de los deseos, la imaginación o la soberbia de los hombres.

El reto político proviene del siguiente hecho: Tradicionalmente se está de un régimen autoritario, como se ha dicho mil veces, por tres vías, a partir de cuya realización quedaba instalada o pronta para ser instalada, la nueva situación. Nos estamos refiriendo a los golpes de estado, levantamiento popular o la pérdida de una guerra. Al señalar estos caminos no tomamos en consideración para su tipificación el destino de esa salida, o de las características del régimen del que se partió, aunque si queda englobado dentro del concepto amplio de autoritarismo (del totalitarismo no recordamos ninguno actual salvo el del nazismo); ni de las peculiaridades que tuvo esa transición.

Todas ellas cuestiones fundamentales cuando de salidas de gobiernos autoritarios con predominancia militar en la coalición dominante, como acontece en países del Cono Sur.

Si bien es cierto que es muy difícil, por no decir prácticamente imposible trabajar al respecto con un modelo medianamente operativo, la experiencia vivida en países de regímenes parecidos nos permite hablar de aquel que no se debe hacer. Y este "modelo" del revés tal vez sí sea operativo.

En ese sentido es que vemos, por ejemplo, como pu los ciegos: 1) La búsqueda de salida de suma cero (maximalismos, que para recuerdo de Nemesis son aquellas que tratan de imponerse independientemente o pese a cualquier riesgo, que minimizan los problemas u optimizan los resultados. 2) Los nive-

les de confrontación no deben hacer surgir o resurgir los motivos que estuvieron en la base o pueden aparecer en el transcurso del régimen autoritario. Esto implica, conjuntamente con lo anterior, la necesidad de concesiones mutuas que no sean, a su vez, el resultado de presiones que no respondan realmente a las fuerzas de la sociedad, porque una vez presentes éstas en su plenitud, su auténtica mención alterará el "consenso" logrado. 3) No eludir la posibilidad de una etapa de liberalización (eso y nada menos que eso es un tránsito que no "sea como las rosas de Malherbe, que explotan maravillosas un día para desaparecer al otro"). Esa etapa de liberalización debe cuidarse de no incluir en su seno de un modo permanente rasgos que inhiban la posibilidad del salto de calidad (hacia la democracia) de la situación. 4) No puede haber sector de la sociedad con un relegamiento imposible de revertirse, ya sea por su voluntad o por la posición del poder.

No es la anterior, no puede serlo, una visión mecanicista. Visión a la que ni siquiera responden las recomendaciones de los incendios ni las actitudes de Nemesis.

Por ello, y además, tampoco es un recetario para salidas. Como en el caso de los incendios las recomendaciones son apoyadas en la experiencia y en el de Nemesis las solicitudes tampoco pueden pasar por alto antecedentes...

Se saben las consecuencias negativas de algunas acciones. Y ello si puede no ser bastante, es lo suficientemente importante como para no ignorarlo.

Es obvio que existen hechos no controlables. La presencia del hombre mismo —cuya vida es una aventura, consciente o no—, es tal vez el mejor de los ejemplos.

Pero la única posibilidad de reducir los márgenes de acción de esa curiosa y temible divinidad es conociéndola.

Al fin de cuentas, el creerse siempre "adanes", esto es, primeros hombres, aunque estrenen situaciones, podrá ser tema de ensayos de psicología, pero no norma de conducta para las varias trascendencias del punto en cuestión: es que en política como en la gramática, el futuro es imperfecto. Lo que supone adoptar lo colectivo como una maravillosa aventura que, en el caso, debe llevar, con el menor costo posible a la máxima ganancia: la debida transición de un régimen autoritario a uno democrático y estable.

Rodrigo Díaz

# Centroamérica al Borde de la Paz

CON pocos días de diferencia, dos procesos encaminados al mismo propósito, lograr la pacificación de América Central, alcanzaron puntos culminantes en su desarrollo: el pasado domingo 8, los cinco cancilleres centroamericanos suscribieron en Panamá el documento denominado "Normas para la ejecución de los compromisos asumidos en el documento de objetivos" elaborado por el Grupo Contadora (México, Venezuela, Colombia y Panamá), en tanto que el miércoles 11, el presidente Ronald Reagan conoció e hizo público el informe de la comisión bipartidista presidida por Henry Kissinger, que en sus 132 páginas hace un balance de la situación regional y plantea un serie de proposiciones de orden político, económico y militar.

A un año de su creación, el Grupo Contadora consolida su protagonismo plural y su ascendiente en la región, tornándose en un factor objetivo de paz, en la medida que privilegia los mecanismos políticos por sobre los militares. A su vez, esta óptica deriva de una concepción básica, que radica los fundamentos de la crisis regional en las insuficiencias estructurales que aquejan a todos y cada uno de los países centroamericanos, entendiendo de esa forma que la violencia virtual y real no es sino la cristalización de factores endógenos generadores de injusticias profundas.

Por su lado, la administración Reagan, asigna a la conflictiva centroamericana no tanto un valor en sí misma, sino en cuanto afecta a lo que tradicionalmente considera su "seguridad nacional", a la vez que radica la génesis fundamental de la crisis en la antagónica dialéctica Este-Oeste, con lo cual se ve necesariamente inclinada a privilegiar la mantención del "statu quo" social y político en forma tal que para neutralizar su eventual ruptura se ve compelida a poner en primer lugar las soluciones militares.

Se trata, pues, de dos ópticas desfasadas que se interpenetran en forma contradictoria, dando lugar a ingentes peligros y a no menores esperanzas. La situación refleja el punto en que se encuentra una pugna por la hegemonía regional, en la medida en que el gobierno norteamericano busca conservar su papel determinante que resulta esencialmente contradictorio con la remoción de los obstáculos estructurales, a los que Estados Unidos no es en absoluto ajeno, y con la búsqueda de formas de convivencia más armónicas.

## CONTADORA, AÑO I

En un año de vida, recordaba recientemente el canciller mexicano, el Grupo Contadora neutralizó en tres oportunidades el riesgo inminente de un enfrentamiento regional.

La materia prima de su actuar, y que configura a la vez su fuerza y sus limitaciones, lo constituye el consenso político entre países con regímenes no sólo diferentes sino que hasta antagónicos. De ahí que un hecho negativo —la no guerra— pueda considerarse como un resultado positivo... Sin embargo, Contadora ha logrado igualmente avances en la voluntad política de paz, creándose en la reciente reunión tres comisiones encargadas, a partir de fines de mes, de implementar los consensos alcanzados.

Entre las normas aprobadas por los cancilleres centroamericanos figura "el establecimiento de un inventario o

registro de armamentos existentes en la región", "la elaboración de un calendario para la reducción gradual de asesores militares extranjeros y de otros elementos foráneos que participen en actividades militares o de seguridad", "la identificación y supresión de fuerzas irregulares involucradas en acciones desestabilizadoras", la intensificación de programas de ayuda "a los refugiados centroamericanos en coordinación con organismos internacionales competentes", la "localización de áreas afectadas por el tráfico de armas, para eliminarlo, la promoción del diálogo interno y la búsqueda de la reconciliación nacional "sobre bases de justicia, libertad y democracia", así como la concreción de legislaciones electorales para permitir "la celebración de comicios que garanticen una efectiva participación popular".

## SEGURIDAD MILITAR Y ECONOMIA

La comisión bipartidaria presidida por el ex secretario de Estado, por su parte, recomendó al presidente Reagan un ambicioso programa de asistencia para el desarrollo y la seguridad de América Central, a partir de la hipótesis básica de que el conflicto centroamericano amenaza intereses vitales de Estados Unidos.

El informe apunta a respaldar la política aplicada en los últimos tres años por la Administración Reagan en el área, a darle una formulación sistemática y, sobre todo, a crearle un consenso bipartidario y de opinión pública.

Los aspectos esenciales de la política recomendada son: un plan económico de emergencia para la región y otro a cinco años que costarán al Tesoro estadounidense 8.400 millones de dólares, la creación de un organismo estadounidense-centroamericano para supervisar —bajo presidencia de Estados Unidos— parte del plan de desarrollo, así como la democracia y el respeto a los derechos humanos en la zona, un aumento sustancial de la ayuda militar a El Salvador y la prosecución de la ayuda a los elementos antisandinistas.

Si bien el informe reconoce las causas políticas, económicas y sociales del conflicto, hace prevalecer en su análisis consideraciones de seguridad nacional norteamericana en el marco del conflicto Este-Oeste, por lo cual no excluye el uso de la fuerza "como último recurso".

Si bien logró un general acuerdo, dos miembros liberales de la comisión se opusieron en un apéndice a la mantención de la ayuda a los antisandinistas y el propio Kissinger fue puesto en minoría por su oposición a que se condicionara la ayuda a El Salvador al respeto de los Derechos Humanos.

El Congreso estadounidense se transformará en el campo de batalla de la política de Reagan para la región, en la medida que la millonaria atribución de fondos encontrará en él un serio obstáculo, a la vez que las tesis políticas del informe no son unánimemente compartidas, puesto que "enviar armas como vía para alcanzar la paz" no parece ser el mecanismo más acertado, según Michael Barnes, presidente del subcomité de Asuntos del Hemisferio Occidental de la Cámara de Representantes.

En un año de elecciones, el informe Kissinger hará incidir necesariamente en forma más alta el tratamiento de la situación centroamericana en el desarrollo de la campaña electoral.

EXCLUSIVO EL DIA

## "Transparencia" en Estocolmo

Desde Londres

HAY un juego a que las superpotencias y sus aliados juegan cuando eligen los nombres de sus conferencias sobre la seguridad militar en Europa. Primero lo hicieron con la más grande de todas, la que produjo el tratado de Helsinki, en 1975: Moscú quería dominar la Conferencia sobre la Seguridad en Europa, pero el Oeste insistió en que fuera Conferencia sobre Seguridad y Cooperación en Europa.

El 17 de enero, en Estocolmo, se embarcarán en otra prueba de resistencia diplomática. Moscú quería llamarla simplemente, Conferencia sobre el Desarme en Europa, pero se la conoce con un título bastante más torpe: Conferencia para Adoptar Medidas Destinadas a Crear Confianza y Seguridad y para el Desarme en Europa.

En aquella fecha, la violenta retórica que rodeó el abatimiento por los soviéticos del avión de pasajeros surcoreano, impidió que tuviera lugar entre ellos un diálogo racional, y ya va siendo hora de que las superpotencias comiencen a hablar de nuevo. Con las conversaciones START (reducción de armas estratégicas) en suspenso y la INF (fuerzas nucleares de alcance intermedio) en estado de colapso luego del retiro de los rusos, como consecuencia del arribo a Europa de los nuevos cohetes nucleares norteamericanos, toda oportunidad de hablar es invaluable.

Pese a todo, la conferencia de Estocolmo es más que una simple excusa para que Schultz y Gromyko restablezcan su comunicación, y más también que una adición, particularmente extravagante, a la sopa de letras de las negociaciones sobre control de armamentos (¿CCSBMDE?) que ya satura el ambiente. Por estar precisamente centrada, estrechamente, en las realidades militares, podría ser la más útil de todas las conferencias; lo cual nos lleva de nuevo a la cuestión del juego de los nombres.

## LA PARANOIA RUSA

La lucha sobre los nombres refleja una diferencia fundamental de óptica. Los rusos se las ingenian para combinar un muy genuino, si bien paranoico temor de un ataque, que proviene de su larga historia de país atacado, con un bastante realista reconocimiento del hecho de que cuentan con más armas convencionales en Europa que la OTAN. Esa superioridad numérica los hace sentirse más seguros, de manera que lo último que desean es internarse en negociaciones detalladas en las que pudieran tener que poner en juego esa superioridad.

En términos generales, Moscú prefiere manejarse con grandes gestos políticos, tales como pactos de no agresión, que, por curioso que parezca, les aportan, aparentemente, cierta comodidad y también pueden contribuir a desarticular la cohesión de la alianza de la OTAN que se les opone. Eso fue lo que Moscú quiso, originalmente, que esta conferencia en Estocolmo fuera: un foro donde se pudiera intercambiar votos solemnes sobre desarme y buena voluntad.

## PESADILLA DE LOS TANQUES

Desde la perspectiva occidental,

todo eso resulta simplemente sin sentido. La pesadilla de la OTAN (acaso un poquitín paranoica) es que todas esas decenas de miles de tanques soviéticos arremetan de pronto, algún día, inesperadamente, a través de la frontera de Alemania Occidental, dejando a Occidente sin otro recurso, según su propia doctrina militar, que no sea el uso del armamento nuclear para detenerlos.

Dado que ya resulta claro que los rusos no tienen intención de resignar su superioridad en materia de armas convencionales mediante negociaciones (de otro modo no dormirían tranquilos), ayudaría muchísimo si al menos la OTAN supiera que no puede ser sorprendida. Así que Occidente insistió en la conferencia de revisión de Helsinki realizada en Madrid el año pasado, que la primera frase de la conferencia de Estocolmo (que forma parte del proceso del tratado de Helsinki), se refiera a "medidas para crear confianza".

Las primeras medidas para crear confianza (CBM, en la jerga), fueron acordadas en Helsinki en 1975. Obligaban a todos los países que tuvieran fuerzas en Europa a informar a todos los demás, con tres semanas de anticipación, acerca de cualesquiera maniobras de fuerzas de superficie, que involucrarán más de 25.000 efectivos, dentro de los 250 kilómetros de distancia de sus fronteras. Ahora, los países occidentales desearían que la notificación fuera obligatoria para todo movimiento de tropas de menos volumen, acaso 10.000 hombres.

También desearía que se extendiera el área donde tales movimientos tendrían que notificarse anticipadamente, a toda Europa y sus mares y espacio aéreo circundante, incluyendo la Rusia Europea, hasta los Montes Urales. Hay también otras ideas para inhibir los ataques sorpresivos, tales como la prohibición de la presencia de todo equipo militar para la construcción de puentes dentro de un radio de 300 kilómetros de una frontera.

La belleza de las CBM es que no requiere que ninguno de los dos bandos renuncie a ninguna de sus preciosas armas y en que realmente creen confianza. En tiempos normales, las medidas que hoy se proponen harían virtualmente imposible un ataque por sorpresa, dado que los movimientos notificados de tropas en la escala necesaria serían detectados por los satélites de reconocimiento y otros dispositivos de monitorización. Aún en caso de crisis, la necesidad de decidir si se da o no el preaviso de 21 días de movimientos de tropas y medidas de movilización, o en su defecto violar directamente el tratado, constituiría un freno sustancial a cualquier acción apresurada o peligrosa. La palabra "en onda" en los círculos relacionados con las CBM es "transparencia" —hacer visible lo que el otro bando está haciendo, en beneficio de quienes de otro modo podrían mal interpretarlo— y los rusos se muestran genuinamente interesados.

No resolverá todos los problemas del mundo, pero esta conferencia de Estocolmo podría, realmente, hacer más para mantener la paz en Europa que todos los más grandiosos acontecimientos que están teniendo lugar en otros lugares.

Gwynne Dyer

# El Segundo Tiempo

Le Monde

LA mayoría de izquierda se encuentra en la mitad de su mandato legislativo recibido de los electores el 14 y el 21 de junio de 1981. Incluso podría encontrarse más allá, si hubiera acortado el período para permitir que la Asamblea nacional realizara normalmente la sesión de la primavera de 1986. Tal fue el caso en 1973, en que se votó el 4 y 11 de marzo, aunque los diputados habían sido electos el 23 y 30 de junio de 1968, tras una disolución.

Disminuido o no en algunas semanas, el segundo tiempo será sin duda más difícil que el primero. Por cierto, la rabia de la oposición, la desconfianza de los financistas y de los hombres de negocios, la crisis económica, el alza del dólar, el deterioro de las relaciones Este-Oeste, no le han facilitado la tarea al gobierno desde hace dos años y medio. Aunque él mismo ha puesto otros obstáculos ante su propio éxito. El laxismo del comienzo, el corporativismo de los sindicatos, la estrechez de espíritu de algunos militantes, el doble juego del Partido Comunista han rodeado a la rosa de espinas aceradas.

La izquierda no ha dejado de realizar sin embargo importantes obras, que subsistirán a pesar de todo. Realizó de partida un conjunto de reformas sociales equivalentes a las de 1936 y de la Liberación, acompañado con una reforma de la justicia que ha hecho avanzar al Estado de Derecho. Luego se transformó ella misma, mediante una considerable mutación que influirá en el desarrollo de nuestra vida política.

Durante las batallas electorales de 1981, los socialistas estaban descuartizados entre dos lenguajes. Usaban siempre un lenguaje ideológico cuya "vulgata" acababa de ser puesta a punto en el famoso proyecto elaborado por el CERES (a la izquierda del P.S.L.S.) Sólo algunos adoptaban un nuevo estilo, más empírico y más concreto, que hacía que fueran tratados de socialdemócratas.

Pero las opiniones del candidato Francois Mitterrand se mostraban más próximas a ese núcleo modernista que a las fórmulas tradicionales. Estas últimas no han resistido al ejercicio del poder. Aunque hay militantes que todavía se apegan a ellas, esto sólo obliga a algunos dirigentes a que aludan cada tanto a ellas. Los socialistas se han tornado realistas. Han tomado conciencia que la producción, los intercambios, las monedas y los precios no se pliegan a todas las voluntades del Estado, y que la iniciativa y la competencia son irremplazables.

Abordan, pues, el segundo tiempo en mejor forma que al comienzo del partido. Tendrán necesidad de ello puesto que la batalla va a ser dura. La herencia de que tanto hablaron en 1981-1982, ahora es que se comienza a sentir en todo su peso. Los plazos tan postergados durante el anterior septenio ya no pueden seguir siendo. Son demasiado pesados. Si nuestra industria no procede sin tardanza a las nece-

sarias modernizaciones, se encontrará definitivamente sometida.

Pero estas modernizaciones suponen una despiadada poda de las ramas muertas. Las carboníferas y la siderurgia sólo se tienen en pie mediante subvenciones agobiantes que impiden que se desarrollen los sectores de avanzada, donde Francia podría enfrentar victoriosamente la competencia internacional. Las construcciones navales, la química pesada, la gráfica necesitan igualmente de intervenciones quirúrgicas. Incluso las empresas más sólidas no escapan a la necesidad de reducir personal y de aumentar las inversiones. El caso Talbot es el preludio de un drama cuyas peripecias se van a desarrollar despiadadamente. Ya circula el nombre de Renault. Muchos otros seguirán.

La izquierda acaba de atacar el problema. Comienza así un largo calvario cuyas estaciones serán cada vez más difíciles. Reconoce que el Estado ya no puede apoyar a los elementos defectuosos, sobre todo cuando se multiplican y alcanzan el tamaño y el peso de verdaderos elefantes. Deberá aceptar un gran número de despidos en los años que vienen, cuando a los ojos de la mayoría de los franceses la desocupación es el peor de los males. Se esforzará en evitarlos mediante la reubicación en otros sectores.

Pero la transformación de la industria las torna cada vez más difíciles, reduciendo el número de trabajadores fabriles. ¿Qué harán los obreros asalariados, reemplazados por robots en la fabricación de automóviles? Habrá que favorecer que vuelvan a su país numerosos inmigrantes, tal como lo hace la República Federal de Alemania. Sobre todo, habrá que desarrollar la solidaridad más de lo que lo está hoy por hoy. La disminución del tiempo de trabajo podría limitar las reducciones de efectivos, a condición de que no comporte para todos la mantención del salario anterior.

El drama de la actual mayoría, es que el destino la obliga a imponer sacrificios cuyos frutos no recogerá. Solamente la modernización de nuestra industria puede preparar el desarrollo de su futura prosperidad, que sólo así podrá crear suficientes empleos estables. Pero esta modernización implica un incremento de la desocupación durante su primera fase, la que será probablemente superior a dos años y medio.

La renovación de la Asamblea Nacional se realizará pues en el momento en que el enfermo aun sufrirá por la operación efectuada y no habrá llegado todavía a la convalecencia. No es un tiempo favorable para enfrentar a los electores. Pero sería peor si se siguieran manteniendo los arcaísmos a golpe de miles de millones, so pretexto de mantener el empleo.

Los franceses son capaces de comprender este mecanismo ineluctable, a condición de que se lo expongan claramente y que los movilicen en pos de él. Todos los sondeos muestran que no se hacen ninguna ilusión respecto de las dificultades del futuro próximo, ni respecto de los medios de enfrentarlo. Su actual alejamiento de la izquierda no es controvertible. Pero, ¿le reprochan su política de hoy o es su descuido de ayer el que les haría dudar de su capacidad de practicar realmente el rigor?

A medida que éste sea mantenido, podría renacer la confianza, sobre todo si se manifestaran resultados interesantes en los precios, la inflación y el comercio exterior. A condición, por supuesto, de que la conversión al realismo aparezca como indiscutible, y que no sea impugnada por un doble discurso en que las fórmulas de la ideología militante vendrían a contradecir al coraje y a la lucidez.

En el interior del Partido Socialista, el problema está resuelto desde el Congreso de Bourg-en-Bresse, que a todos los puso en la horma. Nada es más natural cuando se está en el límite del comienzo del segundo tiempo en el que se librarán combates decisivos. No es menos natural el que el Partido Comunista manifieste al contrario una creciente autonomía. Detesta su actual reducción a fuerza de apoyo al que la aritmética parlamentaria le impide pesar sobre su aliado mientras que el sentimiento unitario de los electores le impide romper abiertamente con él.

Todo hace pensar que los dirigentes del P.C.F. desean la derrota de la izquierda en 1986, tal como lo hicieron en 1978 y en 1981. Para conseguir este deseo secreto sin confesarlo, critican cada vez más a los socialistas, recordándoles las promesas y la ideología de otrora, a la vez que se mantienen en el gobierno.

No es seguro que los socialistas no saquen ventaja de esta actitud. De aquí a 1986, no disminuirán las divisiones de la oposición, al no estar dispuestos a ceder el lugar ninguno de los tres candidatos al trono. El realismo del gobierno les torna difícil, por otra parte, que presenten un contraproyecto plausible, salvo que hablen de "desnacionalizar", lo que no parece que responda a los deseos de la mayoría de los franceses.

Mientras más ataque el P.C.F. a los socialistas, más recuperarán éstos la confianza del electorado centrista, que tiene en sus manos la clave de la victoria. Si se muestran capaces de proseguir sin descanso la política de renovación industrial que la derecha abandonó después de la muerte de Georges Pompidou, no sería imposible que el segundo tiempo se desarrolle en el sentido opuesto al primero. Otros equipos han realizado a mitad del partido virajes igualmente espectaculares. **Maurice Duverger**

## Año de Elección Presidencial en EE.UU.

The New York Times

WASHINGTON. — Al comenzar este año en que se llevará a cabo la elección presidencial, los dos principales partidos políticos preguntan a sus computadoras por qué una gran cantidad de ciudadanos estadounidenses ni siquiera se toman la molestia de registrarse para votar.

En las últimas tres elecciones presidenciales, según la Oficina de Censos de Estados Unidos entre el 45 y 46 por ciento del electorado se abstuvo de votar.

Este porcentaje es muy diferente en otros países. En las últimas elecciones en Gran Bretaña, tres cuartas partes del electorado presentaron sus votos. En las elecciones de Francia y Alemania Federal, el 80 por ciento de los votantes se presentaron en las casillas de sus respectivos países, en sus últimas elecciones.

El comité para el estudio del electorado estadounidense, una organización bipartidaria que tiene sus bases en Washington, dijo que

para las elecciones de funcionarios en 1982 el promedio de votantes había aumentado en un 3,6 por ciento.

"Aparece claro", dijo Curtis B. Gans, director del Comité, que "la administración Reagan ha causado un efecto de movilización entre los votantes."

El hecho de que nadie puede permanecer neutral en cuanto a Reagan parece augurar una mayor participación de los votantes en las elecciones de 1984."

En la campaña presidencial de 1960 votó el 62,8 de electorado, pero esta cifra fue disminuyendo hasta las últimas elecciones presidenciales entre Reagan y Jimmy Carter, en las que el porcentaje de votantes alcanzó un 53,9 por ciento.

"La baja en el porcentaje de votantes desde 1960" observó Gans, "se debe principalmente a que un gran número de estadounidenses ha llegado a cuestionar la eficiencia del gobierno y la eficiencia de sus propios votos".

El principal problema de los demócratas es que las personas que se dejan llevar más son las que votan menos, o sea, los jóvenes y los pobres. Pero en esta ocasión habrá nuevos factores que motivarán a estos grupos. La amplia participación de la población negra en las elecciones de los alcaldes de Chicago y Filadelfia, y la participación del reverendo Jasse Jackson en las próximas elecciones presidenciales indican que la participación de ciudadanos de raza negra será mayor que nunca antes.

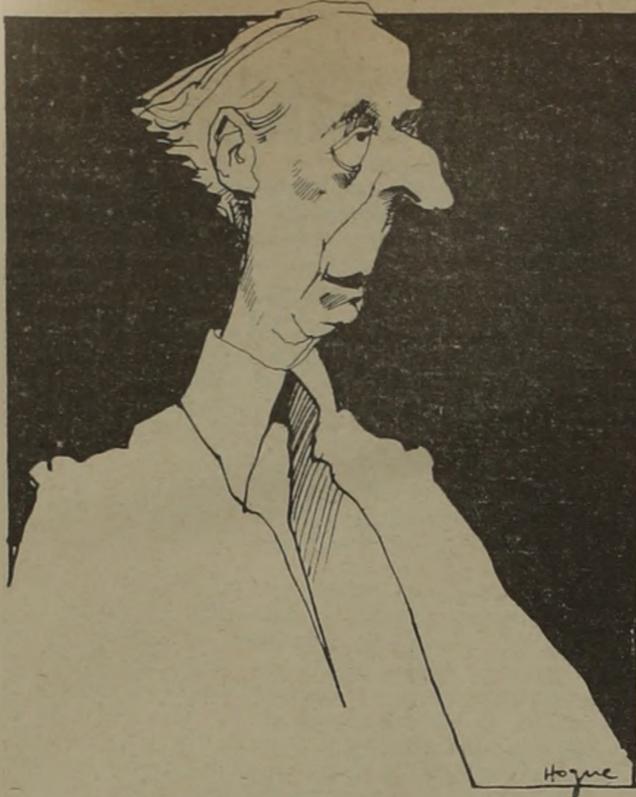
Los demócratas también con otros factores igualan la popularidad personal de Reagan, su nivel de popularidad aumentó con su rápida victoria de Granada, pero el envío de infantes de Marina a Beirut, contra el consejo de los jefes de Estado mayor, y las pérdidas de vidas de soldados estadounidenses en el mal defendido aeropuerto de Beirut, han puesto en duda su buen juicio y la eficiencia de su mando militar.

En cierta forma, Reagan ha logrado hacer lo que querían los demócratas, pero no sabían cómo lograrlo. Con su déficit de 200.000 millones de dólares, producido en el nombre de la prudencia económica, y sus amplios aumentos a los gastos militares, Reagan no ha logrado convencer a muchas personas de que tiene seguridad en el extranjero o en el interior, pero ha creado las condiciones para que los precandidatos demócratas puedan preguntar a los individuos "¿está usted en mejor situación que hace cuatro años?"

Lo que el presidente está logrando, o eso parece, es espantar a los votantes y despertar a los abstencionistas para que se registren y voten. Esto, sin duda, es una contribución para la democracia y los demócratas, pero tal vez no es lo que tenía en mente para el partido republicano.

Por James Reston

# El Legado Que Dejó el Monetarismo en Argentina



**BUENOS AIRES.** — (De nuestro corresponsal, Miguel Angel Fuks). — La búsqueda de una convergencia entre los precios internos y los internacionales, la apertura irrestricta de la economía, la gran fluidez de pagos e ingresos de fondos y la atracción de capitales externos mediante la elevación de las tasas de interés fueron aspectos claves de la aplicación del monetarismo en Argentina.

El diagnóstico pertenece al presidente del Banco Central, quien está convencido de que el significado y la magnitud de la deuda externa son consecuencia de la política económica impuesta, elaborada en centros académicos de países desarrollados, donde mereció críticas.

En Argentina tuvo consecuencias devastadoras, que García Vázquez interpreta, se debieron a la gran dependencia cultural de aquellos que la llevaron adelante sin tener en cuenta las características de la economía nacional.

Además, se cometieron gravísimos errores en la implementación. El intento de convergencia significó, en la práctica, un elevado subsidio a la importación y una discriminación muy favorable a la actividad interna.

No se tuvo en cuenta que ocasionaría efectos muy distintos sobre los precios de los bienes exportables y los que no lo son. Hubo así una alteración profunda de los precios relativos, que originaron dificultades adicionales cuando se intentó revertir la situación.

La apertura irrestricta de la economía ignoró que el mundo actual es de economías que se protegen de distinta manera, en forma muy compleja, esto incluye, asimismo, a los bloques integrados por países que elevan sus aranceles o crean impuestos especiales para restringir las importaciones de otras naciones o para favorecer sus exportaciones.

Y eso fue ignorado en la política aplicada en Argentina. García Vázquez cree que se estaba pensando con un criterio anterior a 1930, cuando existía una gran fluidez en las transacciones de mercaderías, capitales y personas.

## UN VERDADERO VACIAMIENTO

Una actividad privada sumamente ágil frente a una economía indefensa, provocó una serie de hechos que contribuyeron al desastre.

Simultáneamente, apareció una profusa propaganda destinada a introducir inversiones de otros países y compras en el exterior muy beneficiosas para los residentes aquí.

Hubo motivaciones para generar una salida de divisas realmente notable, que demostró la destreza del sector privado para obtener beneficios inmediatos, aún en contra de los intereses nacionales.

La "tablita" consistió en un mecanismo que implicó un virtual seguro de cambio y por el que fue posible obtener un alto rendimiento en moneda extranjera.

Como entonces existía una gran liquidez internacional, la transferencia de recursos de otros países hacia los menos desarrollados podía haberse aplicado a inversiones en fábricas, máquinas y equipos.

Todo hubiera sido distinto si Argentina y el

resto de los países latinoamericanos en lugar de haber aplicado los recursos a colocaciones financieras hubieran creado programas coherentes y factibles de inversiones reales", opina García Vázquez.

La "tablita" facilitó la introducción de capitales extranjeros, inducidos por un elevado rendimiento causado por la relativamente baja tasa de devaluación que se estaba operando en moneda argentina y las ventajas que se obtenían al colocar esas divisas en el mercado interno.

Esos capitales salieron posteriormente, llevándose altísimos rendimientos.

La debilidad económica y política determinó, internamente, la persistencia de tasas de interés que fueron elevando su nivel y deteriorando la actividad productiva nacional.

"La política que se inició en nuestro país a partir de marzo de 1976 tuvo como principal objetivo atacar a ese cáncer que devora a la economía, que es la inflación."

Transcurridos los años 1976, 1977 y parte de 1978 se observó que no estaba cumpliendo su cometido.

Aunque se intentaron distintos procedimientos para detener la inflación, no se consiguieron los resultados previstos.

A fines de 1978 y como consecuencia de la evolución de los precios, se implantó el enfoque monetario del balance de pagos, aunque el atraso cambiario ya venía comprobándose en los primeros meses.

Eso significó la creación de la "tablita", que ocasionó una sobrevaluación cada vez mayor del peso argentino: 40 por ciento al finalizar la gestión de José Alfredo Martínez De Hoz.

La segunda consecuencia fue la gran atracción de capitales financieros, que influyó para que las reservas aumentaran enormemente junto con la deuda que se iba acumulando y que a fines de 1979 superaba los 10.000 millones de dólares.

La escasa atención a las incompatibilidades entre la función pública y la privada tuvo efectos nefastos.

Personas que representaban a ciertos sectores privados pasaron a desempeñar funciones en el sector público, incluso en ramas que supervisaban a la actividad privada a la que posteriormente retornaron.

Hubo una confusión inadmisiblemente de intereses. En la práctica se concedió un tremendo subsidio a las importaciones, al turismo masivo, a las compras que los turistas hacían en el exterior, a las inversiones de los residentes en el extranjero y a la remisión de dividendos, utilidades y regalías.

Por si eso fuera poco, la sobrevaluación del peso frenó las exportaciones, sobre todo las industriales.

## EL SUBIBAJA

Otra hubiera sido la situación de respetarse las relaciones que en los distintos rubros del balance de pagos se observaron, por ejemplo, entre 1970 y 1974.

Si las importaciones hubiesen estado de acuerdo con la evolución de la producción, si los dividendos y las utilidades hubiesen seguido al Producto Bruto Interno, si el turismo hubiera tenido un crecimiento normal y si se hicieran estimaciones similares para el resto del balance de pagos, en vez de 43.000 millones de dólares de deuda al 31 de diciembre de 1982, Argentina sería acreedora por alrededor de 10.000 millones.

El manejo de las divisas de la época de la llamada "plata dulce" permitió que los residentes giraran divisas al exterior casi sin limitaciones, mediante el subsidio de un dólar extraordinariamente barato.

Si se hubiese aplicado la política tradicional, Argentina sería acreedora. Además, deben tenerse en cuenta hechos muy importantes, como que hubo muy buenas cosechas, pero al no crecer quiere decir que importó pocas materias primas y productos intermedios.

Estaban dadas las condiciones para que el país no se endeudara. Otros que si lo hicieron, quizás respondiendo a la tremenda facilidad que existía, tuvieron contrapartidas activas, con crecimiento de la producción.

El derroche de divisas no tiene parangón con ningún país en épocas como las actuales.

Entre 1977 y 1982 el producto bruto interno decreció 6,8 por ciento, lo que significa que la economía no sólo permaneció estancada sino que se achicó.

La situación parece más grave si se considera aquella parte de la economía más dinámica.

Como en ese 6,8 están incluidas actividades como las de servicios que son muy poco elásticas, y la agropecuaria, que tuvo un buen comportamiento, se comprende que lo ocurrido en la industria fue dramático y tampoco puede compararse con lo que sucedió en el resto del mundo.

La producción industrial cayó 24,1 por ciento en 1982 con relación a la de 1977, lo que se interpreta como una destrucción, con virtual desaparición de sectores, cosa que no ocurrió en los tiempos modernos, excepto en aquellos países en guerra.

Acompañando la evolución de la actividad económica también cayó la inversión en 28,9 por ciento entre 1977 y 1982, que resulta mucho más grave si se observa qué pasó con los equipos durables de producción, ya que una reducción de 52,3 por ciento es impresionante, a pesar del amparo del subsidio que se acordó al tipo de cambio y que originó un incremento de la importación de determinados equipos.

Paralelamente, hubo extraordinarias remesas al exterior. El saldo de la cuenta corriente en 1979/81 fue negativo en 10.000 millones de dólares. Incluso en 1982 hubo un déficit de 2.450 millones por el aumento de las importaciones, el incremento de las remesas correspondientes a servicios reales y financieros y la disminución de las exportaciones industriales.

Los gastos en turismo y pasajes en 1979/81 sumaron 5.500 millones de dólares, en tanto que en 1976/78 alcanzaron a 1.200 millones.

Otra sangría notable fue ocasionada por los residentes, a quienes se les dieron facilidades casi irrestrictas para comprar divisas y girar al exterior, calculándose unos 10.700 millones en el trienio 1979/81.

Un rubro que significó una brecha tremenda más fue el pago de intereses, pero con el agravante el efecto "bola de nieve", o sea más endeudamiento, más intereses y así sucesivamente: de 515 millones de dólares en 1976 se pasó a 5.000 millones en 1982.

El éxodo de divisas se incrementó por otra parte, por motivos no identificados en el balance de la balanza de pagos, tal vez por importaciones que no pasaron por la aduana y salieron como remesas de capitales no identificados.

El presidente del Banco Central de la República Argentina sostiene que la situación en que se encuentra el país es el resultado de la política que se ensayó.

Enrique García Vázquez pone énfasis, haciendo abstracción de otros elementos que pueden ser muy atractivos episódicamente, porque por culpa del monetarismo Argentina se quedó, en definitiva, con una deuda extraordinaria y sin ninguno de los recursos que la originaron.

Lo importante fue que semejante análisis lo hizo ante las comisiones de Finanzas y de Presupuesto y Hacienda de la Cámara de Diputados de la Nación en esta nueva etapa republicana.

El Desborde de Los Precios

# Una Apuesta al Subconsumo

SE completó en esta semana el conjunto de aumentos de tarifas públicas, concomitantemente con los incrementos de salarios y pasividades dispuestos por las autoridades. De esta forma, con las alzas dispuestas en los primeros días del corriente mes para los combustibles, el Gobierno ha dado un nuevo ajuste a los precios de ventas de los servicios que brinda a la población. Este es lógicamente, el primero de 1984, pero el cuarto verificado desde la eliminación del sistema tabular de cambio que se produjo en noviembre de 1982.

Los incrementos, retroactivos al 1º de enero, se ajustan al siguiente detalle: UTE 27%; ANTEL 32%; OSE 25% y GAS 25%. Se deduce entonces, un aumento promedial del 27 por ciento, pero que en el caso de los servicios telefónicos, por ejemplo, es bastante superior.

Dada la incidencia especial que tienen los costos de las tarifas públicas en los demás precios de la economía, se ha iniciado una verdadera estampida de precios. Con el incremento de combustibles surgieron inmediatamente, los reclamos de las empresas transportistas. Los pasajes interdepartamentales fueron aumentados en un 26,2 por ciento y los capitulinos en un promedio del 20 por ciento, según el siguiente detalle: para viajar por una zona N\$ 8,00 (aumento de N\$ 1,50 = 23%), para hacerlos sin trasponer nada más que un límite N\$ 9,00 (aumento de N\$ 1,50 = 20%); para viajar por tres zonas, trasponiendo sólo dos límites, N\$ 10,00 (aumento de N\$ 2,00 = 25%) y para viajar sin límite zonal, o sea en las cuatro zonas, N\$ 10,50 (aumento de N\$ 2,10 = 25%). Los boletos "combinación" y "estudiante" subsidiados pasan a costar N\$ 5,00 y los jubilados y el M1, cuesta N\$ 4.

### UNA LARGA LISTA

Hasta aquí entonces, la lista de aumentos fácilmente detectables. Luego lógicamente, seguirán muchos otros, desde el momento que subirán los costos de producción y se procurará trasladarlos a los precios de venta. En algunos casos se podrá, en

otros no. Pero en definitiva, se reducirá el consumo de la población trabajadora, desde el momento que hay que atender mayores erogaciones con el mismo salario.

### POLITICA SALARIAL

En materia de salarios, las autoridades de gobierno mantuvieron la política asumida en setiembre de 1983. Se dejaron liberados los salarios de los trabajadores del sector privado, se aumentó el mínimo un 11 por ciento, llevándolo de N\$ 2.787 a N\$ 3.090, los sueldos de los empleados públicos en un 12 por ciento (aunque con algunas particularidades que ya comentaremos) y se concedió un adelanto a los pasivos del 12 por ciento a cuenta de la revaluación a concederse en abril.

El hecho más llamativo es la forma en que se aplicará el aumento para los estatales. Se utilizará como base el sueldo que percibían en agosto de 1983. Sobre él se aplicará el 12 por ciento de incremento y luego se le sumará el aumento de N\$ 700 que fue concedido en setiembre de dicho año, pero se descontará en cuotas mensuales de N\$ 100 por siete meses. De esta forma, sobre el último sueldo que venían cobrando los funcionarios públicos, el incremento se acerca al 9 por ciento.

Los trabajadores del sector privado deberán procurar los incrementos en acuerdos con los patronos, en forma individual (desde el punto de vista de cada unidad empresarial).

### CONSECUENCIAS

Se ha producido entonces —y se seguirá extendiendo— un fuerte golpe inflacionario derivado del ajuste de la mayoría de los precios de la economía. Se ha producido también, un nuevo retroceso del salario real. Incluso de los trabajadores del sector público que ya conocen efectivamente, que recibirán incremento en sus remuneraciones. Muy especialmente entonces, en el caso de los trabajadores privados que en su mayoría no recibirán ninguna mejora, según las expresiones de empresarios de diversos sectores.

Pero independientemente de ello, conociendo la realidad de las empresas uruguayas, sus niveles de venta y rentabilidad, sus dificultades económicas financieras, lógicamente se concluye que será muy reducido el número que finalmente pueda conceder aumentos de significación.

La consecuencia será el empobrecimiento de la población trabajadora. Debieron sobrellevar los tres incrementos de tarifas y sus efectos producidos en 1983, con un solo aumento general y obligatorio de salarios. Ahora reciben la cuarta modificación y siguen sin recibir ajustes en sus remuneraciones.

Disminuirá el consumo, por un razonamiento muy lógico. El mismo ingreso nominal debe ser repartido para adquirir artículos y servicios cuyos costos se han elevado. En consecuencia, se podrán adquirir menos y se deberá reducir el consumo de los mismos. Esto producirá efectos sumamente negativos en la economía uruguaya, que ya cuenta con la limitante del subconsumo, como una barrera decisiva a la recuperación.

Por otra parte, entendemos que se tenderá a una agudización de los problemas sociales, desde el momento que nutridos sectores de la población uruguaya, enfrenta claras dificultades para seguir sosteniendo un nivel de vida mínimo y acorde a las necesidades básicas y elementales de los seres humanos.

AUMENTOS (En base a Índice de Tarifas)		
	Nov. 82	Enero '83
Energía eléctrica (familias)	88,1%	27%
Teléfono	71,0%	32%
Transporte ferroviario (pasajeros)	35,9%	---
Transporte colectivo urbano	77,4%	20%
Agua corriente	63,4%	25%
Gas	87,6%	25%
Nafta común	112,3%	20,42%
Nafta super	110,7%	20,34%
Gasoil	136,4%	32,59%
Fueloil	132,9%	---
Queroseno	123,6%	32,35%
Transporte interdepartamental	---	26%
Salarios públicos	---	12%
Salario min. nacional	---	11%
Pasividades	---	12%
Salarios privados	---	---

## Enero - Setiembre de 1983

# El Producto Bruto Interno Cayó 6,7%

EL nivel de actividad en los 9 primeros meses de 1983, según información del Banco Central del Uruguay, descendió un 6.7% en relación con igual período del año anterior. Si bien el resultado es negativo corresponde destacar que se nota una leve recuperación en relación a períodos pasados. En este sentido en el primer semestre de 1983 en relación al primero de 1982 la variación había sido negativa en un 8.1% y a nivel de información trimestral el segundo trimestre de 1983 marcaba en relación al anterior un descenso (sobre datos desestacionalizados) del 2.2%. Por su parte en el tercer trimestre de 1983 se anotó una suba del 1% con respecto al segundo.

En los nueve meses de 1983 los sectores más afectados eran el de la industria de la construcción (-24,7%), el de industrias manufactureras (-12,1%), el del comercio (-13,4%) y el de transportes y almacenamiento (-10,8%). En este período sólo mostraban evoluciones positivas el sector de pesca y caza marítima con +17,3% y el de la electricidad, gas y agua con 1,8%. Un sector básico como lo es el agropecuario mostraba un descenso del 3,3%.

A nivel del tercer trimestre de 1983 mostraron, en relación al trimestre anterior, una evolución positiva el sector agropecuario (+2,9%), el de industrias manufactureras (+4,9%) y el del comercio (+7,2%).

Sector de Actividad	Variación	
	Ene. Set. 1983	Ene. Set. 1982
	(En %)	
Agropecuaria	- 3.3	
Pesca y caza marítima	+ 17.3	
Industrias manufactureras 1)	- 12.1	
Electricidad, Gas y Agua	+ 1.8	
Construcción	- 24.7	
Comercio	- 13.4	
Transportes y almacenamiento	- 10.8	
Otros sectores	- 0.2	
TOTAL DEL P.B.I.	- 6.7	

1) Incluye canteras y minas.

### SECTOR AGRICOLA

A nivel sectorial, en el sector agrícola en 1983, en los principales cultivos se anotaron comportamientos disímiles. En efecto mientras disminuyó la producción de trigo, arroz, lino y girasol se incrementaron las de maíz y remolacha. En el caso del trigo el descenso de producción fue del 6.4% alcanzando un volumen de cosecha de las 363.100 tons. En el arroz la producción fue de 323.100 tons. con una caída de volumen físico del 22.9%. En lino y girasol las cosechas fueron respectivamente 4.700 tons. y 18.800 tons. con significativos descensos del 57.3% y 59.3%. En las evoluciones anteriores influyeron básicamente menores áreas sembradas en el caso del trigo (21.1%), lino (58.2%) y girasol (-39.1%). Por su parte en el caso del maíz y la remolacha se anotaron mejores evoluciones en los rendimientos (+8.7% y 10.9% respectivamente).

En el caso del sector pecuario se detecta un mejor nivel en el kilaje de las haciendas y una mayor producción de leche. En el primer caso las haciendas entradas a frigoríficos han denunciado un kilaje que, en los dos primeros trimestres, superó entre un 2 y un 3% a las de igual período del año anterior y las del tercer trimestre se incrementaron algo más de un 7% en relación al año 1982.

### INDUSTRIA MANUFACTURERA

A nivel del sector industrias manufactureras se visualiza un mejor comportamiento en las ramas del calzado, vestimenta y otros, papel y productos del papel y cuero y artículos de cuero en relación con períodos anteriores. Por su parte las ramas de productos alimenticios y textiles si bien han mostrado algunos altibajos siguen presentando un mejor comportamiento que otros sectores industriales.

En relación con el sector industrial, en su oportunidad, el Banco Central, había efectuado un análisis señalando que presentaban una contracción mayor las industrias que se orientan al mercado interno por un problema derivado principalmente de insuficiencia de demanda. Esta se vio influida por la propia reducción del nivel de la actividad económica y del ingreso real de la población. Igualmente en el mismo sentido operó el alto nivel de las tasas de interés que atrajo las preferencias de los agentes económicos hacia colo-

caciones en activos financieros, dada su favorable rentabilidad, provocando una menor demanda de bienes y servicios.

En este proceso se vieron afectadas algunas ramas abastecedoras del mercado interno que utilizan insumos importados, entre los cuales se encuentran las industrias automotriz y de electrodomésticos con las mayores caídas en la producción del sector industrial. En estas industrias, el alza del precio de los insumos, dado su origen importado, acompañó el incremento del valor del dólar; ello derivó en un aumento sustancial de los precios de los artículos producidos y éstos a su vez tuvieron poca salida por la demanda deprimida. También se vieron afectadas por el descenso de la demanda, industrias que utilizan materias primas nacionales, como en el caso de la industria cervecera, vinícola, de tejidos de punto, etc.

Otras industrias productoras de insumos de otras ramas, siguieron la línea descendente de los sectores compradores respectivos, como en el caso de las industrias proveedoras de materiales para la construcción, materiales para el armado de vehículos automotores, fertilizantes y otros insumos agropecuarios.

### CONSTRUCCION

En el sector de la industria de la construcción, tomando como indicador la venta de cemento portland para consumo interno, que en los nueve primeros meses de 1983 cayó un 27.4% en relación a igual período de 1982, se detecta una mayor contracción en las obras públicas que en las privadas. En efecto, mientras las primeras descendieron un 31.1% las segundas caen un 26.3% en relación al período enero-setiembre de 1982.

Entre 1970 y 1978

# Defensa e Interior Aumentaron su Dotación en 22.140 Funcionario

EN la colección Economía y Sociedad, la Fundación de Cultura Universitaria acaba de publicar "Las Empresas Públicas en el Uruguay - Ideología y Política", cuyos autores son Aldo Solari y Rolando Franco.

El indudable interés del tema por las amplias connotaciones que tienen las empresas públicas en nuestro país, su importancia dentro del conjunto de la economía, la carencia de tratados de análisis globales sobre el tema y fundamentalmente, la atención que han requerido en los últimos años, en función de la revisión de los fundamentos que atendieron su creación y desarrollo frente a las corrientes de pensamiento prevalecientes últimamente —con objetivos claramente contrarios a los existentes en etapas anteriores de nuestra evolución histórica— hacen de esta publicación una instancia obligada de todos los estudiosos del tema, al igual que del público en general que procure un grado de comprensión más global de toda la problemática implícita en torno a las empresas públicas en el Uruguay.

## CONSTITUCION Y REVISION

"A diferencia de la mayoría de los países de América Latina los orígenes del sector de empresas públicas se remontan aquí, a comienzos de siglo, y la formación de las empresas respondió a una concepción explícita sobre el papel que puede desempeñar el Estado en la orientación y puesta en funcionamiento de la actividad económica. Sin duda, tal posibilidad se plasmó en buena parte con el proyecto batllista aunque debe recordarse que hubo empresas públicas antes de su vigencia".

De cualquier forma es necesario reconocer que "el proceso de estatización de actividades económicas y creación de empresas públicas adquiere su dinámica durante la segunda presidencia de Batlle, para ser frenado bajo la presidencia de Felipe Viera".

¿Cuál era la ideología predominante en el momento de constitución de las primeras empresas públicas; cuál fue el objetivo perseguido por las autoridades de la época?

Veamos la conclusión que exponen Solari y Franco: "Se plantea que el desenvolvimiento de la economía requería la expansión de servicios públicos (energía, transporte, obras de infraestructura, seguros).

A su vez, tal expansión exigía grandes capitales y la existencia de un empresariado nacional interesado y capaz de promover esas actividades al no darse esas condiciones, había sectores estratégicos para el crecimiento del país que quedaban a cargo de empresas extranjeras con el agravante de que, dado lo reducido del mercado interno, esas empresas devenían monopolios. Para impedirlo, y al mismo tiempo evitar que se produjeran remesas excesivas de divisas al exterior, se impulsaba la intervención del Estado para que tomara a su cargo la prestación de ciertos servicios básicos. Suponía tal razonamiento que el Estado era el agente económico que estaba en mejores condiciones para captar una parte importante del ahorro existente —teniendo en cuenta que no había un mercado de capitales suficientemente desarrollado— y para orientarlo hacia inversiones que generaban una reducida rentabilidad privada o que requerían un prolongado periodo de maduración. Se argumentaba además, que las actividades económicas del Estado deberían servir como instrumento de redistribución del ingreso, mediante el mejoramiento de las remuneraciones de los

trabajadores de las empresas e, incluso, otorgándoles participación en las utilidades.

Subyacía la idea de que el Estado no era simplemente 'juez y gendarme', como sostenía el liberalismo clásico, sino que debía cumplir funciones sociales y económicas".

La formación de empresas públicas atendía a tres propósitos claramente determinados: a) "defender el interés nacional frente a las empresas extranjeras, que extraen utilidades que deberían quedar en el país; b) asegurar el correcto funcionamiento de los servicios públicos para que no dependan de la búsqueda de la rentabilidad privada; y c) sustituir a los particulares en actividades ya monopolizadas o en proceso de serlo; en beneficio de la sociedad".

Hasta aquí entonces, en una breve síntesis, creemos haber conceptualizado la ideología predominante en el momento de creación de las primeras empresas públicas contando con el sustento del abundante análisis que realizan los autores y que se encuentra ampliamente documentado en la profundización de los contenidos de los Mensajes del Poder Ejecutivo y en las exposiciones de motivo de los principales dirigentes de la época.

## CAMBIOS RADICALES

Con el advenimiento del llamado neoliberalismo, que ingresa a la escena nacional a partir de 1972, se produce una redefinición del papel del Estado. Con ello, lógicamente, también se redefine la concepción sobre las empresas públicas. Esto significa que, a pesar de reconocer distintas etapas en la evolución histórica de la sociedad uruguaya, se produce un cambio de concepción radical sobre el tema, que se opone totalmente a los lineamientos básicos de la concepción que llevó a la constitución y desarrollo de todo el conjunto de empresas públicas.

Fundamentalmente el pensamiento económico neoliberal postula la preeminencia del mercado como mecanismo de asignación de recursos. Se establece que este es el mecanismo de asignación de recursos. Se establece que este es el mecanismo más idóneo al respecto y el que determinará no solo una correcta asignación sino que también, mejorará las posibilidades de los productores y consumidores, premiando a los más eficientes.

Centra su concepción de la dinámica del crecimiento en la acción de la empresa privada —la que se califica como más eficiente—. El Estado debe reducirse al cumplimiento de sus tareas más propias, como son la de fijar las reglas del juego y asegurar su cumplimiento, el mantenimiento de ciertos servicios públicos indispensables, enseñanza, investigación, etc., y procurar mitigar los costos sociales que indudablemente generara la transición de una concepción a otra.

"En cuanto al sector público esta política predica su reducción. Supone que el Estado debería ir traspasando al sector privado sus actividades industriales y comerciales, para dedicarse a cumplir sus funciones primarias (seguridad, justicia, relaciones exteriores, etc.) y aquellas actividades que la sociedad reclama y que el sector privado no está dispuesto a asumir, como obras de infraestructura, etc."

Más adelante agregan: "Si la concepción del Estado cambia, es lógico que también lo haga la manera de ver a las empresas públicas, como muestra el siguiente documento oficial: 'Corresponde entonces señalar que las empresas del Estado, que lo representan en su

papel de agente productivo, deben funcionar como empresas, es decir, respetando criterios de eficiencia y de productividad que eviten costos excesivos. La burocratización, así como la fijación de tarifas por debajo de sus costos reales no solo anulan toda posibilidad de que el Estado cumpla eficazmente su papel como agente productivo, sino que además provocan distorsiones en el proceso económico y perjudican, en definitiva, los intereses generales de la colectividad que pretenden proteger."

A esta altura, ya se percibe claramente la contraposición de ambas líneas de pensamiento. Sin embargo, el tema es en nuestra opinión, muy bien expuesto, en una especie de conclusión de los autores: "La contraposición de esta concepción (neoliberalismo) con las que fueron base ideológica de la constitución del sector empresarial del Estado no puede ser mayor. Hoy, cuando excepcionalmente se acepta que incurriera en la actividad empresarial, se pide al Estado que sea 'industrialista', en el sentido que rechazaban los Mensajes del Poder Ejecutivo de principios de siglo. Las empresas públicas deben ahora ser rentables, ante todo. Desaparece la consideración de cualquier función tendiente a mejorar la distribución del ingreso o a acudir en socorro de los grupos más necesitados de la sociedad.

La actividad estatal entonces, sólo se justifica por excepción, al igual que en aquella concepción que los proyectos políticos de comienzos de siglo consideraban obsoleta. Además, cuando esa justificación existe, la actividad debe ser juzgada por los mismos criterios que se consideran propios del sector privado, la eficiencia entre ellos. Lo privado se legitima, pues, por sí mismo, no requiere justificaciones especiales."

## NUMERO DE EMPLEADOS

Este es sin duda, un tema sumamente atractivo dentro de la problemática inherente al sector público. Quizás lo sea más en función de la carencia de información correcta, confiable y oportuna al respecto. Por ello, es que nos parecen de suma importancia las estadísticas incluidas en "Las empresas públicas en el Uruguay" y algunas conclusiones que se pueden obtener a partir de ellas. Pero de cualquier forma, dada la importancia del tema creemos oportuno retornar sobre él en futuras entregas.

Dicen los autores: "La información respecto al número de empleados públicos en Uruguay es difícil de obtener, parcial y, en muchos casos poco confiable", afirmación que avala nuestra posición inicial.

Según la información presentada por los autores (cuya fuente es SEPLACODI) —que resumimos en el cuadro adjunto— al 27 de julio de 1969 —según datos del Primer Censo Nacional de Funcionarios Públicos— existían 213.001. En 1981 mientras tanto, la ocupación se había elevado a 241.846. El incremento fue del 13,5%, alrededor del 1 por ciento anual

de crecimiento. Se produjeron aumentos en la plantilla de empleados del Gobierno Central (pasó de 112.741 a 149.221, entre 1969 y 1981 incremento del 32,2 por ciento); los Gobiernos Municipales disminuyeron en el periodo considerado pasaron de 30.288 a 29.501, de crecimiento del 2,6%); aumentó en los Organismos de Seguridad Social (pasó de 5.808 a 7.624 dato de 1980, con un incremento del 32,2%) disminución en el conjunto de Empresas del Estado —aunque individualmente hay comportamientos muy disímiles— (pasó de 55.406 a 47.165, de crecimiento del 14,8%) y disminución también, en las instituciones financieras oficiales —con la misma salvedad anterior— pasó de 8.758 a 8.435, contracción del 3,7 por ciento).

Los datos aquí reflejados entonces, muestran que el promocionado redimensionamiento del Estado no fue tal, desde el momento que éste en lugar de reducir sus funciones y en definitiva el número de funcionarios que requiere para sus actividades, lo amplió en casi un uno por ciento por año.

Quiere decir entonces, que los incrementos en el número de trabajadores existentes se verificaron en el Gobierno Central y en los Organismos de Seguridad Social. Si bien en términos porcentuales los aumentos son similares, no ocurre lo mismo en términos absolutos. Seguridad Social aumentó su dotación de personal en 1816 funcionarios, en tanto que el Gobierno Central lo hizo en 36.380.

Interesa entonces, tratar de observar como se distribuyó este importante aumento de funcionarios en el Gobierno Central. Para ello, los autores incluyen un cuadro estadístico con información proporcionada por la Contaduría General de la Nación, que cubre el periodo 1970-78.

Del análisis del mismo se desprende —obviando algunas incoherencias estadísticas existentes— que aumentan su dotación de funcionarios: Presidencia; Ministerio de Defensa Nacional; del Interior; de Economía y Finanzas; de Relaciones Exteriores; de Agricultura y Pesca; Industria y Energía; Transporte y Obras Públicas; Educación y Cultura; Salud Pública; Tribunal de Cuentas; Corte Electoral y CONAE. Disminuye en: Consejo de Estado; Ministerio de Trabajo y Previsión Social y Universidad de la República.

De lo expuesto entonces, se deduce que se producen incrementos del número de funcionario en casi todos los incisos correspondientes al Gobierno Central aunque lo que importa saber es la variación porcentual y en que valor absoluto más significativas. presidencia aumenta en 194%; Defensa Nacional en 81%; Interior 23%; Industria y Energía 49%; Transporte y Obras Públicas 255%; Educación y Cultura 104%.

El Ministerio de Defensa Nacional representaba en 1970 el 20% de los cargos del Gobierno Central y en 1978 el 25%. El aumento absoluto de empleados llegó a 17.276. Sumando Defensa e Interior se obtiene que acumulaban alrededor del 40% de los cargos públicos en 1970 y en 1978. Interior agregó 4.864 funcionarios. El incremento de funcionarios de esos dos Ministerios explica el 44 por ciento del incremento de funcionarios que se produjo en el periodo comprendido entre 1979 y 1978.

## OCUPACION SECTOR PUBLICO

	27/7/69	1981	Variación %	Estructura en 1981 (%)
Gob. Central	112.741	149.221	32,26	61,6
Gob. municipales	30.288	29.501	- 2,59	12,1
Organismos Seg. Social	5.808	7.624 (*)	31,26	3,2
Empresas del Estado	55.406	47.165	-14,87	19,6
Instituciones Financieras Oficiales	8.758	8.435	- 3,68	3,5
TOTAL	213.001	241.846	13,54	100

\* (datos de 1980)  
Frente SEPLACODI

# Entre Ajuste y Financiamiento

El tema del endeudamiento de los países de la América Latina y sus repercusiones es motivo de especial preocupación, entre otros, de los Gobiernos, los bancos internacionales de los organismos financieros multilaterales.

En notas anteriores (26 de marzo y 8 de octubre de 1983), hemos efectuado algunos comentarios sobre este tema, por lo que, hoy vamos a obviar la consideración de un diagnóstico del endeudamiento, tema sobre el cual, por otra parte, ya se han referido muchos especialistas.

En esta oportunidad vamos a tomar el endeudamiento como un dato del problema y, trataremos de ahondar, en la medida de lo posible, en las soluciones que se han ido aplicando en general y, efectuar, aunque sea a nivel muy primario, algunas consideraciones sobre cuáles pueden ser otros caminos.

## ¿ES DESEABLE EL ENDEUDAMIENTO?

El tema el endeudamiento ha tenido tal repercusión en la vida de los países que, en algunos casos pueden confundirse algunas conclusiones. Por este motivo, quisiéramos efectuar aunque más no sea, un somero comentario sobre deseabilidad o no de la deuda.

Son varias las teorías que buscan explicar la expansión de la deuda externa de los países. Ellas van desde algunas muy elaboradas, sobre una óptima diversificación internacional del portafolio de las instituciones financieras, hasta otras que enfocan el tema con más crudeza y que atribuyen este fenómeno a una alta dosis de irresponsabilidad de muchos de los actores, ya sea del lado de los prestamistas como de los deudores.

Más allá de la teoría que se quiera aplicar para explicar el problema del aumento del endeudamiento internacional, es importante dejar sentado que no puede sostenerse que la deuda de un país, por sí sola sea indeseable.

Por el contrario, en determinados volúmenes y condiciones de captación y utilización no solo puede ser deseable sino que es una forma de efectuar una transferencia de capital entre los países, que puede contribuir en los menos evolucionados, a elevar sus niveles de desarrollo.

Parte de los problemas del endeudamiento que hoy tanto nos preocupan derivan del excesivo volumen a que él ha llegado así como también, de sus condiciones financieras y la utilización que del mismo se hizo.

## AJUSTE O FINANCIAMIENTO

Veamos entonces cómo se ha procedido cuando nos encontramos ante una situación de excesivo endeudamiento, que dificulta el cumplimiento puntual de su servicio.

Los caminos que más habitualmente se toman para buscar solucionarlo son dos: a) ajuste y b) financiamiento.

En general, se reconoce que el ajuste debería utilizarse para resolver aquéllos desequilibrios de carácter más permanente, en tanto que para los problemas más transitorios se podría utilizar el financiamiento. Así, por ej. si se trata de una crisis de liquidez por corto tiempo, puede no ser conveniente establecer un ajuste que lleve a una caída del producto y aumente el desempleo. En ese caso podría utilizarse el financiamiento. En otras situaciones, puede ser necesario pensar en un ajuste, con los sacrificios que ello implica.

Dentro de la operatoria crediticia de los bancos es habitual, salvo algún problema especial de liquidez de la institución, no buscar cancelar un crédito otorgado cuando el deudor se encuentra en una buena situación manteniendo una corriente fluida en el pago de los intereses y del principal toda vez que corresponda. Por el contrario, existe apremio en cobrar una deuda cuando quien recibió el préstamo comienza a evidenciar problemas para soportar la deuda.

En este esquema una política de ajuste puede permitir mejorar la situación de la cuenta corriente de la balanza de pagos de forma tal que al menos permita atender el pago de intereses de la deuda. Al aplicarse entonces la política de ajuste y, la misma ir dando resultados, la evaluación crediticia del país deudor mejora.

Quizás pueda ser de interés ver someramente algunos elementos de un caso de ajuste.

Uno de los ajustes más espectaculares de la América Latina ha sido el aplicado por México, con gran reducción del déficit fiscal, de la inflación y de un mejoramiento de la cuenta corriente, tal como surge del cuadro que sigue.

### MEXICO INDICADORES SELECCIONADOS

(EN MILES DE MILLONES DE DOLARES)

	Déficit presupuestal (Como % del PIB)	Inflación Dic./Dic.	Importaciones	Exportaciones	Balanza Comercial	Cuenta Corriente
1981			24	19	- 5	-13
1982	18 %	100%	14	20	+ 6	- 3
1983*	8,5%	75%	9	20	+ 11	+ 2
1984*	5,5%	40%	14	21	+ 7	- 1

\* Estimación.

Las autoridades mexicanas confían en poder mejorar las condiciones de negociación luego de los resultados obtenidos.

En general, la solución de estos problemas se ha tratado de buscar entre los gobiernos deudores, los bancos internacionales acreedores, el Fondo Monetario Internacional y, en algún caso los gobiernos de los países acreedores.

En la estructuración de las mismas se ha buscado efectuar una combinación de los dos aspectos que hemos señalado, esto es ajuste y financiamiento. Con respecto al primero, cabe ver los distintos acuerdos a que ha llegado el Fondo Monetario Internacional con los países deudores estableciendo un conjunto de metas en materia de comportamiento económico y financiero.

En cuanto tiene que ver con los segundos, han existido financiamientos del Fondo así como recursos frescos de los bancos.

La combinación de ambos caminos adoptados ha sido diferente en los distintos países, pero lo habitual ha sido encontrar en los esquemas estructurados un componente de ajuste y otro de financiamiento.

En la aproximación de las soluciones que hemos apreciado en varios países, se nos aparece que el componente de ajuste, en el marco de la solución adoptada ha sido más enfatizado de lo que sería necesario. Por el contrario, el financiamiento no tiene la importancia que debería tener.

El enfatizar de esta forma en el ajuste trae un conjunto de connotaciones que es preciso tener presente, entre otros mencionaremos los siguientes.

Significa una fuerte contracción del producto, con la consiguiente repercusión sobre el empleo, aumentando la desocupación. Prolongado por mucho tiempo este enfoque, suele arrastrar problemas políticos y sociales que si bien no son el centro de nuestra exposición, siempre se deben tener presente. Sobre este tema el Ministro de Hacienda de México, Silva Herzog suele recordar: "Más de la mitad de la población no tiene cinturón", refiriéndose a que los procesos de ajuste suelen acompañar duros casos de "apriétense el cinturón".

Un exceso en el énfasis del ajuste lleva a generar tendencias recesivas que se retroalimentan a nivel de la economía mundial, lo que en definitiva puede complicar aun más la situación del portafolio de los bancos.

Como advierte Enrique Iglesias, una generalización de los procesos de ajuste puede llevar a que se neutralizan sus efectos.

Este panorama lleva a pensar que el desequilibrio que plantea este exagerado endeudamiento, está siendo cargado en demasía a través de los procesos de ajuste a los países deudores. La distribución de esa carga debe ser más equitativa entre acreedores y deudores. En otras crisis como la del 30, la distribución de la carga se hizo en forma automática. En aquélla oportunidad, la gran parte de la deuda estaba constituida por bonos y entonces cuando un deudor entraba en problemas, el valor de los bonos descendía y por lo tanto se asignaba la carga en forma distinta a la actual. La realidad es otra. Las carteras de los bancos no operan en el mercado y la distribución de la carga del ajuste es mucho más difícil.

En suma, estimamos que el componente ajuste, dentro de las soluciones implementadas ha tenido demasiado énfasis. Se hace necesario que el componente financiamiento sea mucho más importante.

El Fondo Monetario Internacional ha reconocido esta última necesidad y, dentro de los recursos disponibles ha impulsado financiamientos, mas éstos no son suficientes.

## VIABILIDAD DE LA SOLUCION IMPLEMENTADA

Las soluciones de refinanciación que se han implementado unidas a un componente de ajuste y financiamiento, ¿qué condiciones deben tener para que América Latina pudiera solucionar el problema del endeudamiento? Sin duda serían varias. Sólo apuntamos algunas muy brevemente dado que ya se

ha escrito sobre ellas, e incluso nosotros en nota anterior.

América Latina debe crecer, para lo cual es indispensable que los países desarrollados también lo hagan y dispersen en los países en desarrollo parte de ese beneficio.

Es evidente que debe producirse una recuperación del comercio mundial.

Por otra parte parece indispensable una mejoría en los términos del intercambio.

Para el caso de los países no exportadores de petróleo de América Latina los términos de intercambio del período 80-81 fueron peores que los que prevalecieron en promedio en 1931-33.

La tasa de interés internacional ha mostrado elevados niveles y, es probable que los siga mostrando. Hoy las tasas de interés son en términos reales a nivel internacional alrededor del 7%. En realidad, si se observa la tendencia registrada en muchos años, ella se situó entre un 0 y un 2% en términos reales.

Diferencias tan grandes pesan en forma decisiva en el endeudamiento generado y en la posibilidad de cumplimiento. Con los niveles de deuda de América Latina un aumento del 1% en la tasa de interés significa un pago del orden de los US\$ 3.000 millones por este concepto.

Puede pensarse que si bien ese comportamiento de las tasas de interés y de los términos de intercambio no se hubiera registrado, otras cosas hubieran sido también diferentes. Eso puede ser cierto. Pero sin embargo, puede ser de utilidad tener una idea de algunas cifras para evaluar el tamaño del problema.

Según cálculos efectuados por CEPAL, el saldo en cuenta corriente de 18 países no exportadores de petróleo de América Latina fue para 1983, de un déficit de 27.000 millones de dólares. Si el comportamiento de las tasas de interés hubiera sido el habitual por largos períodos y los términos del intercambio los que prevalecían a fines de la década de 1960, el déficit se hubiera reducido a 1.000 millones de dólares.

Un mejoramiento de los flujos financieros hacia la región y, el fortalecimiento de los organismos multilaterales como el F.M.I., el Banco Mundial y el BID.

¿Qué pasaría entonces si no se estructuraran nuevas soluciones? Este es, se sigue por el camino en que estamos. Es muy difícil responder para todos los países. Sus situaciones evidentemente varían.

Sin embargo, en términos generales podemos decir que en muchos casos se van a ir sucediendo una tras otra las refinanciaciones y, es probable que en algún caso pueda hacerse efectivo el pago de la deuda.

Si se sigue como hasta el presente, es probable que algunos países paguen el servicio de deuda y otros no puedan hacerlo. Esto puede depender como decíamos, de las circunstancias de cada uno. Sin embargo, de lo que cabe menos duda es que se producirá un retroceso fuerte del proceso de desarrollo, en definitiva de los niveles de vida de la población y que tendrá repercusiones en el mejoramiento de las condiciones del resto de la economía mundial.

## LA NECESIDAD DE MAS FINANCIAMIENTO

Se han propuesto algunas soluciones que no apuntan, a nuestro juicio, al problema en su justo término y que por otra parte su viabilidad es dudosa.

Una de ellas ha sido: a través de una nueva institución efectuar una compra de la cartera de los bancos internacionales mediante un determinado descuento.

Sobre este punto, los descuentos que se han manejado no lo harían atractivo para la banca. Por otra parte y quizás más decisivo, es que es difícil obtener recursos para estos efectos.

El punto que queremos resaltar es la necesidad de que el componente financiamiento debe ser más importante en las soluciones que se implementen. Con ello no restamos importancia a las otras consideraciones que efectuamos antes, sólo que hemos seleccionado, en esta oportunidad el financiamiento.

(Pasa a la página 9)

## Un Tema Vital Para América Latina

# Tres Formas Posibles de Financiar el Desarrollo

EN estos días en que la problemática del desarrollo y su financiamiento han readquirido una importancia básica en virtud de la profundidad de la crisis mundial y de las derivaciones negativas surgidas para las naciones atrasadas del planeta, parece de la mayor importancia profundizar en la consideración de todos los aspectos inherentes a la forma de financiar el desarrollo económico.

Nos parece de la mayor importancia tener definitivamente claro que en un país en desarrollo debe darse preferencia al fin desarrollo económico entre los fines perseguidos por la política económica, con la estabilidad suficiente que evite la presencia de las crisis económicas recurrentes, que motivarían una disminución en el tipo de desarrollo o incluso un retroceso, produciendo entonces, pérdidas en las inversiones ya realizadas.

### MÉTODOS POSIBLES

En términos generales diremos que existen tres métodos de financiación abiertos a la mayoría de los países en desarrollo: a) donaciones y ayudas; b) préstamos y c) impuestos y otros ingresos habituales, tales como los beneficios de las empresas públicas.

Luego de estas tres fuentes es necesario realizar una correcta mezcla de forma de obtener los mejores resultados en términos de avance económico.

La generalidad de los autores establece que la tercera fuente, es decir los impuestos y otros ingresos habituales de origen internos deberían cubrir todas las necesidades derivada de una adecuada provisión para los servicios existentes, incluyendo el mantenimiento de los activos de capital no rentables. La provisión adecuada para estos debe ser bastante amplia a fin de que pueda asegurarse que no se producirá un creciente deterioro en la calidad de un servicio a medida que éste se va expandiendo en razón de su aumento natural. Igualmente debería exigirse a esta fuente de financiamiento, una cierta contribución al desarrollo económico.

El resto de los requerimientos deberá obtenerse recurriendo al crédito en una u otra forma, conjuntamente con todas aquellas donaciones y ayudas que puedan obtenerse.

Quiere decir entonces, que la distinción básica entre las diversas fuentes de financiamiento es la existente entre la provisión interior y la exterior. Ciertamente el elemento vital es la financiación interior, aunque con los considerables recursos de la financiación exterior que estuvieron a disposición de los países en desarrollo hasta hace muy poco tiempo, es indudable que una política inteligente en la materia hubiera podido producir un aceleramiento muy considerable en el proceso de desarrollo económico. Claro que, por más adecuada que sea su utilización, invariablemente tiende a generar un conjunto de inconvenientes y desventajas.

El país que puede conseguir su desarrollo sin tener que recurrir a la financiación exterior, puede considerarse muy afortunado. Existen algunos ejemplos históricos al respecto: Inglaterra en el período en que gozó de su más alto desarrollo económico, no utilizó financiación exterior; Japón siempre se financió con escasa participación del exterior; igualmente la URSS

ha financiado su muy rápido proceso de desarrollo en esta forma.

Por eso, en general los especialistas en el tema coinciden en que la imposición es la fuente más importante de financiar el desarrollo económico, tanto por lo que su aportación directa puede representar como por sus efectos indirectos sobre el control y los incentivos, como porque puede lograr la reducción de las desigualdades existentes en la distribución de la renta disponible de los diversos sectores sociales.

Esta es la razón que hace sumamente deseable que la política fiscal en estos países sea decididamente fuerte. Sin embargo, en la generalidad de los casos ella es insuficiente. Diversos autores han estimado que los ingresos fiscales representan normalmente un 30 por ciento del Producto Bruto en los países desarrollados. En cambio en las naciones subdesarrolladas, esta relación desciende sustancialmente, perdiendo entonces enormes posibilidades. (En los casos en que la relación se hace más importante, seguramente existe una amplia influencia derivada de los impuestos al comercio exterior).

### EXTERNA

Procuremos profundizar en esta oportunidad, en la financiación proveniente del exterior. Como ya vimos puede tomar dos grandes formas, a saber: ayuda o préstamos.

La ayuda consiste generalmente en fondos o su equivalente, transferidos a las naciones subdesarrolladas con el expreso fin de ayudarles a desarrollarse y sin prácticamente, ninguna expectativa de un rendimiento acorde al mercado.

Al respecto Ursula K. Hicks en "La financiación del desarrollo" establece: "En el siglo XIX la situación era muy distinta. La ayuda extranjera era de dos formas: primero créditos concertados con los banqueros de Europa, a menudo a tipos de interés fantásticamente elevados. Más razonablemente, en segundo lugar, fondos que podían conseguirse en la Bolsa de Londres, ya sea directamente o por medio de las casas de financiación".

Las donaciones pueden a su vez ser acordadas en dinero o en especie, lo que en definitiva no cambia su sustancia. Actualmente no son de gran importancia en función de su dimensión, pero tienen la tremenda ventaja de que no exigen posteriores preocupaciones por atender el servicio de la deuda contraída. Las donaciones en bienes pueden adquirir la forma de buques, trenes, plantas industriales, etc.

Pese a sus ventajas evidentes, los países en desarrollo han terminado por preferir los préstamos sobre las ayudas en función de la desconfianza en torno a los verdaderos motivos existentes detrás de la decisión de conceder un cierto tipo de ayuda. Ursula Hicks establece tres posibles razones dominantes, más allá de los verdaderos sentimientos altruistas que puedan impulsarlas, en esta clase de ayuda bilateral: 1) el sentido de obligación y responsabilidad continuas por parte de las antiguas madres patrias hacia sus ex colonias, a las que han debido conceder su independencia; 2) el interés en la formación mixta de capital o la de extender la influencia cultural (becas de formación de técnicos, etc.); y 3) fines políticos

combinados con motivos económicos internos. Por ejemplo, se cita el caso en que Estados Unidos ha regalado cantidades considerables de excedentes agrícolas produciendo, de esta forma, notorios beneficios para las poblaciones de los países pobres, pero el verdadero objetivo de la donación fue mejorar los beneficios de los agricultores estadounidenses, no alimentar a los hambrientos países en vías de desarrollo.

En la actualidad, este tipo de ayuda, como ya se dijo, carece de significación y la mayoría de la financiación externa deriva de los préstamos. Estos a su vez, tienen dos características básicas: o son contratados directamente por el país en los mercados de capitales internacionales a tasas de interés por encima de las de mercado y sin que se le exija un uso específico, pero con amplios y estrictos requerimientos en términos de servicio de deuda externa, o son conseguidos a través de los organismos crediticios internacionales, especialmente conformados para cumplir esta tarea.

Las ventajas básicas que se derivan de la obtención de un préstamo de una agencia internacional del tipo del Banco Mundial o la Agencia Internacional de Desarrollo (AID), etc. son: 1) la factibilidad de estudios y el adecuado asesoramiento por parte de expertos están incluidos en la planificación física; 2) se tienen en cuenta los costos suplementarios derivados de la obra de infraestructura central; 3) los préstamos no son restringidos en el sentido de que el país que recibe un préstamo no está obligado a comprar el equipo en determinado lugar. En contrapartida de estas ventajas, está la cierta lentitud con que son concedidos, en función de las múltiples tareas de investigación previas que deben ser realizadas.

### SERVICIO DE DEUDA

Queda claro, entonces, que se ofrecen muchas formas y muy diversas oportunidades de financiación del exterior para los países en desarrollo. Sin embargo, las autoridades de gobierno no deben olvidar que los préstamos llevan implícitos toda la problemática del servicio de la deuda, aspecto que ha adquirido especial importancia actualmente.

Este tema tuvo trascendencia en tres momentos diferentes durante lo que va del siglo XX. A comienzos del mismo, en el período entre las dos guerras y a partir de 1980.

El problema deriva del período posterior a la II Guerra Mundial. Allí las naciones en desarrollo se encontraron en una posición muy favorable en lo que a servicio de la deuda se refiere, en virtud de los altos ingresos que obtuvieron durante el desarrollo del conflicto armado.

Pero diez años después, la situación había regresado a sus parámetros básicos.

Una vez contraída la deuda, por encima de las verdaderas posibilidades lógicas de un país, sólo existen dos formas de que una economía pueda hacer frente al repago de la misma. Que pueda exportar en cantidades suficientes para generar los superávits necesarios que permitan atender el servicio de la deuda y las amortizaciones o que su producto interno crezca en forma muy considerable de manera que permita recaudar impuestos suficientes a fin de conseguir un excedente con el que atender los fondos requeridos.

La experiencia indica que ninguna de esas dos formas, por sí solas, es viable y suficiente en las naciones subdesarrolladas. Ciertamente, también en este tema se requiere la conjunción de un cúmulo de esfuerzos y voluntades políticos de los principales componentes de la comunidad internacional.

Eduardo Beati

## Entre Ajuste...

(Viene de la página 8)

A través de los actuales canales es posible que se pueda aumentar pero quizás no sea suficiente.

Se necesitan nuevas formas de canalizar los fondos. Surge entonces la pregunta de cómo obtenerlos.

Un primer punto que debemos tener claro es que cualquier selección para que tenga viabilidad en este sentido debe tener un mínimo de atractivo político para los países desarrollados.

Pensamos que merece ser más estudiada y profundizada la idea de aumentar el "leverage" del Banco Mundial, para mencionar un ejemplo.

En la actualidad la deuda que emite a través de bonos llegaría hasta igualar el capital integrado más el comprometido.

La idea que ha ido moldeándose apunta a que con la propia infraestructura del Banco Mundial (eventualmente se podría extender a otras organizaciones regionales), utilizar las habilidades que tienen las instituciones que más actúan en los mercados financieros y que pueden ser complementarias.

Estos son, por un lado los bancos comerciales que tienen una amplia experiencia en captar grandes masas de fondos a tasas flotantes en los euromercados.

Por otro lado está el Banco Mundial (y otras instituciones como el BID), con una gran experiencia en el análisis de países y de financiamiento a los mismos, en los cuales la presencia de tasas fijas en sus operaciones es mayor que en el otro caso y los plazos más largos.

Lo importante es unir las habilidades de cada uno de ellos, con el apoyo de instituciones de asistencia al comercio de los países.

Para ello, incluso se ha pensado en crear en forma paralela al Banco Mundial, pero dentro de su órbita, una institución que con un "leverage" mayor que él, pueda canalizar fondos en forma mucho más importante que en la actualidad.

Naturalmente que se requiere el apoyo político de los países desarrollados. El atractivo político puede provenir del hecho que gran parte de las exportaciones de los mismos son bienes de capital.

El camino de estas nuevas ideas es el que debe transitarse si se desea aumentar el financiamiento, lo

que hace mérito a todo apoyo de profundización.

El tema daría para mucho más. No es por cierto el objetivo de estos comentarios agotarlo, ni mucho menos. Más bien, exponer cuales pueden ser las perspectivas si no se agregan nuevos elementos a las soluciones actuales, enfatizar en la necesidad de una mayor presencia del financiamiento y de crear nuevas formas de obtenerlo, y esbozar alguna solución a la pregunta de como captar nuevos financiamientos que merecen seguirse estudiando y que por cierto puede no ser la única.

Desde temprano hemos aprendido a no peyorar esquemas que llevan tiempo de aplicación y que de alguna forma han funcionado. Pero también, hemos aprendido a respetar, tanto o más, la creación de nuevas soluciones a nuevos o viejos problemas.

El camino de la creación intelectual es por cierto difícil, plagado de obstáculos, desafiante y riesgoso.

En América Latina muchos millones de personas están bajando hoy día sus niveles de vida y, las perspectivas son que los sigan bajando. Esto es un justificativo suficiente para sumir esos desafíos y esos riesgos.

Ricardo Pascale

# Un Año de Censuras

HACE más de una década que la libertad de expresión y de pensamiento están seriamente vulneradas en nuestro país. Censuras a publicaciones y empresas periodísticas, prohibiciones y limitaciones de diversa índole a cantores populares, actores y autores, prohibición del uso de determinados libros en la enseñanza, presiones a editoriales y a responsables de algunos locales de venta de material literario, son prueba de ello.

La censura ha sido siempre una mala palabra para cualquier régimen político. Se trata de un recurso inconstitucional cuya práctica queda registrada por la historia y califica al gobierno que la aplica.

Por esta razón, las órdenes para instrumentar la censura no siempre tuvieron carácter directo y documentado: muchas veces se realizaron en forma difusa pero no menos contundente.

También se ha visto apoyada por una intensa represión a nivel político y gremial que contribuyó a la creación de un particular clima de temor e incertidumbre que propicia a su vez la instauración de un grado de autocensura.

Pero nunca ha resultado más evidente aquello de que "las ideas no se matan ni se callan", pues la vocación democrática del pueblo uruguayo encontró, a pesar de las presiones, diversos medios de expresión para poder manifestarse.

Es entonces que ante el avance de esa voluntad incontenible, la censura toma características más abiertas y desembozadas y así es que al realizar el balance de 1983 nos encontramos con una larga lista de limitaciones, clausuras, apercibimientos, prohibiciones y presiones que son una confirmación de lo anteriormente expresado.

A modo de ejemplo ofrecemos una lista de algunos de estos atentados a la libertad de expresión ocurridos durante 1983.

## ENERO

25. Semanario "BUSQUEDA" clausurado por cinco ediciones, por realizar un reportaje sobre temas políticos nacionales a "quien tiene prohibida toda actividad de carácter político".

## FEBRERO

11. Directores y un periodista de EL DIA deben declarar ante Servicios de la Jefatura de Policía de Montevideo. "EL DEDO", revista de humor de aparición mensual es clausurada definitivamente y su director llevado a juicio. El gobierno adujo que su "conducta de atacar sistemáticamente la moral pública y la cultura" puede afectar el orden público por lo cual se justifica la clausura y se pasan los antecedentes a la justicia ordinaria.

## MARZO

19. EL ZOO DE CRISTAL, obra teatral del estadounidense T. Williams, su representación en la ciudad de Minas es prohibida por el jefe de Policía local aduciendo que incitaba a la desunión de la familia, conflictos generacionales, drogadicción, crimen, prostitución, entre otras cosas.

## ABRIL

6. LEALTAD, publicación periodística de Tacuarembó es clausurada en forma definitiva por sus apreciaciones políticas.

16. JOAN MANUEL SERRAT. Se prohíbe la actuación del cantante catalán en nuestro país por "su militancia y actividad política en ese concierto internacional que orquesta una sistemática campaña de difamaciones sobre nuestro país", dijo el jefe de Policía de Montevideo.

## MAYO

El ministro del Interior Gral. Y. Trinidad comunica a EL DIA que Enrique Alonso Fernández no podrá escribir artículos firmados.

20. Semanario LA DEMOCRACIA. Es requisada la edición por aparecer en la tapa una foto del rey de España, Juan Carlos I junto a "un querido por la Justicia" (W. Ferreira Aldunate), aduciendo que ello distorsiona los fines y objetivos de la visita y pone al visitante en situación enojosa con el gobierno.

25. Semanario LA DEMOCRACIA es clausurado por 24 ediciones por las razones expuestas en el párrafo anterior.

Revista LA PLAZA, de Las Piedras, clausurada definitivamente.

## JUNIO

Semanario SOMOS IDEA, su director es advertido por el Ministerio del Interior debido a la publicación de un artículo del ex coronel de las Fuerzas Armadas Walter Malán quien se halla en situación de reforma. Se le observa que dicho coronel no podrá firmar sus artículos como coronel ni aparecer con fotos con uniforme militar.

CORREO DE LOS VIERNES, su redactor responsable es interrogado por la policía por informaciones dadas en ese semanario con relación a un homenaje realizado en el cementerio del Buceo al ex diputado blanco Gutiérrez Ruiz y con referencia a la prohibición a una emisora radial de Treinta y Tres de difundir un discurso de Sanguinetti.

## JULIO

Diario EL PAIS. Ostensiblemente molestos por los interrogatorios policiales a que fueron sometidos por la publicación de dos sueltos en su página editorial, los directores del diario El País advirtieron que en el futuro se negarán a aceptar "métodos premiosos y conminatorios" y se negarán a contestar cualquier interrogatorio bajo tales circunstancias.

Nuevas publicaciones. Se anuncia que no podrán editarse nuevas publicaciones sin una autorización expresa del Ministerio de Educación y Cultura.

## AGOSTO

2. Decreto que establece la suspensión transitoria de la "actividad política de carácter público y prohibese la divulgación por cualquier medio de comunicación de toda clase de noticias, comentario o grabación que directa o indirectamente se refiera a lo

preceptuado en este Decreto".

16. Semanario AQUI debió cortar dos columnas de sus páginas para poder salir a circulación pues en ellas se informaba sobre hechos políticos cuya difusión estaba prohibida, referida a SERPAJ y Ayuno de Pérez Aguirre.

20. Se impide el ingreso al país del Premio Nobel de la Paz, el argentino Pérez Esquivel.

24. CX 30 LA RADIO. Es advertida por omitir la irradiación del Himno Nacional a las 12 horas del 16.5.83.

## SETIEMBRE

13. Semanario AQUI clausurado por cuatro ediciones por publicar el llamado a una jornada sindical entre cuyos postulados "los hay de carácter laboral pero otros presentan claras implicancias políticas".

15. Semanario OPINAR, clausurado por cuatro ediciones por publicar actos de distintas asociaciones laborales y los objetivos políticos y laborales que se invocan con motivo de aquéllos.

## OCTUBRE

21. Advertencia a CX 18 RADIO SPORT porque en un programa del 1.11.82 se efectuaba críticas a la Dirección Gral. de Meteorología.

## NOVIEMBRE

9. Organos de Prensa informan sobre marchas y contramarchas de limitaciones presumiblemente impuestas a los canales de televisión con respecto a la cobertura de las elecciones en la República Argentina.

18. ACF, semanario del Partido Blanco es clausurado por 6 ediciones, según resolución del Ministerio del Interior, por publicar en su portada la fotografía de Wilson Ferreira Aldunate, declaraciones del mencionado ciudadano y comentarlas, lo "que tiende a incitar a la violencia y a la ruptura del cronograma político trazado por el gobierno".

25. Se mantiene en algunos departamentos del interior del país por disposición de los respectivos jefes de policía; la prohibición de propalar canciones de "Los Olimareños", entre ellos en el departamento de Treinta y Tres. Arbitrariedades similares se suceden semanalmente con distintos integrantes del canto, como "Canciones para no dormir la siesta" cuya presentación fue prohibida en Salto y Paysandú.

## DICIEMBRE

9. el semanario SOMOS IDEA clausurado por doce ediciones por publicar la fotografía de un "ciudadano que tiene los derechos políticos suspendidos y está requerido por la justicia" (W.F.A.) y hacer referencia explícita al programa que presentó en su candidatura.

10. Emisora DEL PALACIO. El periodista Juan Fco. Fontoura, director del departamento de información de dicha radio fue citado a la Dirección de Inteligencia policial para informar sobre una información dada con respecto a la venta de bolsitas con pan dulce en tajadas y sobre una anécdota de la nieta de Seregni en la que comenta que su abuelo "trabajo de preso político".

11. EL DIA, clausurado por tres ediciones por publicar reportaje a W. Ferreira Aldunate.

17. Se niega autorización policial para la realización en el Palacio Peñarol de un espectáculo de canto popular organizado por la Asociación de Empleados Bancarios del Uruguay (AEBU).

18. CX 30 LA RADIO deja de transmitir a instancias del Ministerio del Interior luego de haber realizado la cobertura de los debates de las Convenciones de los partidos Blancos y Colorados.

19. Se establece la CENSURA PREVIA a la distribución de los semanarios. Dicha medida fue comunicada a los responsables de los mismos por los funcionarios encargados de hacer efectiva la medida, es decir, revisar la edición y controlar los paquetes de las publicaciones en las imprentas.

A partir de la fecha y ante la inestabilidad creada a los medios de información por requisas, controles, demoras en la salida, los semanarios realizan ediciones bajo protesta, ediciones de emergencia con menor número de páginas, dejan de editarse en forma preventivas o interponen recurso de amparo.

19. CX 30 LA RADIO. El Ministerio del Interior dispone la suspensión preventiva de dicha radio. Reclén sobre el mediodía del 29 de diciembre se comunicó que la sanción comprendía treinta días de clausura descontando la preventiva ya cumplida, advirtiendo a los permisarios "que en caso de reincidencia se aplicará la sanción de renovación de la autorización".

26. Las autoridades de CX 40 RADIO FENIX comunican a los conductores del programa "Diálogo Abierto", Víctor Chamorro y Ricardo Sedel, que su espacio dejará de emitirse.

## La Clausura de EL DIA

EL 11 de diciembre EL DIA fue clausurado por tres ediciones por "la publicación de un reportaje efectuado a un ciudadano que tiene suspendidos sus derechos políticos y está requerido por la Justicia".

Esta nueva afrenta a la libertad de expresión fue cometida argumentando la violación de Instrumentos jurídicos aprobados por el gobierno así como también la Constitución de la República.

Esos instrumentos jurídicos impuestos sin la anuencia del pueblo carecen de validez pues, como surge del editorial de EL DIA del 15/12/83, no la pueden tener

los actos emanados de un "gobierno autoritario".

Se esgrimió también en ese caso el inciso 1º del artículo 168º de la Constitución de la República. Esto resulta una flagrante paradoja por lo que se expresa en el editorial mencionado de que "esa Constitución 'violada cien veces' y sólo recordada para acentuar en los hechos, como si aun fuera necesario la ausencia de todo respeto a lo que ella prescribe".

En dicho editorial también se establece que el ciudadano mencionado ha sido objeto de comentarios y ha formulado declaraciones sin que ello significara un

motivo "para la clausura del medio de comunicación que divulgara tales circunstancias. Es más, el ciudadano Wilson Ferreira Aldunate formuló días atrás apreciaciones que fueron recogidas por diversos órganos informativos sin que esto diera lugar, por parte del régimen, a medida alguna".

Cabe agregar que según surge de la comparación de las disposiciones legales aludidas por el gobierno y que se transcriben en el ejemplar de la misma fecha ninguna de ellas resulta aplicable en el caso de las expresiones del Sr. W. Ferreira Aldunate publicadas en EL DIA el domingo 11 de diciembre.

# La Muerte de Don Frutos

AL levantarse el sol del 13 de enero de 1854, a orillas del arroyo Conventos, en un rancho de terrón y paja, se extinguíó la vida de Fructuoso Rivera.

Dos días antes, cuando tenía a la vista el caserío de la villa de Melo, había aceptado el ofrecimiento del dueño de casa, su viejo amigo Bartolo Silva "que ya en la muerte no queda/ porque ha nacido a la vida/ de hospedador de Rivera", según el decir lírico de Juana de Ibarbourou, que a esta altura resulta de indiscutible precisión histórica.

Nunca fue encontrada la partida bautismal del héroe, pero la hipótesis más aceptable, ubica su nacimiento en el 27 de octubre de 1789.

La muerte le habría llegado, entonces a los 64 años de edad.

Veamos a grandes trazos los últimos tiempos de aquella vida que llegó a su término hace 130 años y los hechos que subsiguieron a ese acontecimiento.

El 7 de octubre de 1847, en Maldonado, cumpliendo órdenes del gobierno de la Defensa, el coronel Lorenzo Batlle, Ministro de Guerra y Marina, comunica a Rivera su relevo del mando y le impone de su inmediata partida para el Brasil. El Ministro accede al pedido de don Frutos de salir en la fragata francesa L'Alsacienne, en lugar de hacerlo en la goleta nacional Maipú, como estaba dispuesto.

Rivera había entablado negociaciones con Oribe para poner término a la Guerra Grande y él mismo las había puesto en conocimiento del gobierno de Suárez, pero sin requerir previamente la necesaria autorización.

La vigencia del principio de autoridad estaba en juego y su protección hacía imperioso que se actuara con energía.

Si se toleraba el procedimiento equivocado, la autoridad del gobierno se diluía. Nadie puede negar la generosidad de la intención del caudillo, siempre preocupado por las penurias de su pueblo, acentuada por 9 años de guerra, contando el tiempo desde la campaña que desembocó en Cagancha.

Pero tampoco se puede desconocer que el primer deber de un gobierno regularmente constituido, es defender el ámbito de su competencia legal.

En comunicado que dirige al Presidente Suárez, Lorenzo Batlle dejó para la historia un relato pormenorizado de los acontecimientos que protagonizara en Maldonado, como representante de la suprema autoridad pública, frente al conductor de multitudes en la paz y en la guerra. "Quiera el Sr. General persuadirse que le deseo prosperidad y dicha en su destierro y que sea tan breve cuanto pueda conciliarse con el bien de la Patria", son los términos finales de la anota que le dirige comunicándole la hora del embarque.

## LA PRISION

Lleva más de tres años de destierro en Rio Janeiro, cuando por orden del Emperador, se le pone en prisión en la fortaleza de Santa Cruz, compartiendo la suerte de 200 criminales.

La celda estrecha, que es un hueco en la roca, hace insoportable el calor del trópico. La severidad de aquel régimen carcelario seguramente precipitó el proceso de la dolencia.

Entre bambalinas se desarrolló el juego para quitar de escena al personaje incómodo que en 1828, con la ocupación de las Misiones, pretendió borrar la usurpación de 1801 y en definitiva salvó el territorio que va del Arapey al Cuareim; que en 1829 quiso que se discutieran los límites, por lo menos hasta el Ibi-cuy y que en 1834, confió una misión a Francisco Joaquín Muñoz, para concertar una acción conjunta de los estados americanos afectados, reivindicando los límites del Tratado de San Ildefonso.

La crueldad del Imperio fue inaudita. No se dio explicación. Ni siquiera se intentó cubrir con alguna formalidad legal el procedimiento.

La medida fue, pues, descarnadamente arbitraria. Desde la prisión, dos Frutos dirigió al Emperador una protesta firme y llena de dignidad.

Después de un año largo, se le pone en libertad. Se produce entonces el encuentro y la reconciliación con Melchor Pacheco y Obes que pasa por el Janeiro de regreso de París.

En agosto de 1852, cae su salud bruscamente. La hipertensión le provoca una afasia de la que se recupera totalmente, después de una oportuna sangría y de una hemoptisis.

El 20 de enero de 1853, se embarca en Rio Janeiro y seis días después está en Rio Grande.

En Yaguarón se junta con doña Bernardina que ha corrido a su encuentro. La esposa se espanta al verlo convertido en piel y huesos. Nada más que la eléctrica mirada quedaba de lo que había sido acabada expresión de energía de cuerpo y alma. La tisis había consumido el recio tronco y aniquilado la elasticidad

y fuerza de sus miembros.

Pasa en cama la mayor parte del tiempo y tose casi constantemente.

En la villa brasileña recibe la noticia de la caída de Giró y el llamado para integrar el Triunvirato que ejercerá el Gobierno provisorio.

Parece recuperarse, monta de nuevo a caballo y el conocimiento de los sucesos le decide a volver de inmediato.

Todavía en Yaguarón, se entera de la muerte del compadre Lavalleja, de quien acababa de recibir una afectuosa carta fechada el 22 de octubre de 1853.

Doña Bernardina se le adelanta volando en postas para preparar la casa de la quinta del Arroyo Seco.

El 10 de noviembre de 1853, cruza el Yaguarón y pisá de nuevo suelo oriental, cuando han pasado seis años de su embarque en Maldonado.

El 19 pasa el arroyo Dragón y el 21 la isleta del Sarandí.

El 24 está a la vista la división de Anacleto Medina. Se encuentra en la posta del Avestruz con el famoso indio tape, con quien le llega un fulgor de Cagancha, según el decir de Bonavita.

Medina quiere hacer los honores a su Jefe con una revista militar.

El General la presencia sentado en una silla de cuero crudo.

El Coronel Solsona, en una carta, dio testimonio de la escena diciendo que en el rostro se le notaban las huellas de sus padecimientos, pero que éstos, sin embargo, no debilitaban su espíritu. "La naturaleza es de bronce", concluía.

Brigido Silveira ha recibido la orden de Venancio Flores de dar escolta al General. Corre a Cerro Largo y está a su lado cuando se desatan lluvias en pleno verano, que dificultan la marcha.

El 1º de enero de 1854, lo pasa en la estancia del Comandante Borges.

El 11 llega a lo de Bartolo Silva. Es tan pobre el rancho de su amigo, que el Comandante Illescas, Francisco Gadea y Julio Borche, que venían con el triunviro desde Yaguarón, con un cuero vacuno improvisan un cielo raso para que la tierra y la paja del techo no caigan sobre la cama.

Los pocos muebles que aún estaban en la finca en 1894 y los datos de testigos presenciales, permitieron a Diógenes Hequet reconstruir en un dibujo la escena de la agonía.

El Coronel Brigido Silveira, había mandado buscar algún médico a Melo, pero recién llegan, en número de tres, al otro día, cuando se ha producido una hemoptisis.

A las 5 de la mañana del 13, llamó a su secretario Angel Vega para dictarle unos apuntes.

Ya no habló más y falleció a las 6 y 10. La precisión de hora está en el parte de Silveira.

En la habitación hay dos candelabros de bronce y una mesa de algarrobo. Sobre ésta se improvisa un túmulo.

"Mesa de algarrobo antiguo

—destino de eternidad—

donde se enfrió aquel molde

de empinada heroicidad..."

dice de nuevo Juana de América.

La preocupación del Jefe de la división escolta, es ahora la conservación del cadáver.

Manda confeccionar en Melo dos cajas, una de latón para colocar dentro de la otra de madera.

Los doctores Navarrete y Mestre embalsaman el cadáver que es colocado en la caja metálica, la que fue llenada de alcohol por el Coronel Silveira.

## EL CORTEJO POR LOS CAMPOS

Una sopanda de doña Justa Blanco, cubierta con paños de coco negro, que lleva el ataúd, abre la marcha. Le da escolta un escuadrón de lanceros, al mando del capitán Gregorio Carabajal. Llevan enlutados los chambergos y las lanzas.

Somavilla, siguiendo datos históricos, reconstruyó la escena del cortejo cruzando los campos.

Doña Bernardina, llena de presentimientos, va volando de nuevo hacia Cerro Largo. Los carruajes y las largas distancias están ligados a la vida de su matrimonio.

En una galera que le proporcionó Julián Laguna, viajó en 1828 desde la casa de Goyo Mas, en Arroyo de la Virgen, hasta el Cuartel General de Rivera en las Misiones, ubicado en Itaqui. Atravesó las soledades del Yrao, para las que no encontraba baqueanos. En otro carruaje fue al encuentro de Urquiza, para interesarlo en la libertad de su marido, entonces preso en la fortaleza de Santa Cruz. Ahora ha llegado hasta Yaguarón para estar al lado de don Frutos y ha vuelto a Montevideo a preparar la casa para la inminente llegada. Su carruaje devora otra vez distancias en direc-

ción a Cerro Largo. El estado de espíritu es diametralmente opuesto al de 1828. La angustia va consumiendo sus fuerzas.

Lleva cuarenta leguas recorridas, cuando sobre Cerro Colorado, avista el cortejo fúnebre. El lancero que se adelanta al galope largo, se quita el chambergo y grita: "el General Rivera ha muerto", no hace más que cumplir una formalidad casi ritual.

Al luto que ponen en los campos el carruaje y los lanceros, se agrega el llanto de doña Bernardina.

Otra voz lírica, la de Acuña de Figueroa, describe así este viaje de dolor:

*"La noble viuda del héroe  
tan heroica como el mismo,  
grande en las prosperidades  
y sublime en los martirios  
en pos del féretro viene  
de esposas ejemplo digno.  
Por más que ansiosa ha volado  
no pudo alcanzarle vivo"...*

Al atardecer del 19, llega el cortejo a la Unión y se cambia el ataúd.

En el atrio de la iglesia de San Agustín, el Estado Mayor del Ejército Nacional vela los restos.

A las 7 de la mañana del 20, el cortejo se pone en marcha hacia Montevideo. El féretro va ahora en una carroza fúnebre.

Detrás de la escolta militar vienen los carruajes con los Jefes y Oficiales y personajes de la política nacional. Luego el pueblo en coches, en carros, a caballo, a pie, como podía andar.

## LAS EXEQUIAS

—Después de un corto velatorio en la casa de Rincón y Misiones, a las 11 se inicia la ceremonia del sepelio. Se hizo presente el gobierno y todo el cuerpo diplomático.

Están allí para tributar postrer homenaje al héroe, muchos de los que discordaron duramente con él, en los 43 años que permaneció en la escena pública. Entre ellos el General César Díaz, tocado ya por la gloria de Caseros, que reclamó la distinción de comandar las tropas que rindieron honores.

Estaba también don Joaquín Suárez, que dispuso su destierro en 1847. Hacia acto de presencia el General José Ma. Paz, uno de los más brillantes estrategas que conocieron las guerras de la independencia y de la formación de las patrias rioplatenses, organizador de la defensa de Montevideo.

En 1841, Paz se había retirado airado del campamento de San José del Uruguay, cuando se consideró agraviado en su derecho a la intimidad.

Tal vez la mano de Juan Manuel de Rosas no fue ajena al enredijo que provocó el entredicho con Rivera. Paz, al recibir la noticia de la muerte de quien consideraba capaz "de vencer a sus enemigos perdonándolos", cruza el Plata para asistir a las exequias.

Hay innegable grandeza en este gesto del ilustre manco cordobés.

Melchor Pacheco y Obes, con quien se había reconciliado en Rio Janeiro y el Coronel Francisco Tajés, que acompañó a Batlle en la dolorosa misión de Maldonado, también estaban allí.

Gadea, un soldado de Rivera, entrevistado por EL DIA en 1895, dice que se demoró un cuarto de hora en bajar el féretro hasta la calle, porque era muy pesado y don Joaquín Suárez, que iba para los 73 años, se negó a dejar la abrazadera que le había tocado llevar.

Tomaban las demás Paz, Pacheco y Obes y Anacleto Medina, entre otros.

El ataúd iba cubierto con la Bandera Nacional y encima descansaban el tricornio de Brigadier General y las insignias del mando.

En la Iglesia Matriz, antes de procederse a la inhumación, usaron de la palabra el Gobernador Provisorio, General Venancio Flores y, en nombre de la Cámara de Justicia, don Francisco Araújo.

Entonces tomaron el féretro los Generales Paz, Moratorio y Medina y los Coroneles Acosta, Dupuy, Espinosa, Freire, Labandera y Tajés y lo depositaron en la fosa cavada junto a la de Juan Antonio Lavalleja.

En el decreto de honores fúnebres, se dispuso que en el túmulo se colocara esta leyenda: "El Pueblo Oriental a su perpetuo defensor.

Sirvió a la Patria 43 años, ganó diferentes batallas. Consagró su vida a la patria y murió sin dejar fortuna.

Desempeñó la primera presidencia constitucional desde el año 1830; la tercera desde el año 1838. Mandó siempre en Jefe los Ejércitos de la República y murió siendo miembro del Gobierno Provisorio".

## ETERNO FRUTOS RIVERA

Para expresar la vigencia de esta figura, a través de los 130 años transcurridos y su perduración mientras existan la República y el Partido Colorado, reclamemos de nuevo el acento lírico.

*"Y porqué te hicieron guiños  
infinitos las estrellas,  
galopa que te galopa,  
Eterno Frutos Rivera."*

# Recobró la Libertad el Ciudadano Pozzolo, Tras 17 Días de Reclusión

RECOBRO el pasado lunes la libertad, tras cumplir 17 días de reclusión imputado del delito de "Vilipendio a las Fuerzas Armadas" el ciudadano Luis Bernardo Pozzolo, integrante del Comité Ejecutivo Nacional del Partido Colorado y redactor de EL DIA.

El dirigente partidario exteriorizó su complacencia por las muestras de solidaridad que recibió de la población y subrayó que el 25 de noviembre, en las urnas, el pueblo uruguayo volverá a ser libre.

Pozzolo se hizo presente en EL DIA, donde fue recibido por nuestros directores, José Lorenzo Batlle Cherviere, Jorge Otero Menéndez y Dr. Rafael Noboa y por los señores Jorge Franzini, Francisco Artigas y Carlos Jones.

Sostuvo que se sentía feliz por encontrarse nuevamente en esta casa periodística, que le brindó su apoyo.

Resaltó precisamente la trayectoria de EL DIA: "el diario de don Pepe que ha sido siempre el ingreso de la verdad del mundo a nuestro hogar".

Precisó que confluyeron dos factores para la concreción de la masiva respuesta de la ciudadanía al llamado de solidaridad para con su persona.

"Incidieron —dijo— los medios de comunicación entre los que destacó a EL DIA. El segundo factor es que la población firmó por la libertad del país y no específicamente por la libertad de un ciudadano. Es que simplemente a través mío se reafirmó la vocación de libertad que está más allá de todo nombre, de todo grupo político y de toda circunstancia. Este aserto quedó plenamente confirmado por el hecho de que firmaron las cartillas que pedían mi liberación ciudadanos de distinta extracción política.

Se destaca, como colectividad partidaria, la actitud del Movimiento de Rocha, que abrió un registro de firmas".

Consideró, además, que de la grave situación en que se en-

cuentra inmersa la Nación sólo se sale a través de un gran acuerdo nacional. Creo que la gran unión nacional funcionará pese a las aparentes dispersiones ideológicas. Y esto que aparentemente puede ser una contradicción tiene gran coherencia. Es necesario poner al país en estado de asamblea y que cada uno se manifieste en la forma que quiera. En la medida que los uruguayos estemos comprometidos con dos o tres objetivos fundamentales para el sostenimiento del gobierno que surja de las urnas, está conseguido todo".

Abogó para que se instrumenten los mecanismos para que, desde el punto de vista legislativo, ante un eventual y futuro enfrentamiento de poderes, sea el pueblo quien decida. Un país no puede vivir de pretextos. No puede vivir del pretexto de quien se apodera de la República en función del orden, no puede vivir del pretexto de quien quiere gobernar en función del desorden. No existe ninguna diferencia entre los "ismos". Derecha e izquierda son como las dos puntas de un resorte tensado que de esa forma parecen estar a la máxima distancia pero cuando el resorte se distancia esos extremos se tocan. Comunismo y nazismo son la misma cosa, se copian los sistemas. Los dos se ponen vinchas que dicen "Patria", "Libertad", "Derecho" pero a título de eso, los textos que los consagran van a la guerra.

Tras considerar que es menester una gran unión de América Latina y que deben democratizarse algunos países del área para que los gobiernos representativos puedan sentar las bases de esa unidad, exteriorizó su convicción de que "los uruguayos volveremos a ser libres el próximo 25 de noviembre".

## CUPULA PARTIDARIA

Concluida su visita a EL DIA, Luis Bernardo Pozzolo se trasladó hasta la Casa del Partido donde fue recibido en sesión especial por el Comité Ejecutivo Nacional del Partido Colorado.

Prolongados aplausos y efusivos abrazos saludaron su ingreso al recinto.

En la instancia el Dr. Julio M<sup>a</sup> Sanguinetti sostuvo que el episodio vivido por Luis Bernardo Pozzolo "nos ha permitido ganar en solidaridad" y subrayó que "el momento que enfrentamos es el de la decisión de la ciudadanía que aspira a que se encauce la democracia".

El presidente de turno del Comité Ejecutivo Nacional del Partido, Dr. Justino Carrere Sapriza, expuso a su vez su emoción "personal y partidaria por el reintegro del compañero, hombre del Partido Colorado".

Pozzolo subrayó la emotividad del reencuentro y comprometió su decisión de "seguir actuando al servicio de la gran causa".

El CEN resolvió que el próximo lunes entregará al ciudadano liberado las cartillas que contienen miles de firmas que exigen su liberación.

Asimismo, recibirá las cartas y telegramas de solidaridad provenientes de todos los rincones de la República.

## SOLIDARIDAD DE DIRIGENTES

El presidente del Directorio del Partido Nacional, Prof. Juan Pivel Devoto, expresó su complacencia por la liberación de Pozzolo.

"Es una decisión —dijo— que satisface, que colma el anhelo de la ciudadanía, que deseaba la libertad del dirigente colorado. Celebramos, entonces, con júbilo ese hecho".

El dirigente de la Unión Cívica, Dr. Juan Vicente Chiarino indicó a su vez que la libertad de Pozzolo se había "demorado más de la cuenta". Esperó que todo este episodio, del cual ha salido robustecida la personalidad del dirigente colorado, sirva un poco de enseñanza para todos, a los efectos que tales medidas no se tomen con precipitación, dando paso a la Justicia Militar en asuntos, que en realidad no le conciernen, en detrimento de las libertades individuales."

# "Que la Nos lo De"

AL tiempo que están en trámite importantes decisiones castrenses, aumenta a nivel ciudadano —en medio de la consternación que acarrea el incesante deterioro social— la sorpresa por las declaraciones que hizo en Rocha el ministro del Interior.

La gravedad de tales dichos es inculcable porque lanzados como un alerta respecto al orden público pueden constituirse de no mediar un radical pronunciamiento que los desestime, en un elemento de resultados diametralmente opuestos a los perseguidos.

Conviene, entonces, precisar, antes que nada, que la pacificación social que es indispensable aun dentro del profundo descontento que genera la desquiciante carestía, tiene que ver directamente con que se preste oído a la voluntad popular respecto a que 1984 debe ser un año electoral y ningún imprevisto puede modificarlo.

La única manera que se tiene a mano para distender la asfixia social es despejar toda duda a propósito del cronograma comprometido. El riesgo de un desorden tendría su epicentro, precisamente, en que no se respetara ese compromiso, adquirido bajo palabra de honor no sólo en lo interno, sino también ante foros internacionales ante los cuales refulgió de ordinario la grandeza uruguaya.

El pueblo fue convocado hace pocos días a un "alerta cívico" y el pueblo está alerta.

La cuenta regresiva que EL DIA formula desde su cabezal se ha constituido en un símbolo de esa determinación popular.

Nadie deja de tener presente, a modo de inmediato ejemplo, lo que aconteció en Uruguay en 1971, fecha en que por última vez se convocó a la ciudadanía al ejercicio del derecho a elegir sus gobernantes.

Estaba entonces en su apogeo la aventura sediciosa; los hechos de que a diario se reclama guardar memoria para no tener que verlos repetidos con-

Luis Bernardo Pozzolo había sido procesado por la Justicia Militar el pasado 23 de diciembre a raíz de expresiones vertidas en el seno de la Convención Nacional del Partido, verificada el 17 de diciembre.

Se le imputó el artículo 58 de Código Penal Militar: "Vilipendio a las Fuerzas Armadas".

Ese invocado artículo ha sido reiteradamente tachado de inconstitucionalidad, la que aparece con nitidez al incluir en la jurisdicción militar a "las personas extrañas al Ejército y la Marina", en tanto que en el artículo 153 de la Constitución se expresa que "la jurisdicción militar queda limitada a los delitos militares y al caso de estado de guerra. Los delitos comunes cometidos por militares en tiempos de paz, cualquiera que sea el lugar donde se cometan, estarán sometidos a la Justicia Ordinaria". Por abrumadora mayoría y a través de la opinión de numerosos juristas se ha confirmado y ratificado la inconstitucionalidad de las normas legales que tipifican como delitos militares a transgresiones comunes. Los juicios que

## La Población Fue Solidaria Con el Dirigente Colorado

se podrían invocar al efecto pertenecen a Justino Jiménez de Aréchaga, Enrique Sayagués Lasso, Melitón Romero, Aníbal Barbagelata, José A. Arias, Alberto Pérez Pérez, Adolfo Gelsi y José Luis Bruno.

### SERENA FIRMEZA

Durante su reclusión en la Cárcel Central Luis Bernardo Pozzolo mantuvo una moral sin fisuras y un estado espiritual de serena firmeza.

Desde el momento de su detención las muestras de solidaridad de la población se multiplicaron.

En la noche del 31 de diciembre la esposa y los hijos del dirigente batllista recibieron en el hogar de la calle Colonia el apoyo y el efecto de millares de ciudadanos.

La solidaridad de la población adquirió posterior-

mente un nuevo canal de expresión: la recolección de firmas en cartillas que expresaban "Solicitamos la inmediata liberación del miembro del Comité Ejecutivo Nacional del Partido Colorado, Luis Bernardo Pozzolo, constitucionalmente procesado por la Justicia Militar".

En pocos días se recibieron millares de firmas en todo el país.

El pasado lunes, a las 12.20, se dispuso finalmente cuando se contabilizaban 17 días de reclusión, la libertad del dirigente colorado, tras abonarse la suma de 10.000.

Horas antes los Dres. Antonio Marchessano y Adeva Reta habían presentado el pedido de libertad ante el juez militar.

Pozzolo se dirigió hasta su domicilio de la calle Colonia y Carlos Roxlo, donde se confundió en emocionadas

# República mande..."

novian toda la estructura social.  
No obstante, aquella tensa atmósfera, entre criminales estallidos, el llamado a las urnas se sumó a una descollante tradición de civismo.

Tras la histórica experiencia, a la luz que deja el tránsito de los años, puede hoy afirmarse que fue precisamente aquella convocatoria la que impidió que la situación se agravara hasta límites todavía más señalados. En primer lugar, por la autoridad moral de su contenido; después, por el pluralismo sin exclusiones, desde que las urnas fueron opción aun para aquellos que amenazaban modificar por la violencia el rumbo democrático de la República.

Esta enseñanza, tan limpiada y profunda, no puede desprenderse. La paz está en el camino a las urnas y el ardor de los enfrentamientos políticos, en vez de un factor dispersivo, es la única vía para la unidad nacional.

Digamos, pues, una vez más, desde el Partido Colorado y en reflejo inequívoco de una voluntad que no es suya sola, sino del país todo, que nada debe forzar un mandato que no admite dudas ni imprevistos.

Tal cual antes lo hemos señalado, sería sencillamente inexcusable que un gobierno instalado a título de conseguir el orden interno, pasados diez años lo amenazara, por la vía de no cumplir lo que de cara al pueblo se ha comprometido.

Son horas de limpias definiciones. En tanto ellas se procesan, recordemos el compromiso que a través de su Programa de Principios tiene contraído el Partido Colorado con la nación: "Construir una vez más un país sin violencia ni miedo, sin arbitrariedad ni prepotencia. Un país en que todos podamos vivir en paz; en la paz de la libertad, de la seguridad individual y de la Justicia a través del derecho".

Que así sea.  
Y si no, que la República nos lo demande.

Luis Bernardo Pozzolo

## Semanarios Anunciaron Movilización Contra Imperio de la Censura Previa

LOS directores de los semanarios rechazaron el amordazamiento que implica la censura previa, se declararon en estado de movilización permanente y resolvieron lanzar una campaña popular en defensa de la libertad de expresión.

Asimismo gestionaron audiencias con las autoridades de los partidos políticos y con organizaciones gremiales y estudiantiles.

Informaron en rueda de prensa sobre la problemática de esas publicaciones los directores de "Correo de los Viernes", "Opinar", "La Semana Uruguaya", "Búsqueda", "Aquí", "La Democracia", "Crónicas Económicas", "Orsai", "Guambía", "Convicción", "Somos Idea" y "Asamblea".

Anunciaron que la campaña en defensa de la libertad de prensa se hará mediante escarapelas y adhesivos para automóviles.

Paralelamente, los principales de los hebdomedarios dieron a conocer una declaración que resalta las acciones de hostigamiento emprendidas contra esas publicaciones, materializadas en clausuras e interrogatorios policiales a los responsables de los medios y a periodistas.

Denunciaron a su vez la política de discriminación imperante en la concesión de la publicidad oficial.

### RECORD DE CLAUSURAS

La declaración establece que "el actual gobierno uruguayo ostenta un verdadero récord en materia de violaciones del Art. 29 de nuestra Constitución Nacional, que establece claramente la libertad de prensa.

Desde que en setiembre de 1981 asumiera la presidencia de la República Gregorio Alvarez, la lista de clausuras ha ido en constante aumento. Ese mismo año sufrieron clausuras de cuatro ediciones el semanario "Opinar" y la revista "Opción".

En enero de 1982 fue clausurado por ocho ediciones el semanario "La Democracia". En marzo nuevamente "Opinar" por ocho ediciones y en abril, por el mismo lapso, la revista "Opción". En mayo se clausura por

ocho ediciones también a la revista mensual "La Plaza", clausura que posteriormente se transforma en definitiva. En julio se clausura por veinticuatro ediciones a "La Democracia" y se pasa a la justicia a su redactor responsable y a su director. Ese mismo mes se clausura por ocho ediciones a "La Razón". En octubre, el gobierno de Alvarez clausura definitivamente a la revista "Opción".

Agrega el documento que: "ya en 1983, en enero, el semanario "Búsqueda" es clausurado por cinco ediciones, al mismo tiempo que se suceden varios interrogatorios policiales a periodistas de diferentes medios y se imparte la orden de no informar sobre el estado sanitario de las playas montevideanas.

Los interrogatorios se repiten en febrero, clausurándose en ese mes, en forma definitiva, a la revista humorística "El Dedo", cuyo director es pasado a la justicia. En marzo se clausura también en forma definitiva a la revista Lealtad. En junio, se clausura por veinticuatro ediciones y se requisa nuevamente al semanario "La Democracia".

En setiembre son clausurados por cuatro ediciones los semanarios "Aquí" y "Opinar". En noviembre se clausura por doce ediciones a los semanarios "ACF" y "Somos Idea", y en diciembre las clausuras sobre el diario EL DIA (tres ediciones) y "CX 30 La Radio" (treinta días).

A partir del 19 de diciembre del año que finalizó se instaura —sin que hasta el momento medie comunicación oficial alguna al respecto a las autoridades de las publicaciones— un régimen de censura previa, bajo cuyos efectos se confiscaron sucesivamente ediciones de los semanarios "Búsqueda", "La Democracia" y "Correo de los Viernes".

Cabe señalar, además, que en este lapso tres redactores responsables fueron procesados y encarcelados: el Dr. Ramón Díaz (director de "Búsqueda"), el Sr. Luis Hierro López (redactor responsable de "Opinar") y el Dr. Alberto Zumarán (director de "La Democracia").

Como consecuencia de las clausuras, varios directores o redac-

tores responsables se encuentran con causas abiertas en la justicia iniciadas por el gobierno militar.

Asimismo son frecuentes los interrogatorios policiales tanto a los responsables como a los periodistas de diferentes medios, así como las presiones oficiales para separar a funcionarios o, en el caso de las radioemisoras, levantar programas periodísticos.

Las censuras y presiones se complementan, además, con una burda discriminación en la concesión de la publicidad oficial, que le es negada a la totalidad de los semanarios independientes u opositores —a pesar de que en la mayoría de los casos, tales medios de prensa son la única fuente de información de sus lectores— a la vez que le son concedidos a los escasos semanarios que apoyan la política oficial.

Hasta el momento no se ha anunciado la finalización del actual régimen de censura previa sino que por el contrario continuamente se perfecciona el mismo en cuanto al control de la edición en su totalidad", concluye la declaración.

### NO EDITARON DOS SEMANARIOS

El gobierno autorizó la distribución, esta semana, de "Correo de los Viernes" y "Opinar".

A su vez, no fueron editados "Jaque" y "La Democracia", por decisión de los responsables de esas publicaciones, debido al imperio de la censura previa.

### CON CUPULAS PARTIDARIAS

El próximo lunes los responsables de los semanarios mantendrán una primera fase de contactos con las cúpulas de los Partidos Colorado y Blanco.

Un grupo se entrevistará, a las 18.30 horas con el Comité Ejecutivo Nacional del Partido Colorado y a la misma hora lo hará otro grupo con el Directorio nacionalista.

En ambas instancias se expondrá la problemática que origina a los hebdomedarios el régimen de censura previa impuesto por el gobierno.

abrazo con su esposa, Esther Renée Perroni, sus cuatro hijos y una pequeña nieta de tres años.

### LARGA MILITANCIA DEMOCRÁTICA

El dirigente colorado tiene una larga militancia democrática y batllista. Su larga actividad en defensa de los postulados del fundador de nuestra colectividad partidaria se inició prácticamente en su niñez.

Pozzolo fue electo edil por Soriano en el lapso 1958-1962 y desde 1962 hasta 1966 ocupó una banca en la Cámara de Representantes, en la que ratificó su firme actitud combativa y su acción en beneficio de la República, al encarar con decisión la defensa de iniciativas de utilidad colectiva.

Ocupó la vicepresidencia de la Cámara y ejerció eventualmente la presidencia. En el último periodo legislativo tuvo oportunidad de actuar en el Senado.

En la actualidad integra el Comité Ejecutivo Nacional del Partido Colorado y es editorialista de EL DIA

## "Correo de Los Viernes": Recurso de Revocación

FUE interpuesto un recurso de revocación al Poder Ejecutivo en contra de la resolución que determinó la incautación del número 142 del semanario "Correo de los Viernes".

El recurso —elevado por el Dr. Luis Alberto Solé— se funda en la inconstitucionalidad del decreto del 2 de agosto de 1983 y de las medidas en general.

En el escrito se señala que la decisión gubernamental tiene indudable carácter político y por lo tanto viola el artículo 14 de la Constitución que establece: "No podrá imponerse la pena de confiscación de bienes por razones de carácter político".

Se agrega que, por consiguiente, los funcio-

rios públicos que actuaron en este asunto lo hicieron con desviación de poder.

Se pide, por lo tanto, la revocación de la medida y que se indemnice por los daños y perjuicios morales y materiales causados".

### CX 30 "LA RADIO"

El Dr. Luis Alberto Solé interpuso a su vez un nuevo recurso de revocación contra la resolución del Poder Ejecutivo que dispuso la suspensión de sus emisiones por un periodo de treinta días.

El nuevo recurso se funda en la ilegalidad en cuanto a la aplicación de la ley de radiodifusión al caso y la inconstitucionalidad de las medidas.

# Las Voces Del Temor

El 5º aniversario de LA SEMANA de EL DIA, nacida allá por 1979 como vanguardia de una modalidad periodística que dos años después hizo eclosión en el nuevo mundo de los semanarios, encuentra al país en un momento sin precedentes de su evolución histórica: definido como año electoral y punto final de la situación de facto nacida en 1973, la confluencia de la crisis social, económica y política asume caracteres tales que marcan el momento como inevitablemente histórico. De este año se sale reencontrados o el país vivirá tiempos de violencia. Y ello no es, ni puede ser, indiferente a la voluntad de quienes participamos en la vida cívica nacional. Por lo contrario, debemos asumir —con toda claridad— la responsabilidad de la instancia con plena conciencia de que a partir de aquí el cambio es cualitativo pero que su signo puede ser pacífico y esperanzado tanto como violento y pesimista.

## EL DEBER DE LA ELECCION

No hay necesidad de subrayar que las Fuerzas Armadas han asumido formalmente el compromiso de la elección y posterior transferencia del poder. Los ciudadanos todos del país han oído resonar con reiteración esa palabra empeñada.

Las dudas expuestas días atrás por el Ministerio del Interior y que hemos contestado en otro momento— preferimos creer, por ahora, que no cuestionan aquella solemne obligación.

Lo importante es que se entienda que el país sólo encontrará la paz por esa vía. Sin elección, no habrá tranquilidad para nadie, especialmente para las Fuerzas Armadas, que tendrían que asumir el control de un país sublevado espiritualmente y dominarlo a sangre y fuego.

Este aserto tan evidente, sin embargo, parece ponerse en duda ante la multitud de hechos y circunstancias que han enrarecido el clima del país. Cuando la censura de prensa alcanza un nivel no conocido, cuando se ha tenido preso a un miembro del máximo órgano del Partido Colorado, cuando se ha cerrado una radio, hay motivos sobrados para temer que se pueda caer en una peligrosa desviación continuista. Razón por la cual, entonces, hay que advertir claramente —sin ánimo de amenaza sino de patriótico alerta— sobre el trágico destino al que se conduciría al país y a sus institutos armados, condenados a un final tan penoso como el de Argentina.

## LA APUESTA A LA FE

Quebrado el diálogo en torno a la

Constitución, se hace necesario pensar en otros términos para la salida democrática. No jurídicos sino políticos. Y ello pasa por el camino de buscar un esquema de pacificación que nos conduzca a la elección nacional.

¿Cuáles podrían ser sus bases?

Ante todo, liberalizar los hábitos cívicos. No son las confrontaciones la causa sino la consecuencia de las medidas restrictivas. Las caceroleadas nacieron, como decisión de los partidos, luego que el 2 de agosto se prohibiera su actividad pública y no se les autorizara una asamblea.

El gobierno debe entender que esa liberalización no es un signo de debilidad sino la natural consecuencia de su decisión de retornar a la vida democrática. A la vez que los partidos y ciudadanos, deben procurar —por supuesto— actuar con el sentido de responsabilidad que atribuye prioridad a la elección y descartar por lo tanto el camino oportunista de la radicalización verbal que puede dar cierta cosecha a corto plazo pero gesta incontrolables tormentas.

Paralelamente debe restituirse a la vida cívica a las fuerzas políticas hoy desconocidas. Y a aquellos hombres que, por su gravitación natural, deben reintegrarse al seno de sus comunidades, porque en la prisión o proscripción en vez de ser factores de paz, se erigen en emblemas de guerra. Concretamente lo decimos para el caso de Seregni, cuya liberación sería, además de un acto de justicia, un indiscutible rapto de inteligencia.

Por esta vía, por esta sola vía, podemos mirar hacia el futuro sin temor al odio y al revanchismo.

Este no es un país de hombres y mujeres vengativos. Con espíritu de justicia sí, que es otra cosa.

Razón por la cual hay que dejar de lado todo aquello que nació envuelto de pasión política. Y pensar en que no

se repetirá; apostar a la fe y la esperanza, al valor de la experiencia.

## OLVIDOS Y RECUERDOS

Suele insistirse en el recuerdo de los enfrentamientos pasados. Siempre es bueno recordar el ayer, para entender el presente y poder hacer el futuro. Pero es muy malo quedarse en el pasado. Cristalizar amores y odios, dividir al mundo en función de parámetros envejecidos.

Renán decía, aludiendo a las naciones, que ellas se hacen de grandes recuerdos pero también de grandes olvidos. Y es así. Porque si no olvidamos los odios, estamos —en nombre del pasado— renunciando a la vida que hay por delante.

Si blancos y colorados, colorados y blancos, hubieran seguido al pie de la sangre derramada en 1904, no habría habido democracia uruguaya estable. Nadie renunció a sus muertos ni a su sacrificio. Pero todos entendieron que un día debía darse vuelta la hoja, dejar aquello en la memoria histórica, siempre sabia consejera, y recomenzar la vida sin pasiones congeladas.

Luego de tantos años de confrontación violenta, desde 1970 hasta hoy, es evidente que no podemos llegar a 1985 y edificar un gobierno democrático sobre la base de las pasiones nacidas entonces. Más allá de la justicia o injusticia, razón o sinrazón de cada actitud o posición.

Por eso es que pensamos que no puede haber revanchismo en el Uruguay y que en cambio un generoso espíritu de amnistía ha de cubrir aquellas viejas heridas y cicatrices con un manto de indulgencia.

Somos conscientes de que este es un tema difícil. Quizás el más intrincado política, psicológica y éticamente. Pero hay que afrontarlo.

Dijo Amílcar Vasconcellos en la Convención del Partido que él aspira a que las Fuerzas Armadas puedan retirarse del gobierno en el Uruguay por

la puerta delantera y no por esa ominosa salida trasera que usó Bignone en la Casa Rosada. Compartimos la idea. Y por eso la asociamos, indisolublemente, a la idea de que —de la misma manera— con espíritu generoso ha de mirarse hacia la situación de quienes hace más de una década cometieron pecados de violencia, quizás graves, pero que han de quedar librados a la historia. Honestamente no creemos en la peligrosidad social de quienes han padecido el enorme sacrificio de la prisión. Más de 3.000 personas han salido sin que la paz se altere y no son los 900 que quedan los que la comprometerán. Por el contrario, el peligro está hoy en la calle hoy y en quienes puedan verse llevados a la radicalización por las situaciones de injusticia o lo que sería la trampa mortal de un desvío del camino electoral.

## EL SUFRAGIO ES LA RESPUESTA

Ya no es la hora, entonces, de ensarzarse en discusiones constitucionales sino, derecho al grano, hablar de estas cosas. Por lo claro y con serenidad. Como tantas veces lo hizo Uruguay en el pasado. Es a esa tradición que debemos apelar para encontrar la vía segura hacia una salida en paz.

Por supuesto, cuando se está en la cruz de los caminos —y hoy lo estamos— las voces del temor se alzan de un lado y otro. A veces aconsejando empuñar las armas por temor a la revancha, a veces clamando venganza por desborde de pasión. Hay que superar esos clamores. Si ellos se imponen, el país se perderá.

Es preciso afirmar que en estos meses, de aquí a julio —porque en agosto ya deben estar hasta las listas presentadas— todo se debe resolver. Si es con acierto, como aguardamos, podrá reedificarse en paz. Si por el contrario, los gritos de unos u otros, nos arrastran, el país se despeñará.

No es verdad que Uruguay esté a salvo de un renacer de violencia. También antes creíamos que eran imposibles los golpes de Estado.

No es verdad que los países no desaparecen. El Líbano es un ejemplo de que pueden despedazarse hasta casi desaparecer. Y Uruguay, también país pequeño, entre grandes, solo tiene un destino soberano en función de su democracia. Sin ella, nada sería. Entenderlo así es la única modalidad de patriotismo que puede reclamar respeto.

Julio M<sup>a</sup> Sanguinetti

## El Ejército se Reúne Desde el Lunes Para Designar Comandantes y Generales

LA Junta de Oficiales Generales del Ejército se reunirá durante tres días, a partir del próximo lunes, para designar al nuevo comandante en Jefe del Arma, a cuatro Generales y para analizar un Proyecto de Ley Orgánica para el sector castrense.

En la reunión —que ha concitado expectativa en ámbitos políticos— se definirá asimismo, la redistribución de cargos en importantes estamentos de la cúpula militar.

Las deliberaciones se centrarán, en primera instancia, en el análisis del Proyecto de Ley Orgánica que incluye normas que debieron ser consideradas en el diálogo con las colectividades partidarias, como pautas para designar a los Comandantes en Jefe y ascensos al grado de General.

Cuando concluya el análisis de este tópico los catorce Oficiales Generales en actividad se abocarán a la elección del nuevo Comandante en Jefe del Arma que subrogará al Tte. Gral. Boscán Hontou, quien el próximo 1º de febrero pasará a situación de retiro.

Por derecha, es decir por orden de antigüedad, le corresponde ejercer esas funciones al actual titu-

lar de SEPLACODI, Gral. Pedro Aranco, quien en caso de procederse a su designación desempeñará el cargo hasta el próximo mes de julio.

Se deberá también proceder al ascenso a General de cuatro Coroneles.

Se cubrirán las acefalias del Gral. Holmes Coitiño, quien pasó a retiro en setiembre del pasado año, del Gral. Yamandú Trinidad fallecido el 13 de junio, del Gral. Julio César Rapela y del Tte. Gral. Boscán Hontou, por sus respectivos pases a retiro el 1º de febrero.

Precisamente, el relevo del Gral. Rapela determinará la designación del nuevo Comandante de la División de Ejército 1 y del titular de la COMASPO.

Para la región castrense los candidatos son el Gral. Julio M<sup>a</sup> Siqueira, a quien le corresponde por derecha y el Gral. Julio César Bonelli.

Como Presidente de la Comisión de Asuntos Públicos de las Fuerzas Armadas (COMASPO) se designará al Gral. Hugo Medina, a quien a su vez desde julio, por orden de derechas, le corresponderá ejercer las funciones de Comandante en Jefe del Ejército.

Desde esa fecha la titularidad de la COMASPO la ejercerá el Gral. Julio M<sup>a</sup> Siqueira.

Deberán cubrirse también los cargos de Director del Servicio de Sanidad Militar, que ejerció el Gral. Holmes Coitiño, la Jefatura del ESMACO y la Jefatura de la Misión de las Fuerzas Armadas en Estados Unidos ya que retornará a Uruguay el Gral. Carlos Berois tras haber ejercido esa misión durante casi dos años.

Entre los Coroneles se menciona, entre otros, para ascender al grado de General, a los Coroneles Washington Varela (Jefe de Policía de Montevideo), Enzo Curutchet (ex Intendente de Maldonado), Guillermo De Nava (ex titular de la Comuna de Salto) y Waldemar Tarigo (Intendente de Canelones).

Participarán en el encuentro por orden de derechas, los siguientes Oficiales Generales: Tte. Gral. Boscán Hontou, y los Generales Julio César Rapela, Pedro Aranco, Hugo Medina, José M<sup>a</sup> Siqueira, Julio C. Bonelli, Germán de la Fuente, Alfonso Feola, Juan Reissig, Carlos Berois, Angel Barrios, Jorge Bazzano, Héctor Álvarez y Pedro Gonnet.

# Un Tranquilo Optimismo Sureño

**INTRUSO EN EL POLVO**, de William Faulkner; *Seix Barral*, 1982; 238 págs. Distribuye Planeta.

Publicada por primera vez en 1949, año en que William Faulkner recibiese el Premio Nobel de Literatura, "Intruso en el polvo" marca el principio de un nuevo enfoque dentro de la obra de este autor. Aunque el método narrativo sigue siendo el mismo (frases ininterrumpidas, con una retórica aparentemente desordenada y repeticiones que reflejan el curso del monólogo interior) y el escenario vuelve a situarse dentro de los límites del imaginario condado de Yoknapatawpha, hay un cambio sutil en el tono con que se plantea la relación entre la raza blanca y la negra.

Un tranquilo optimismo y una mayor vitalidad asoman en esta historia en la que un niño blanco y uno negro, junto con una mujer de setenta años, dan la espalda a la opinión pública para defender e intentar salvar a un negro que fuese falsamente acusado de asesinato. Los personajes están trabajados con buscada dedicación — como es el caso del abogado Gavin Stevens— y todo parece tender a confirmar la idea básica que Faulkner expresara en su discurso de aceptación del Premio Nobel: que el escritor debe tener fe en el futuro del hombre.

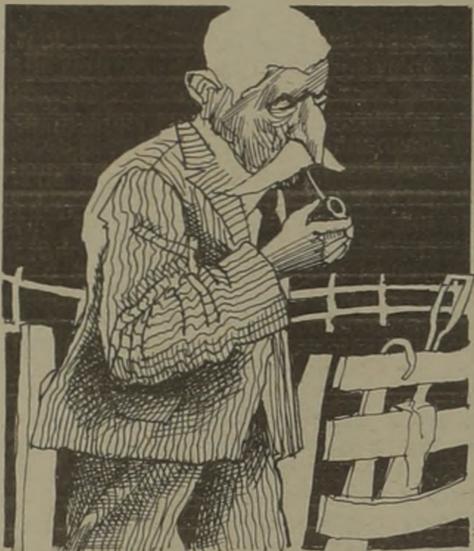
## BLANCOS Y NEGROS DEL SUR

La lectura de "Intruso en el polvo" nos remite en forma casi inmediata a la comparación con otra de las obras de W. Faulkner: ¡*Desclende, Molsés!*, ya que aquí reaparece el personaje de Lucas Beauchamp así como el tema de las relaciones entre negros y blancos.

Mitad historia detectivesca y mitad apología de la oposición del sur frente a la intervención "externa" en sus asuntos de replanteamiento de la cuestión racial, la novela no logra aunar totalmente la realidad de los hechos presentados con las palabras de tono moralizante que surgen abundantemente de boca del abogado Stevens. Logra, sin embargo, unidad y coherencia como relato del proceso de maduración de Chick Mallison, el muchacho blanco que ayuda al negro Lucas a demostrar su inocencia. Los conflictos, los descubrimientos, las dudas y las decisiones del muchacho sirven así de hilo narrativo, estando siempre presente lo que Chick piensa y hace.

Ya el primer capítulo cuenta cómo Lucas es hallado de pie junto al cadáver de Vinson Gowrie y en posesión de una pistola recién disparada. Y a continuación (con esa utilización experta del tiempo, el cual retrocede vertiginosamente a través de palabras que se suceden sin puntos ni comas) damos un paso atrás de cuatro años para comprender cómo Chick Mallow contrae una deuda de honor con Lucas Beauchamp, cuando éste —después de brindarle su hospitalidad— no acepta el dinero con el que el niño blanco intenta pagarle.

El sentido de unidad de Chick con su gente corre paralelo a las palabras de su tío —Gavin Stevens— acerca de la "homogeneidad" de los blancos del sur y la necesidad de que sea el sur, por su propia cuenta, el que libere al negro, sin ayuda ni consejos de fuera. Su tío habla de posibilidades. Chick asume una responsabilidad activa que demuestra que esa posibilidad puede



llegar a concretarse. En él está representado el hombre blanco que comprende la tragedia de los que llevan sangre negra. Por su parte en Lucas "hay el orgullo de la sangre blanca, de saberse el descendiente directo de los McCaslin, a pesar de su mezcla de sangre negra y superior, por tanto, a otras familias blancas".

## UNA FIGURA SIEMPRE PRESENTE

Aunque los pensamientos del niño y la locuacidad de su tío se encuentren físicamente presentes en la mayor parte de los capítulos del libro, es la figura silenciosa y paciente de Lucas Beauchamp la que —desde el segundo plano de su espera encarcelada— se mantiene suspendida ejerciendo un extraño dominio sobre la acción.

La actitud que Lucas sostuviese frente a la gente blanca durante toda su vida es la que otorga la intensidad dramática necesaria a la historia. Porque para la comunidad blanca él no sólo es un negro que ha matado a un blanco por la espalda, sino que además es un negro que siempre se ha negado a actuar como tal. Y, de una vez por todas, el pueblo le obligaría, mediante el linchamiento, "a ser un negro por una vez en su vida".

El que el muchacho obtenga las pruebas suficientes para demostrar no sólo la inocencia de Lucas sino para culpar, mediante ellas, a un blanco, enfrenta a toda la población blanca a un dilema similar al que enfrentase el muchacho cuatro años antes al intentar pagarle al negro por su hospitalidad: el comprender que éste tenía razón y que ellos, la gente blanca, estaban equivocados.

Es por eso que Lucas Beauchamp es el que se encuentra siempre (a pesar de estar gran parte de la novela limitado a un papel pasivo) en el centro del proceso. Con él comenzará Faulkner su "Intruso en el polvo" y con él cierra la historia, dándole la última palabra. El final, así como la narración en general muestra tintes de humor sensibles y equilibrados. A diferencia de otras obras del mismo autor esta se aparta de lo gris y lo sombrío para, como decíamos al principio, brindar un mensaje de tranquilo optimismo inmerso en un argumento que, aunque no siempre es claro debido a la maraña de palabras que lo sostienen, sí está tensado en forma apasionante y resalta en párrafos brillantes de descripciones precisas y afiebradas al mismo tiempo.

Cecilia Ceriani

Exclusivo EL DIA

El Dardo en la Palabra

## Relanzar-Reconvertir

Por Fernando Lázaro Carreter

VIVIMOS en una época idiomáticamente crispada, tal vez porque cualquier suelo que pisamos es cráter. El lenguaje refleja esta tensión: lo que queremos decir no cabe en las palabras ordinarias, de tan desmesurado y potente. Si una pulsación instantánea puede hacer del planeta un magma de electrones, ¿quién será capaz de sosegar el habla?

Y, así, prensa y ondas tensan sus arcos expresivos hasta la fractura. Leo, por ejemplo, que la intranquilidad de cierto ministro constituye su neurosis personal. Que el nombre de Andraitx, la bella población mallorquina, ha dado la vuelta al mundo porque en ella pasó Soraya sus vacaciones. Que el secretario del presidente González es el virrey de la Moncloa. Que los habitantes del tercer mundo abandonan sus poblados para instalarse en ciudades de luces cegadoras: en ellas habrá pronto legiones de ejércitos brechtianos en paro. Existía antes una conciencia global de que los problemas podrían resolverse; ahora nos hundimos en una desesperación cósmica. Si alguien cree en la democracia inglesa, desengáñese: allí se vive bajo un poder totalitario de la peor especie. ¿No eran las palabras, hasta ahora, tenues flatos? Para la revista en que me solazo subrayando estas bobadas, son un lánguido estallido de viento que puede matar.

Abro otro semanario, aun más sedudo, y, ya en la primera columna, leo que cierto expropiado ha dirigido un "desacerbado ataque contra la gran banca". Como se trata de un varón piadoso, entiendo que el ataque será suave, sin aspereza ni acritud: es lo que significa desacerbado. Pero sigo leyendo, y ocurre que sus declaraciones son venablos y cicuta, con una guinda de trilita. El redactor, sin duda, ha sido arrebatado por la vorágine; necesitaba un adjetivo ingente para calificar aquel ataque, se apretó el calletre, y le acudieron dos que, atropelladamente, se mezclaron en su pluma: acerbo y desafortado. Y le salió ese bacilyelmo, ese extraño centauro, con cabeza y cola del segundo, pegados al cuerpo del primero: desacerbado. Monstruo que, aunque significa exactamente lo contrario, le colmó las enormes medidas que deseaba dar al ataque del expropiado. ¡Pobre escritor, víctima de la magnilocuencia a que obliga la desmesura de este tiempo nuestro, nervioso y, por tanto, hiperbólico, precisado de palabras altisonas, de "lánguidos estallidos de viento", como escribía el otro! Por cierto, ¿no forman un oxímoron genial esos lánguidos estallidos? ¿O será, simplemente, que su inventor desconoce qué significa lánguidos?

## LA INFLACION DE TODO

Con estas cosas se acribilla al público lector u oyente; pero ¿qué mucho, si ahora se cuenta en billones de pesetas, y esa medida sólo se usa hasta hace poco para expresar distancias interestelares? El lenguaje, espejo de la sociedad, refleja la inflación de todo, incluidas la ignorancia y la falta de sentido común.

Volvamos al prefijo re, como anunciaba el mes pasado. Siempre ha sido fecundo; ahora ya es cunicular. En los antecedentes del idioma figura relanzar con el significado de "repeler o rechazar". El Diccionario académico

lo registra desde 1869, pero su vigencia ha sido muy escasa; se moría ya de innecesario, cuando he aquí que, no hace mucho, acudió en su ayuda el francés relancer, lengua en que, aparte su obvio sentido de "volver a lanzar", posee el de faire une relance, es decir, "dar nuevo impulso" a algo, como la economía, la imagen de un artista o el turismo: todo lo que ha decaído puede ser relanzado en francés.

Los importadores idiomáticos de aquí, para nada se acordaron de la acepción castellana de relanzar. Entre otras cosas, porque lanzar ya se había contagiado de su significado francés, y había desplazado por completo a introducir: ya no se introducía un producto en el mercado, sino que se lanzaba. Se respondía así a la necesidad de henchir de energía la expresión, a saltarle las costuras. Presente ya en el idioma ese uso afrancesado de lanzar ¿qué había que oponer a su vástago relanzar?

## OTRO FORASTERO

Muchas más dudas me ofrece otro forastero con re: el famoso de la reconversión industrial. Entre otras cosas, porque no estoy seguro de su significación, que, deduzco —con inseguridad, repito— del uso que de él se hace; reconvertir quiere decir, me parece, reajustar una industria mal organizada, mal calculada en términos de rentabilidad, ubicación, mercado, personal, etc. Y, tal vez, sustituir por otros tipos de industrias más necesarias y con mejor futuro.

Si es esto lo que reconvertir la industria (o una industria) significa —insisto en mis dudas— este verbo, y el sustantivo reconversión, no pueden ser más desatinados. Lo que a una conciencia hispanohablante sugiere esos neologismos es, simplemente, que algo o alguien convertidos antes, se han vuelto a convertir; que han experimentado una segunda conversión. Pero ¿ya se había convertido la siderurgia de Sagunto? ¿No había sido, simplemente, creada? Es ahora cuando se convierte (no se reconvierte), si es que no se suprime con sus secuelas de paro y ruina.

Como es natural, a los economistas que han introducido el vocablo no les importa ser incomprendidos; les basta con entenderse en su jerga arcana. No creada por ellos, naturalmente, sino importada del inglés, donde reconversión se utilizó para designar la acción de volver a convertir en industrias de paz (to reconvert) la que había sido convertida antes en industria de guerra. Ignoro si una reordenación industrial debida a otras causas se llamará también reconversión; me imagino que sí, y que, para un anglohablante, será fácilmente interpretable ese vocablo: le basta con despojarlo de su anterior halo bélico. Pero, en español, nos ha caído como un aerolito, y nos desorienta, porque sus presuntos familiares léxicos resultan no serlo: reconvertir la industria...; pero ¿cuándo se ha convertido?

Y ocurre así que hablar de reconversión sin conversión previa, es una hipérbole extravagante, muy propia de esta época inflada. ¿No comprenderíamos mejor a los gobernantes si hablaran de reorganización o reordenación industrial?

# Minutero

**ENFOQUES de CINVE.** — Con una nueva colección, publicada y distribuida por Ediciones de la Banda Oriental, el Centro de Investigaciones Económicas se propone una mayor difusión de sus trabajos sobre la realidad nacional. En el primer volumen de la serie y a manera de presentación, se lee: "Siendo el país la obra de la acción y el pensamiento de todos sus habitantes, queremos que nuestra contribución al quehacer común se manifieste a través de una doble tarea: comprender y hacer comprender, investigar y poner al alcance de cada uruguayo los frutos de esa investigación, para estimular su interés y ofrecerle los conocimientos que puedan ayudar a su reflexión personal".

Por estas mismas razones, las sucesivas entregas de CINVE manejarán un lenguaje accesible, escasas citas y pocos cuadros o gráficas.

Ajustado a estas normas, el primer volumen de la colección se titula "La lechería, un tema de hoy" y está escrito por Celia Barbato y Carlos Paolino.

Los autores, tras recordar una reciente polémica en torno a la industria láctea uruguaya, señalan que el alto nivel de consumo per cápita hace de la leche, entre nosotros, un producto de consumo popular. Advierten que Uruguay está distanciado, en este sentido, de la mayoría de los países latinoamericanos. Revisan luego a la capital como principal mercado y el

papel desempeñado por CO-NAPROLE.

Plantean después la posibilidad de una expansión del complejo agroindustrial lechero con miras a la exportación. Dicen, entre otros conceptos: "El tema se aborda en el marco de las transformaciones ocurridas en la economía uruguaya con posterioridad a 1974 y atiende a la evolución que viene sufriendo el mercado mundial de alimentos en los últimos años. En particular, la crisis del mercado mundial de la carne de 1974 y el relegamiento que han sufrido las exportaciones uruguayas en estos diez años, permite preguntarse acerca del papel que ocupará la carne en la futura estrategia de comercio exterior de Uruguay. La importancia que cobra entonces la consideración informada y analizada del posible ingreso del país en otros mercados de alimentos, como en este caso el de lácteos, justifica a nuestro entender la prioridad asignada a este trabajo."

**Voces y raíces de un catalán argentino.** — Francisco Cros Damunt, nacido en Reus, España, y actualmente residente en San Rafael — provincia de Mendoza — acaba de publicar un libro poético titulado "Voces y raíces". Es la culminación de una larga actividad artística, que comprende la música, el canto y el arte escénico. Iniciado en Cataluña como barítono en espectáculos de zarzuela y habiendo ofrecido recitales en varios pueblos de España, Cros Damunt se autoexilió en 1949.

Ya en Argentina, y tras esporádicos pasajes por Buenos Aires, centró sus actividades en San Rafael, donde dirige el coro de LV4, Radio San Rafael, e integra la comisión directiva del grupo ILEA (Integración Literaria de Escritores Argentinos). De su libro de versos, publicado a los ochenta y un años de edad, dice Rosa Ana Casteller: "En 'Voces y raíces', el autor demuestra que se puede ser joven en forma infinita, que en todo momento existe la oportunidad de brindar lo mejor de sí, que la madurez de años nada tiene que ver con la madurez de espíritu, ya que su poesía de tono vigente no tiene edad, tiene la calidad accesible a todo nivel intelectual y a las distintas condiciones sociales, religiosas y espirituales".

**Una revista para especialistas.** — Apareció el cuarto Cuaderno de Psicoanálisis Freudiano, correspondiente a la primavera de 1983, y publicado en nuestro país. Ofrece, entre otros materiales específicamente dirigidos a los interesados en los estudios psicoanalíticos, los trabajos presentados en la jornada "E.F.M., una propuesta: trabajo del psicoanálisis", realizada el 23/10/82 y una versión de la conferencia titulada "El sujeto del síntoma", de Jacques-Alain Miller. La exposición tuvo lugar el 2 de agosto de 1983 y se desarrolló en presencia del señor embajador de Francia en Uruguay, Pierre de Boisdeffre, el agregado cultural Jean Dastugue y el director cultural de la Alianza Francesa, señor J. P. Walter.

La revista incluye una nota titulada "Poesía y psicoanálisis", en la cual Rafael Capurro aborda una elegía de Holderling.

## Los Retratos Crueles Del Senador Barral

**INSACIABLE** denunciador de lo que se ha dado en llamar los retratos crueles, el español Carlos Barral, muy conocido en nuestro medio por su condición de fundador de la editorial Seix-Barral, supo causar un gran escándalo en el ámbito literario español, que incluso llegó a debatirse en el recinto del Senado, con la publicación de su novela "Penúltimos Castigos".

Barral, reconocido poeta del talento en su país, es actualmente senador del Partido Socialista Obrero Español por Tarragona, y ya no está al frente de la editorial que fundara con Victor Seix pues en medio de la crisis que afectó a los libros de ficción luego de la muerte de Franco, debió venderla a la Editorial Labor.

En "Penúltimos Castigos", Barral insiste con memorias y recuerdos de distintas épocas de su vida, que ya había comenzado a publicar hace algunos años en "Años de Penitencia" y "Los años sin excusa", libros particularmente reales y autobiográficos. Ahora, sin embargo, sus experiencias personales se vuelcan en un tono desenfadado y provocador pero dentro de un entorno novelesco, con características de ficción. Lo cual no pudo evitar ofender la sensibilidad de algunas personas con las que había estado relacionado, y que aparecen en el libro con nombres ficticios.

Francisco Gracia, director de Editorial Labor, puso un pleito contra Barral al sentirse aludido en ciertos pasajes de la obra, en los que es mencionado por el autor como "García, la hiena...". Pero esta situación cambió radicalmente desde el momento en que Barral es electo senador del PSOE por Tarrago-

na, porque para ser llevado a juicio era necesario que el Senado otorgara un "suplicatorio" que le quitara al político-escritor, en esa instancia, la inmunidad parlamentaria.

Pero eso no ocurrió, el pasado 24 de noviembre el resultado de la votación secreta del Senado decidió por 99 votos contra 84, denegar el suplicatorio, a pesar de las manifestaciones vertidas a la prensa por el propio Barral antes de la votación en el sentido de que el Senado debía concederlo. "Lo que está en juego es la libertad de expresión y este mio puede ser un juicio a la literatura" dijo el autor catalán, aclarando que no quería abusar de su privilegio acogiéndose a la inmunidad parlamentaria.

Para el Senado español, entonces, los castigos no son tan duros como para provocar dolor, a pesar de los comentarios de la crítica que insiste en calificar el tono de la narración como un crudo retrato de la realidad que puede asomarse desde la ficción, con atisbos de una considerable acidez y con una gran maestría narrativa.

Mientras tanto el polémico Carlos Barral se ha tomado muy en serio su banca en el Senado y anticipa que bregará por una nueva ley de la propiedad intelectual y por la existencia de "un cuerpo legislativo que establezca los límites de la libertad de expresión en consonancia con la modernidad". Además de estar pensando en ponerse a escribir una obra que se llamará "Últimos Castigos" y que seguramente, por el temperamento y la audacia del autor, volverá a ser piedra del escándalo.

Horacio Oliveira

## Catalejo

### Un Lustrero en la Calle

Por Enrique Estrázulas

**QUE** haya transcurrido ya un lustro desde la aparición de **La Semana** parece inimaginable, sorprendente y grato a la vez. Quienes nos hemos ocupado de las páginas de **Libros y Autores** desde épocas en que casi no existían páginas dedicadas a la ficción y al ensayo, notamos hoy que esa comunicación ha sido fundamental, que sirvió para remover un agónico braserío y, acaso, para encender la llama que creó, al tiempo, en otros órganos de prensa, un positivo contagio.

Hoy, a cinco años, todavía estamos en una lucha ardua. Porque las manifestaciones del espíritu también son víctimas de la crisis tal como todo es víctima de la depresión económica, de la incertidumbre del mañana.

Desde los redactores políticos hasta los observadores internacionales, desde los críticos de cine, teatro, plásticas, canto popular, hasta los especialistas en economía, etc. han intentado crear opinión, remover el pensamiento, ambientar las tan a menudo silenciadas discrepancias. Esta función también la cumple la crítica literaria. El libro también nació para ser libre tal como el lector se forma para polemizar y, fundamentalmente, para elegir. La literatura no cumple, (nunca cumplió) un mero papel evacionista. La literatura es participación, polémica restallante o diálogo, sea esta realista o fantástica. Es, en suma, una de las tantas manifestaciones humanas que contribuyen (que siempre han contribuido) a mejorar la especie.

Actualmente, con el precio de los libros por las nubes y muchas librerías cerradas desde 1982 a esta parte, las urgencias de nuestros lectores potenciales — casi un 20% de la población — son de primera necesidad y el libro se ha transformado en texto circulante que no descansa en las bibliotecas personales. Porque todo lector solidario apoya al que no puede adquirir lo que necesita leer y el egoísmo de las estanterías inmóviles comienza a desaparecer, a ser cosa del pasado. No era imaginable una situación tan grave en 1979, cuando rompiendo un silencio prolongado, salió a la calle este semanario sabatino con un espíritu mucho más predispuesto a comunicar que a dictar cátedra. Las páginas de las que nos hemos ocupado sin pausa, han cumplido su misión y es nuestra voluntad irrenunciable que la sigan cumpliendo: llegar a los lectores mediante la crítica especializada o el análisis generalmente volcado en las columnas.

Al iniciar el contacto con el público, recuerdo que esta columna realizó una tenaz campaña contra la proliferación del best seller como riesgo de aculturación en un momento en que nuestra capital, principalmente, vivía una inundación de subliteratura, de novelas escritas para no pensar desde salas de redacción mayoritariamente norteamericanas. Esas salas donde una cabeza pensante más en leyes de mercado que en mejorar al hombre inventa argumentos y otros los escriben. No sé si logramos hacer retroceder esa invasión pernicioso lo suficiente, pero se oyó nuestra voz y más de un lector confundido optó por la literatura auténtica. No fue la única campaña oída en la calle. También la defensa del autor nacional (todavía marginado en alto porcentaje) señaló con el dedo orígenes y causas, negligencias y tics de escepticismo, abullas y demagogías.

Mucho queda por hacer, mucho por corregir y por corregirnos. Los cronistas literarios, los críticos, los escritores, tenemos plena conciencia de ello. Y también plena conciencia de que estos cinco años de **La Semana** son un claro espejo de tareas pasadas que servirán para superar las futuras que estamos seguros, harán retroceder la adversidad.

# 1984 Analizado en 1984

SEA lo que sea que implique 1984, una cuestión es segura: se registrarán tormentosas discusiones acerca de lo que George Orwell predijo o no en su novela *Mil novecientos ochenta y cuatro*, que se hizo famosa hace treinta y cinco años, y si estas predicciones, en caso de que lo sean, sucederán.

La Asociación para el Lenguaje Moderno cargó las baterías al organizar una ronda de discusiones sobre "1984 según Orwell, en la víspera de 1984". Varias decenas de profesores de inglés abarrotaron un salón del hotel Hilton, en Nueva York, para escuchar los discursos de cuatro de sus colegas sobre el tema.

El mundo sometido al control total del estado que Orwell describió, está gobernado por el Ministerio de la Verdad, que se especializa en mentir, el Ministerio de la Paz, que se especializa en la guerra, el Ministerio del Amor, cuya especialidad es la tortura, y el Ministerio de la Abundancia, que está a cargo de la repartición de los bienes que el partido considera apropiados para las masas.

Es un mundo en el cual el hermano mayor está siempre al acecho y en el que el protagonista, Winston Smith, aprehende que los sentimientos íntimos, así como las ideas no ortodoxas son realmente reprimidas.

El primer orador de la ronda de discusiones fue el profesor Gene Bell - Villada, de la Academia Williams, quien comenzó mofándose de la doctrina que atribuyó a Jeanne Kirpatrick —embajadora de los Estados Unidos ante la ONU— la cual sostiene que el totalitarismo no es susceptible de cambio. Citó la apertura registrada en Yugoslavia, las protestas en Polonia, las reformas en Hungría, y las "crecientes ganancias" en la calidad de vida en la Unión Soviética.

Pero la calidad de vida en occidente no marcha tan bien, según el profesor Bell - Villada. Sostuvo que la visión de Orwell tiene más probabilidades de ser consumada por la derecha libertadora que por la izquierda estalinista, y que esto puede observarse en fenómenos tales como el Watergate, las ciudades perdidas, los conglome-

rados multinacionales y las técnicas modernas de vigilancia. Destacó el ejemplo de Milton Friedman, el economista de la Universidad de Chicago, quien apoya a la "brutal dictadura militar" de Chile. En este país con su represión política y su "hedonismo de mercado de masas", el profesor Beli Villada vislumbra un mundo orwelliano.

El profesor Mark Crispin Miller, de la Universidad John Hopkins, quien hablara en segundo lugar, había contribuido anteriormente al tema mediante un ensayo para una antología editada por Irvin Howe, titulado "Revisión de 1984", en el cual argumenta que Estados Unidos presenta profundas similitudes con el "estado totalitario creado por la imaginación de Orwell". En este ensayo expresó particular desaliento ante el "inevitable y reforzado consumismo" en Estados Unidos, presentado por los publicistas como un modo de liberación que "reprime, trastorna y encierra nuestra libertad, precisamente a través del hecho de propiciarlo".

En la reunión del Hilton el profesor Miller volvió a su tema: la televisión estadounidense está llevando a la nación al mismo fin de las omnipresentes pantallas de 1984, obligando a todo el mundo a amar al hermano mayor. Los espectadores estadounidenses afirma, participan, por lo tanto, en su propia "deshumanización". Concluyó su disertación citando una famosa frase de la novela: "El hermano mayor te observa".

Las relaciones del hermano mayor con Winston Smith fue el tema de la disertación presentada por el profesor Alex Zwerdling, de la Universidad de California en Berkeley.

Teniendo como referencia los trabajos de Hannah Arendt y de psicoanalistas tan prestigiados como Erich Fromm, el profesor Zwerdling interpretó lo que sucede entre Winston y O'Brien, la personificación del totalitarismo, que tortura a Winston hasta lograr su sumisión, como una forma de sadomasoquismo. Sostuvo que Orwell fue influenciado por los análisis de su época sobre los campos de concentración nazis, donde, según algunos, la voluntad

de poder de los victimadores y la necesidad de las víctimas para someterse funcionan en equipo para mantener al sistema en funcionamiento.

El profesor Zwerdling interpretó la novela de Orwell no como una profecía, sino como una pesadilla que podría ayudar al lector de hoy en día a comprender la profunda naturaleza del fanatismo y el terrorismo que aun asolan al mundo.

El profesor Howe actuó como comentarista en las sesiones. Dicho profesor, del Centro de Graduados de la Universidad de esta ciudad, dirigió su atención hacia el pasaje anterior del profesor Zwerdling, y su relación con un pasaje en la novela, aquel en el que O'Brien revela a Winston Smith que "el objeto de la persecución es la persecución, el objeto de torturar es la tortura, y el objeto del poder es el poder".

El alboroto actual sobre 1984, agregó el profesor Howe, se está "convirtiendo en demasiado". Encontró especialmente "impropio" un ensayo en el que Norma Podhoretz, el editor del artículo, afirma que "en caso de que Orwell continuara con vida sería un cierto tipo de neoconservador".

"Los muertos están indefensos", afirmó el profesor Howe, "es dé mal gusto y mala educación manejarlos para los propios fines políticos de uno". El profesor, quien está a cargo de la edición de la revista demócrata - socialista, recordó a su audiencia que Orwell era un social - demócrata que criticaba a la izquierda "lo cual es una de las cosas que un escritor serio de tendencias izquierdistas debería de hacer". Puso este principio en práctica al declarar, no sin antes echar un vistazo hacia su propia izquierda donde se encontraban sentados los profesores Miller y Bell - Villada, que "es completamente tonto comparar la corrupción de una sociedad democrática con el terror de una sociedad totalitaria". "Un rasgo de inteligencia —señaló— sería comparar entre los crímenes de una sociedad como la nuestra y la maldad de un régimen totalitario".

Walter Goodman

## Nuevos Libros de Herrera Luque

FRANCISCO Herrera Luque, uno de los mejores e interesantes escritores de Venezuela, autor de "Boves el Urogallo", "Los amos del valle" y "La casa del pez que escupe el agua", trilogía inspirada en la historia de su país; ingenioso creador de la "Historia Fabulada" que trae, en chispazos narrativos y diálogos entretenidos, aspectos inéditos de personajes y figuras históricas, amén de prestigioso psiquiatra, acaba de producir y lanzar dos obras nuevas. Una es la tercera entrega justamente de "Historia Fabulada". El volumen, editado por "Pomaire" contiene una serie de atrayentes "fabulaciones" que tratan con agudeza no exenta de irreverencia cordial, momentos del pasado venezolano e inclusive figuras tan legendarias como la del propio Simón Bolívar. La segunda obra es una novela largamente esperada "La Luna de Fausto" que tardó 18 meses en elaborar a partir de una idea surgida hace tres años.

"Esta es una novela de caballerías escrita en el siglo XX..." de este modo comienza la descripción de la contraportada de "La Luna de Fausto". La crítica ha juzgado notable la obra y la ubica, como género y estilo, dentro de esa "fabulación histórica" que Herrera Luque viene practicando desde hace mucho

tiempo. Esta enfoca situaciones y personajes mucho más universales que los de sus anteriores obras. Reúne además también los ingredientes que requiere un libro de lectura masiva: magia, violencia, sexo, siendo un libro de entretenimiento y al mismo tiempo de alto nivel literario.

"La Luna de Fausto" nació en un momento en que Herrera Luque se quejaba a sus amigos de que la saga de más de mil páginas de "Los amos del valle" lo había dejado agotado. "Siento decía que no puedo escribir más..." Pero, al mismo tiempo admitía que estaba obsesionado con la historia del desventurado caballero alemán Felipe de Hutten y con la profecía que le hiciera el doctor Juan Fausto, un nigromante universal por obra y gracia de Goethe y "un hombre de carne y hueso que vivió entre los años 1480 y 1540".

La obsesión era fuerte. Había allí una novela por escribir, pero era necesario, previamente, basarse en algo de auténtico valor informativo. Se necesitaban datos, documentos, ambientación fiel y para ello Herrera Luque tenía que viajar. En cierto modo era algo similar a lo que Mario Vargas Llosa hizo con "La Guerra del Fin del Mundo". Fue así como decidió ponerse a estudiar y recorrer.

## Releyendo

### Funerales Para un Ser Vivo

Por Jorge Albistur

CUANDO se trazan los grandes lineamientos de la evolución del idioma, suele decirse que la unificación y estabilización del castellano ocurrieron en el siglo XVI. Se deja de lado, por consiguiente, la revolución idiomática ocurrida en el siglo XVII, cuando los italianismos empezaron a imponerse en casi todo texto culto y el castellano —para sobresalto de los puristas— se llenó de extranjerismos. Como se sabe, Góngora representa cabalmente a esta subversión de los valores castizos, que en muchos casos no era otra cosa que un regreso a las comunes raíces latinas. "Caliginoso", vocablo que usó Cervantes, además del poeta cordobés, es un ejemplo bien claro de este redescubrimiento.

Pero si Góngora fue el hombre de esta transformación, Fray Luis es generalmente elegido como el poeta representativo de la unificación y estabilización. Lo que en él hay de inestabilidad, sin embargo, es cosa que rompe los ojos. Y no se trata sólo de la convivencia de formas equivalentes, de las cuales el idioma escogerá al fin solo una, sino de todo lo que resta de un lenguaje que tiene, hoy en día, sabor inconfundiblemente arcaico.

No es necesario buscar mucho para encontrar este curioso momento del idioma, reflejado en la obra de Fray Luis. Alcanza con observar una de sus composiciones más famosas: la que Antolín Merino tituló "Vida retirada" y desde entonces hasta hoy sigue apareciendo con este título, o el de "Vida solitaria". Es la composición que Fray Luis dedicó probablemente al retiro de Carlos V en Yuste, donde el rey murió en circunstancias considerablemente menos santas de las que ha difundido la historia tradicional española.

Como Fray Luis teje allí el elogio del que "huye del mundanal ruido", aparece aquel verso dedicado a "los pocos sabios que en el mundo han sido". Y en este tan inhabitual uso del verbo "ser", que aquí no tiene carácter copulativo, suelen detenerse las observaciones sobre el lenguaje en esta composición. El es, sin embargo, uno de sus elementos más interesantes, apenas se lea con algún cuidado. La tercera lira, por ejemplo, empieza de esta manera: "No cura si la fama/ canta con voz su nombre pregonera". Y estos dos versos están indicando la línea divisoria entre dos momentos de la poesía española: el segundo, cuya rara construcción posterga el adjetivo correspondiente a la palabra "voz", anuncia las alteraciones sintácticas tan gratas al siglo XVII, pero el primero parece escrito en pleno siglo XV, con ese "cura" que pronto será sustituido definitivamente por "cuida", porque hoy, sin ninguna duda, ese vocablo suena como un arcaísmo.

Pero este texto, ejemplo de la estabilización del idioma, esconde algunas sorpresas mayores. En realidad, son muchos los vocablos residuales de épocas al fin superadas del castellano. En la cuarta lira, por no elegir demasiado lejos de las anteriores observaciones, aparece "presta" en el sentido de "ayuda" o "contribuye". Dice el poeta: "¿Qué presta a mi contento/ si soy del vano dedo señalado?" Inútil destacar que, entre nosotros, este uso sería una extravagancia. Vale la pena, sin embargo, recorrer toda la estrofa, para sorprender al idioma mucho más próximo a las etimologías de lo que suele estarlo hoy en día. Fray Luis escribe: "¿Qué presta a mi contento, / si soy del vano dedo señalado, / si en busca de este viento/ ando desalentado/ con ansias vivas y mortal cuidado?" Déjese de lado la oposición final de lo vivo y lo muerto, que en el siglo siguiente será casi un mecanismo de la poesía española.

Más interesante resulta el uso de la voz "desalentado", en su sentido más propio: es decir, sin aliento, que es lo que quiere decir Fray Luis, en tanto hoy ya nadie usa este vocablo salvo para referirse a un estado de ánimo y, en consecuencia, con un cierto sesgo metafórico.

Montevideo, 1857

# Panorama de Una Sociedad

"Una crónica del Montevideo de 1857. La epidemia de fiebre amarilla", por Washington Buño. Ediciones de la Banda Oriental. Montevideo, 1983. 105 págs. N\$ 95.

Este trabajo es, al mismo tiempo, obra de investigación rigurosa y de reconstrucción histórica. Cabría esperar, pues, una de esas exposiciones objetivas, llenas de datos precisos y sin alma, en las cuales sólo cabe elogiar la erudición. Aquí, sin embargo, se aprecia a la vez que la equidad de la mirada —pues el autor se prohíbe novelar, propiamente, sus materiales— un afán de observar y hasta una imaginación puesta a hacerlo. No son ajenas a esta calidez del libro, desde luego, dos condiciones esenciales de Washington Buño: la de médico y la de montevideano.

El primero estudia un ejemplo concreto de toda una etapa en la historia de la medicina. El segundo trabaja desde la convicción encerrada en la frase siguiente: "Una epidemia importante es una prueba para cualquier sociedad que la padezca". Más allá de su mucha ciencia y paciencia en la confrontación de documentos, el libro termina por ofrecer así un friso completo de la vida social montevideana de entonces, y hasta un punto de vista para juzgar al hombre.

Un episodio histórico recogido en el capítulo primero bastará para ilustrar este aspecto. Probablemente, la fiebre amarilla fue traída desde Río de Janeiro, entre otras naves, por el bergantín danés "El correo", que permaneció fondeado en cuarentena en el puerto de Montevideo. Pero tres boteros domiciliados en Piedras 249, y un vecino de la misma profesión, se acercaban de noche a la nave para realizar tráfico ilícito. Dice Buño: "Estos habrían sido los primeros casos diagnosticados por los médicos".

Juzgaría bien a la ligera quien condenara, sin más, a estos ciudadanos de Montevideo. Porque apenas el doctor Buño empieza a mostrar las condiciones de vida en aquella ciudad casi recién salida de la Guerra Grande, el libro abre su campo de observación a algo mucho más importante que un episodio de carácter sanitario. La epidemia se desató, observa el autor, en la Ciudad Vieja y sus adyacencias: lo que vale decir, en la zona más densamente poblada. Allí, los caños maestros para las aguas servidas ni siquiera llegaban hasta el río, de modo que todo quedaba estancado hasta que la marea subía y arrastraba mar adentro los desechos.

Cerca de la dársena, y en el borde mismo de la bahía, convivían en pésimas condiciones pescadores, boteros, carpinteros de ribera y calafates. En la vecindad había varias barracas y la usina de gas de alumbrado, que despedía una fetidez insoportable. Aquí fue el epicentro de la epidemia, en tanto se denunciaron pocos casos —y aún dudosos— en el Cordón y la Aguada, de modo que hasta las catástrofes sanitarias, según parece, hacen cuestión de diferencias sociales.

El doctor Buño aclara que otro factor de gran importancia en la propagación de la epidemia, fue la falta de agua corriente en la ciudad. El autor anota al respecto: "Es seguro que tanto los aljibes como las tinajas eran un excelente medio para el desarrollo de las larvas del *Aedes egypti*, especie de mosquito que hoy sabemos transmite la enfermedad y prefiere para su etapa larvaria depósitos de aguas limpias".

## DOCUMENTOS Y CLAROSCUROS

El libro se extiende, en varios capítulos, en el análisis de documentos, para mostrar cómo actuaron

## El Premio "Nadal"

El Premio Literario más antiguo de las letras hispanas, el "Nadal" fue en su cuadragésima edición para el relato medieval "Regocijo de un hombre" de un autor desconocido, el español Salvador García Aguilar, afirmó EFE.

La obra ganadora describe la vida en un monasterio en el siglo X durante la invasión de Inglaterra por los vikingos, y se inscribe en la moda introducida por Umberto Eco con "El nombre de la rosa".

El autor divide la novela en tres partes, narradas por tres personajes en tercera persona. Salvador García dijo al obtener el premio que la suya no es una novela histórica, sino que es "la recreación de un contexto histórico interpretado con toda la fantasía del mundo".

los integrantes de la Junta de Higiene Pública, las autoridades policiales, las cámaras y las propias autoridades nacionales. También se recogen testimonios de la prensa de la época. Todo este material, que un lector corriente podría sospechar de lectura trabajosa, no lo es tanto, sin embargo. No faltan las notas pintorescas, como las que aparecen cuando se reseñan las sugerencias descabelladas para acabar con la epidemia. Una perla está en "El Nacional", que publicó lo que sigue: "A todo el mundo se le ocurre algo útil para hacer desaparecer la fiebre reinante, menos al ministro de la Guerra. ¿Por qué no se le ha ocurrido hacer salir por las calles a cuatro piezas volantes a hacer disparos de cañón que contribuyan a modificar las condiciones de la atmósfera? ¿No sabe que ese es un recurso como cualquier otro? ¿Por qué no las manda al barrio de la dársena un día entero para que se empleen en esto? Hasta sería una diversión, Sr. ministro". La cosa no estaba tan mal —después de todo y dicho sea de paso— pues algún mosquito distraído habría muerto de un buen cañonazo.

El lector puede pasar, en fin, desde la visión de un Montevideo lúgubre —con las casas y comercios cerrados, las escuelas y la universidad clausuradas, sin tabernas ni templos y con mucha gente de luto— a un anecdotario que ni siquiera excluye lo cómico. Así, la historia de un casi enterrado vivo que se bajó del carro de difuntos, despavorido, a la altura de Plaza Cagancha. Los cementerios eran, por entonces, el actualmente llamado Central y el de los Ingleses, donde hoy está el Palacio Municipal. En este momento de gran confusión, naturalmente, no faltó un astrólogo que predijese el fin del mundo para el 13 de abril de 1857.

Es curioso consignar que —según precisiones de Buño— fue el médico cubano Carlos Finlay quien descubrió en 1881 el origen de la fiebre amarilla, endémica en la isla del Caribe. Comentando los hechos posteriores de 1898, dice luego el autor: "Los proyectos de expansión del gobierno americano, tanto en Cuba como en el resto de las Antillas y en Centroamérica, estaban frenados por un formidable enemigo: la fiebre amarilla". En 1900, el Departamento de Guerra estadounidense tomó el asunto a su cargo y, en menos de tres meses, La Habana quedó libre de la enfermedad. Agrega el doctor Buño: "El mismo procedimiento sanitario permitió llevar adelante la construcción del canal de Panamá, donde habían sido derrotados, algunos años antes, los constructores franceses".

J.A.

## En el Año Stendhal

EN el año Stendhal muchas fueron las exposiciones organizadas para el mayor conocimiento de este personaje, en muchos aspectos polifacético, en la capital francesa y también en el exterior. Ahora, puede conocerse una nueva muestra que tiene su sede en la Biblioteca Nacional de París.

En total, más de 350 piezas entre libros, manuscritos, retratos de Henri Beyle, quien adoptara el seudónimo de Stendhal: su anillo, chevalier, recuerdos, objetos de toda índole forman el panorama que delinea la importancia de su quehacer literario no sólo en el ámbito francés sino en el viejo continente todo.

La exposición a que nos referimos lleva por título "Stendhal y Europa" y proporciona el placer

de viajar de la mano del autor de "La cartuja de Parma" y de "Rojo y negro", por mencionar dos de sus volúmenes más famosos, participando en las guerras napoleónicas que lo llevaron a Moscú, sobre los montes nevados que asistieron a la retirada del Ejército francés.

La vida de Beyle en Italia ocupa un capítulo realmente trascendental en su vida, un capítulo que marca indeleblemente su pluma.

Sin embargo, no menos importante fue Inglaterra ya que sus colaboraciones se publican asiduamente en numerosas revistas británicas como el "New Monthly Magazine", el "London Magazine" y otros.

Según los organizadores de la muestra, Beyle fue siempre sen-

sible a las imágenes y recién tardamente comenzó a comprar obras. Estas "le sirvieron de base a su trabajo mientras escribía".

"Busca las imágenes para la temática que representa y no cita sino grabados de reproducciones. Pareciera que jamás tuvo interés por el grabado original. Lo que busca en el grabado es, ante todo, un documento cuyas cualidades debían ser la exactitud, la fuerza, la precisión, es decir, los mismos elementos que quería para el escritor".

Las fotos, los trajes, las vistas de Roma, Nápoles y Florencia, la infancia en Grenoble, los retratos de sus hermanas, su primer libro hacen a la revisión de un pasado que está presente en la obra de este gran escritor.

## subrayamos

★★★★ FE DE REMO. Por Gladys Castelvecchi. Ediciones de la Banda Oriental, 1983, 60 págs. N\$ 80. — No ha sido frecuente, en la reciente poesía uruguaya, el libro que plantee con la misma fuerza que éste, el destino intemporal del ser humano. Si a esta situación se agrega una constante referencia a fuentes bíblicas, puede afirmarse que "Fe de remo" constituye un acontecimiento casi único en estas latitudes poéticas. Es libro religioso por instalarse en la atmósfera misma de la religiosidad trágica de Job o los profetas: porque esta forma amarga de estar religado a un dios, aunque llena de angustia y destemplados gritos de reclamo, es tan legítima y religiosa, al fin, como otra cualquiera.

★★★★ CAMBIO DE PALABRAS, por Roberto Appratto. Ediciones del Mirador, 1983, N\$ 45,00. — Investigando la palabra poética como componente y reveladora de la realidad, Appratto manifiesta en este segundo libro una necesidad de ser comprendido, expresada con el pudor y la exactitud de una operación intelectual. El suyo es otro canto, diferente del de la emoción, es una eúritmia de la razón esclarecedora.

★★★★ LA NOVELA LATINOAMERICANA EN VISPERAS DE UN NUEVO SIGLO Y OTROS ENSAYOS, por Alejo Carpentier. Siglo XXI de España. Editores, 252 págs. N\$ 242. Distribuye: Atenea. — Una serie de ensayos del gran narrador cubano que muestran varios puntos de la realidad latinoamericana en el orden literario y social. El volumen de ensayos y conferencias de lectura in-

ludible para todos los interesados en el pensamiento crítico de este narrador fundamental.

★★★ PRIMEROS ENCUENTROS, por Serafín J. García. Arca. Montevideo, 1983, 120 págs. N\$ 150. — Serafín J. García revela aquí las circunstancias en que conoció a otras figuras de relieve, de Uruguay u de otros países: desfilan así en el libro de marcado carácter misceláneo, Jorge Amado, Nicolás Guillén, Neruda, Felisberto Hernández, Peiuro, Ipuche, Romildo Rizzo, Yamandu Rodríguez y Juan José Morosoli entre otros.

★★★ VALORES PERSONALES, por Eduardo Espina. Ediciones de la Máquina de Escribir. México, 1983, N\$ 100. (Distribuye: Clonclas). — Estos poemas que fueron escritos entre 1976 y 1978 han sido definidos por el autor como "un esbozo de entornos ideales". En realidad, al lector pueden llegarle como una larga retahíla de preocupaciones universales, fundamentalmente en relación con el arte y el destino de la humanidad.

★★★ TRAMPAS DE BARRO, por Tomás de Mattos. Ediciones de la Banda Oriental. Colección Lectores 1983, Montevideo. — En este segundo libro de relatos del tacuareboense Tomás de Mattos se confirma su garra de narrador. Isabelino Ariel Villa, en un prólogo sumamente cuidadoso, ha señalado los "deslumbramientos" literarios de Tomás de Mattos. Vale la pena señalar que ninguno de ello se deja sentir demasiado en estos cuentos, de modo que el escritor es siempre espejo de sí mismo. De Borges, por ejemplo, pudo haber aprendido la lucidez con que conduce la acción de sus relatos, pero la suya es, en todo caso, una inteligencia narrativa moderada por el efecto, por la calidez con que siente a sus personajes.

# Nietzsche: la Voluntad de Poder y la Subversión de Todos Los Valores

"Si hubiera dioses, ¿cómo soportaría yo no ser Dios?" (1883-1884)

Según "Así habló Zaratustra" (1883-1884), el hombre, despojado de la pesada herencia del cristianismo, es libre, crea valores, proyecta; no posee un "mundo" empapado de sentido desde el origen; debe crear él mismo el mundo, sin dioses sobre sí.

Dios es una **contradicción** para la libertad humana (N. Hartman dirá algo semejante luego). La creación es histórica, temporal; el idealismo, en cambio, desvaloriza el tiempo. Si éste no es **real** la historia se vacía de significado: Dios no tiene voluntad de futuro. Las doctrinas de lo uno y de lo inmóvil, son negadoras del hombre. Pero es en el vaivén de lo perecedero donde se halla el cauce de su creatividad, manifestada en el **querer**. Aceptando nuestra **caducidad**, es que nos superamos, disparándonos hacia el futuro. No en una "superación" ascética de la vida, el tiempo, sino escalando las metas finitas de la voluntad. No sobrevolamos constantemente, participando del juego cósmico (Heráclito). Somos un niño que juega **tomando —ahora sí— en serio la temporalidad**. Es acá, en el espacio y el tiempo, donde se encuentra el escenario de la vida. Lo **inauténtico** es justamente el topos uranos (el reino de Dios-de las ideas), captable por la inteligencia. El superhombre reingresa a la Tierra, **auténtico** como ella. **Espíritu y alma son sólo algo del cuerpo** —la única realidad. Es difícil determinar cuál es el concepto nietzscheano de la "tierra" pero todo surge productivamente de ella; es "poiesis", poder creador, la esencia de lo vivo y de "la piedra", no una mera suma de cosas. El hombre, a su vez, es definido como **libertad creadora** (de valores, etc.). "Crear es la gran emancipación del dolor y de la vida". La voluntad liberadora, "me ha apartado —dice Zaratustra— de los dioses. ¿Qué habría de crear si hubiese dioses?"

## LOS MISERICORDIOSOS

En la 2da. parte del "Zaratustra", se arremete contra ellos —las "tarántulas". Son los fracasados, los vengativos, los "igualitarios", impotentes que odian la desigualdad de la vida poderosa. "Con ojos de ladrón mira todo lo que reluce, con la avaricia del hambre mide al que tiene qué comer". Repudia la democracia, el cristianismo, la revolución francesa, el socialismo. Su misma noción de justicia se opone a la concepción occidental. (Jacques Pirenne encuentra ya en Lutero el rechazo de las ideas generadoras del cristianismo: amor, universalismo y su eco en Nietzsche y otros grandes alemanes). De esa desigualdad propia de la vida potente y creadora, surge una **nueva escala de valores**. Los débiles odian la grandeza como un crimen; desean vengarse de los **triunfadores tan sólo por el mero hecho de serlo**. El igualitarismo es impotencia enmascarada, que por el rodeo de la virtud y la moralidad impone su voluntad de poder. Existen pues, dos mundos: el de los esclavos y el de los señores (en esta oposición hay, no obstante el contexto teórico, algo que parece acercar a tan diferentes pensadores como Nietzsche y Hegel). Esta explicación biológico-psicologista presupone que el triunfo es indicio de superioridad; los vencidos no podrían "protestar" moralmente, puesto que sería ilegítimo según esta "nueva" (?) escala de valores. A menos que los vencidos no sean "la canalla" —los débiles descatados— la voluntad de poder necesita la altura, necesita "escalones" para la **superación**. "La guerra y el valor han hecho cosas más grandes que el amor al prójimo". "¿Qué es bueno?... Ser valientes es bueno". "Rebelión —esa es la nobleza del esclavo—; lo que es bueno y lo que es malvado, eso no lo sabe todavía nadie: excepto el creador!"

## EL CONCEPTO DE LA VIDA

Es una idea poco explicitada, fundamentalmente "intuitiva". Fink lo defiende de la acusación de vaguedad. Pero aclara afirmar que "la tierra vive", que "regala su existencia a todo lo que existe". Para Nietzsche esta **vida es voluntad de poder**. Ahora, ¿có-

mo conciliar esa imagen "femenina" de la "vida" con la entrega desinteresada del pensar? Considerándolo como **voluntad** de hacer pensable lo existente. El devenir se petrifica en conceptos, más la vida no puede detenerse. Incluso el bien y el mal y las valoraciones, son voluntad de poder. Luego, de la voluntad de poder humana, salta a la voluntad de poder universal. Hasta en el siervo halla voluntad de poder. La vida aspira a ascender —no linealmente— produce y cada etapa catapultada hacia la más alta. Es una **guerra permanente de lo individual contra el resto de los seres**. Todo lucha contra todo, se expone por esa voluntad, al riesgo y al peligro en un "juego de dados alrededor de la muerte". Niega la voluntad de vivir schopenhaueriana. "El que vive aprecia mucho más cosas que la vida misma". La diversidad es reducida a un principio único (meramente intuitivo, no fundamentado) cuyo significado ontológico tampoco es posible captar: vida y voluntad se identifican. Se agitan en los seres finitos en una lucha encarnizada. El hombre creador se explica a partir de una valorización del tiempo. Es en éste, que se eleva, etapa por etapa. Pero, este ascenso de la voluntad, ¿puede ser indefinido? ¿Sólo queremos proyectándonos hacia el futuro? La voluntad se limita por lo que ya ha sido y por la inaccesibilidad de un futuro inagotable. El superhombre se sobrepasaría constantemente a sí mismo, en un superhombre infinito. Tal como se plantea el concepto del tiempo, el pasado no puede ser futuro ni viceversa. Zaratustra presiente un **saber más profundo sobre el tiempo**, que permitiría resolver la (¿aparente?) contradicción entre la voluntad de poder (siempre ascendente) y el tiempo: **la idea del eterno retorno de las cosas**. Porque la redención del hombre no es, como en el cristianismo, resuelta en un tras-mundo sino en la **realidad del tiempo**, esa flecha que lanzada hacia el futuro, vuelve del pasado.

## LA ALBORADA DEL ETERNO RETORNO

No obstante ser la idea central de esta filosofía, sólo mostraremos una visión somera de la 3ª parte, donde se halla expuesta. Todo lo que acontece aquí y ahora, sólo se repite. Nada ha dejado de ser alguna vez; ello supone que de haber un pasado infinito, este acto que realizo ha ocurrido infinitas veces. El futuro también será lo que ha sido. Ese anillo inescindible (el futuro y el pasado) en dos vertientes separadas, es el Gran Año. Citaremos un fragmento manuscrito: "El mundo de las fuerzas no experimenta disminución; de lo contrario, en el tiempo infinito se habría debilitado y perecido (...) Cualquiera sea el estado que **pueda** alcanzar este mundo, debe ya haberlo alcanzado y no una, sino infinitas veces". No consideraremos la oscuridad de conceptos como eternidad, repetición, refiriéndose a lo que ocurre **dentro** del tiempo (!). El tiempo infinito parece convertirse en la negación de lo que deviene, eternizando el momento presente, vuelto paradójicamente "eterno y sin devenir". Lo que personalmente vive el filósofo como probable, éticamente se convierte en mandato: "Vive de manera tal que pueda desear revivir esta misma vida en repetición eterna". Pero ello lleva a la supresión de toda teleología, el mundo no tiene objetivo estético ni moral; la naturaleza "se deshumaniza" en un lúcido, simple devenir circular. Es el superhombre quien dice sí a la existencia, al pensamiento más poderoso (el eterno retorno). Para Nietzsche; que confiesa no querer volver a vivir, abrumado por la náusea y la desesperación, halla la objeción más importante en la idea del "último hombre", "el más despreciable", porque también este retornará eternamente. La moral que se infiere, es una vida bajo la especie de la eternidad, pero terrestre e inmanente, construida como una obra de arte. Es amor al destino, a lo necesario. (Ya había afirmado que "la teoría de la libertad del querer es una invención de las clases dominantes"). Quien descrea en su doctrina, vive en lo fugaz. Se ha afirmado que el eterno retorno y el superhombre son meros conceptos límites de una filosofía antimetafísica y antipesimista, posibilitada por la muerte de Dios y que no debe ver en "Zaratustra", al avanzado de una raza de amos. Si esto es negar el "germanismo", no ofrece dudas. Pero, el ascenso del hombre al superhombre, ¿no supone también lo



biológico? "Nuestro camino va hacia arriba, de la especie a la especie superior".

## ALGUNAS CONSIDERACIONES GENERALES

"Se manda al que no sabe obedecerse a sí mismo". Queremos señalar: 1) el carácter metafísico, infundado, intuitivo, de la doctrina, está "enmascarado" bajo formas psicológicas, etc. ("el hombre superior", p. ej.); 2) las antinomias (tiempo y voluntad ascensional) y contradicciones: la aceptación incondicional de lo existente, legitima el pasado, el error, su posibilidad y los desbordamientos del poder. Qué sentido tienen la crítica y la misma acción —¿cuyo curso no cambiará porque todo se repite? La crítica sería **inoperante** porque sus efectos ya habrían sido. Lo único que nos permitiría actuar, sería la **ignorancia** o el **amor a lo dado** (una forma de resignación paralizante). Más aun: ¿qué **creación** cabe para lo que ya es (efecto) necesario? Lo crearíamos nuevo por desconocimiento, pero de hecho, no incidiríamos como **factor** (opción) libre. Se mueve en una insuperable **contradicción** entre la (supuesta) libertad (creativa) y el (pre) determinismo, el fatalismo. ¿Cómo redimir lo que ya fue y se repetirá inexorablemente? Por eso concluye en una ética cuya única salida señalamos: yo lo quise y quiero así. Es una suerte de "cosmodicea". Debe aceptar "la suciedad" (Alianza Ed. 284, 289) como indicio de la "mucha sabiduría del mundo". ¿Pero es preciso aprobarlo o corregirlo? 3) El hombre no **hace** la historia sino que está **preso** en ella, en un acontecer humano no histórico (no libre). 4) La moral no surge de la "inmoralidad" (voluntad de poder) sino **para** regular esa voluntad. 5) Su negación de los valores cristianos, su transmutación, se sustenta en una escala biológica traspasada a la vez por una metafísica vitalista; su axiología tiene como límites "la debilidad" y "la fuerza". 6) Su hombre "auténtico" es un desesperado, asqueado de su propia humanidad; su "sentido" no es más que aceptación. 7) Si bien afirma que el sufragio político "debe negarse" tanto a los ricos como a los desposeídos y que unos y otros son "seres peligrosos" (propone una élite del poder, no del dinero), históricamente parece la manifestación de una burguesía que osa decir su nombre, reniega del igualitarismo que apoyó en su ascenso, concluyendo en otra **utopía**: el nacimiento del "**hombre terrestre universal**" y en una metafísica, no obstante repudiarla; doctrina fundada en una **moral darwinista** que olvida el solidarismo de Darwin (fenómeno general de la época), en el ateísmo y el naturalismo; una ideología, en suma. Niega la trascendencia pero baja a la tierra la abstracción de un hombre endiosado: una élite (biológicamente) noble, con vocación, dirigente, pero anárquica ("para los superfluos se inventó el Estado"). Es un intento milenarista de una extraña teología, deudora de Schopenhauer y hasta de Hegel —autodesarrollo del espíritu—, cuya función es desplazar la tradición cristiana, el igualitarismo, etc., para afirmar la lucha de las especies y de los hombres, así como el "progreso" convertido en eterno retorno. Ontología de una situación histórica, que en el plano social se alinea a Hobbes y en el individual, legítima "la excelencia" de los pocos que constituyen la élite de poder (moral particularista). Es imposible detenerse en su filosofía del instante, el placer, etc. pero tuvo aspectos liberadores en cuanto a su afirmación de lo terreno, lo vital, y la necesidad de un sentido propiamente humano, falseado por el platonismo y el trascendentalismo. "Desde que hay hombres, el hombre se ha regocijado demasiado poco; ése es... nuestro único pecado original". En resumen: el hombre es algo que debe ser superado; sus valores, transmutados. Sólo que el camino propuesto, es un camino ciego.

## V Premio Del Este Para Arte Joven

## Estímulos Bien Venidos

LA Bienal de Arte Joven del Uruguay creada por el Museo de Arte Americano de Maldonado (MAAM) y auspiciada por la Intendencia Municipal de ese departamento celebra su V edición, a los efectos convocó para la oportunidad a treinta artistas que, según el comité organizador, "han dado muestras de particular personalidad en el campo de las pesquisas o en el logro de sus productos expresivos". El límite de edad

se fijó en los cuarenta años (dado el fenómeno de tardía maduración de nuestros artistas) y porque se buscó invitar "individualidades que han llegado a lo que se ha dado en llamar el "punto trampolín", que necesitan el estímulo de un juicio severo y calificado que borre dudas y afirme sus indentidades o investigaciones".

El pasado sábado 7 se llevó a cabo el acto de

entrega de premios en una ceremonia que destacó los trabajos seleccionados y premiados por el jurado internacional compuesto por la crítica Tullia Alvarez, por Argentina; la pintora Susana Romero, por Paraguay; las críticas María Luisa Torrens de Martín, y Alicia Haber, Arqto. Luis García Pardo, pintor Jorge Páez Vilaró y el responsable de esta página, por Uruguay. Después de examinado cuidadosamente el elenco de obras presentes el mencionado Jurado decidió otorgar la siguiente nómina de premios: Gran Premio Intendencia M. de Maldonado, consistente en N\$ 10.000 y trofeo creado por el escultor Germán Cabrera, a la pintora Ana Salcovsky; 1er. Premio, con destaque especial del Jurado, a Horacio Guerriero; así como otros cinco primeros premios asignados a Claudia Anselmi, Carlos Barea, Pablo Damiani Arocena, Daniel Gallo y Silvia Villagrán, todos dotados con el trofeo creado para la oportunidad por el mencionado maestro Germán Cabrera.

Igualmente, usando las facultades conferidas por los reglamentos, se instituyeron cuatro menciones de honor que recayeron en los artistas Roberto Cadenas, Eugenio Gómez Camponovo, Daniel Vareika y Silvia Villagrán.

Con su premiación el Jurado se propuso, además de destacar las calidades más notorias, cubrir el más amplio espectro de opciones expresivas: dibujo, pintura, esculto - pintura, escultura.

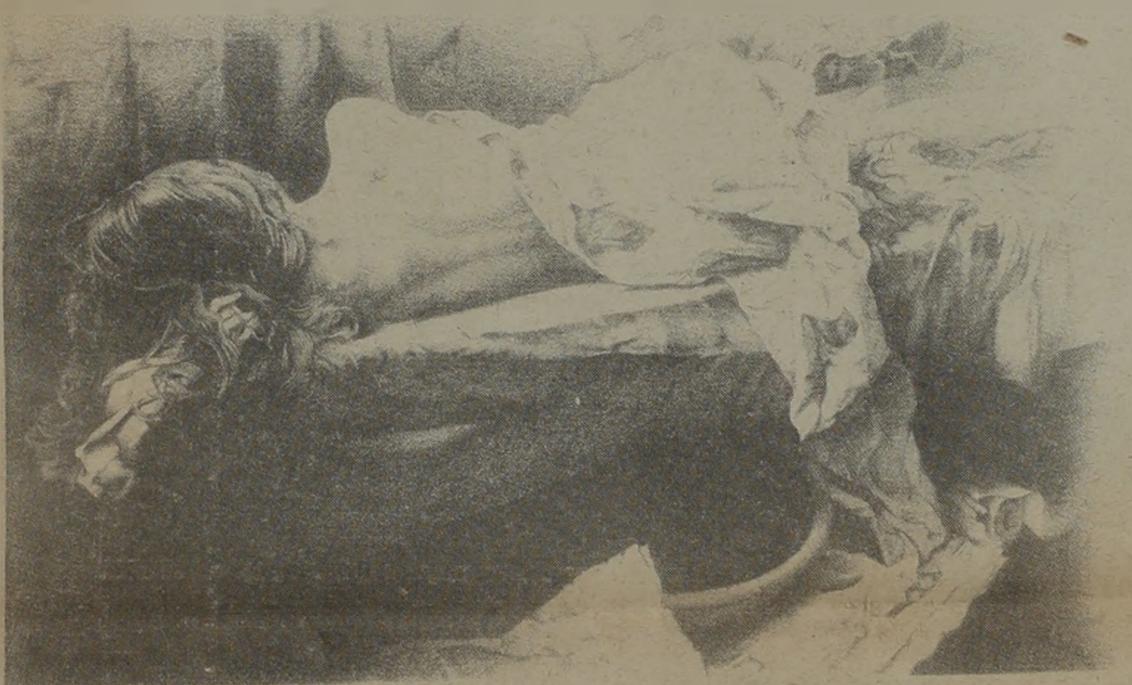
En el caso de la escultura, arte por demás desguarnecido en nuestro medio, es de destacar que sobre los treinta artistas presentes se laurearon las obras de tres escultores jóvenes: Damiani, Vareika y Villagrán.

El nivel de las obras presentadas es naturalmente heterogéneo pero sin mostrar obras que desdoren la dignidad y jerarquía de un acontecimiento que ya es de gran importancia curricular a nivel del área continental.

El Jurado, asistido en sus deliberaciones por el pintor Carlos María Tonelli en calidad de delegado de la Intendencia de Maldonado, no tuvo mayores disidencias en la premiación, ya que en los casos del Gran Premio y del Primer Premio con destaque especial, falló por unanimidad.

La importancia y significación de este acontecimiento, que entre los premiados sanciona con un especial primer premio a un artista integrante de esta casa, Horacio Guerriero (Hogue), hace que se desee a las entidades organizadoras y patrocinadoras la persistencia en un esfuerzo que da relevancia internacional a nuestro país.

R. de E.



## María Carmen Portela

## Hacia la Verdadera Vida

PARA los que alguna vez tuvieron el privilegio de verla, la figura de María Carmen Portela (Bs. As. 1898-Montevideo, 4 de enero de 1984) debe de haber quedado impresa como epitome de elegancia y distinción intelectual: su alta y erguida figura, imbatible al paso de los años; la luz inquieta de sus ojos; su predilección por las ropas de color negro que subrayaban su austero e impecable buen gusto; su voz nunca alterada y siempre con un melancólico tono de suave evocación; su amor por Jesualdo, estremecidamente correspondido —siempre dando la impresión de que recién se hubieran conocido y amado desde el primer momento, a pesar de los cuarenta años compartidos— la inigualada elocuencia de sus manos bellísimas, alargadas, grandes, gráciles, vitales. Todo eso configuró uno de estos tipos que no se prodigan en salones o vernisages, pero que por propio derecho ostentan los signos de la irrepentible personalidad de quien los posee.

Su altura le hacía siempre presidir cualquier grupo, con su cabeza altiva y escultórica, no obstante, nunca se impuso por la prepotencia sino por la particular seducción que emanaba de toda ella.

En su extensa carrera artística cultivó fundamentalmente la escultura y el grabado (aguafuerte, punta seca) llegando a obtener lauros que la consagraron como una creadora de excepcional refinamiento. En los grabados es que puede palpase la calidad de su dibujo leve, lírico, exacto, lujoso en el logro de transparencias, en el tratado de pa-

ños y expresiones, en la elaboración de un mundo singularmente terso y convincente.

No era una artista que se mostrara con exceso, aunque su producción no conocía desmayos. La última exposición suya que tuvo oportunidad de contemplar se llevó a cabo en "Losada, Artes y Letras", privilegiado reducho de la mejor calidad, inteligentemente orientado por la eficiencia y sabiduría de Quela Rovira, hace de esto casi diez años.

Por aquel entonces la narrativa de Italo Calvino era uno de mis últimos deslumbramientos y fue con placer, con emoción, que me encontré con una serie de obras basadas en "El barón rampante"; la esquiña figura de Cósimo el Rampante, que optó por vivir en los árboles como reacción a la atmósfera de despotismo familiar encubierta por la coartada de la "Ilustración", era recreada visualmente por la sensibilidad de MCP con una exactitud tal al espíritu de Calvino que en seguida me hizo sentir la necesidad de expresarle mi admiración por sus logros. Yo no me dedicaba aún a la crítica de arte, simplemente era un estudiante con múltiples intereses, MCP conversó conmigo, oyendo con sorpresa hablar de su obra como si no le perteneciera.

Ya era una consagrada, cuyas obras se encontraban en los más prestigiosos y selectivos gabinetes de estampas de Europa, no obstante, le placía humildemente oír como resonaba en los demás el fruto de su trabajo. Esa humildad no era la modestia moji-gata y mentirosa de los mediocres sino un matiz de su grandeza auténtica que sabía exactamente lo que valía.

Muchas veces más pudimos vernos y Cósimo Piovasco di Rondó era la clave secreta de nuestros entendimientos. Tuve oportunidad de ver sus magníficas ilustraciones a fragmentos del Quijote, donde sus conquistas expresivas alcanzaban la serena grandeza, el refinamiento auténtico inherente a una creadora cuyo lenguaje ya no le guarda secretos y que aparece en obras de jerarquía y elegancia excepcionales, de sutilísimo lirismo, sobre las que no parece haberse posado la mano del artista.

La muerte de Jesualdo fue agostando sus fuerzas y sumiéndola en una atmósfera de semisueño, entre la realidad y el recuerdo. Sin miedo a caer en lo cursi puede afirmarse que murió porque le faltó la nutriente del amor; ella, como Clara Silva —otra grande superviviente de su grande amado: Alberto Zum Felde— pudo haber dicho: "Ahora soy una mujer muerta". No sé si lo pensó, pero es cierto que luego de la desaparición de Jesualdo, impar compañero para la vida y para la inteligencia, su vida se tornó cada vez menos intensa. El miércoles pasado culminó la larga y sufrida soledad, ya estaba convocada para la definitiva existencia que sus obras le otorgan, desafiando tiempo y modas.

El sueño ganó sus recuerdos igualandolos —en otra secreta y segura dimensión— con sus muertos queridos, siempre tan presentes, tan invocados. Para nosotros su obra siempre la mostrará tan viva o más que cuando aún recorría ilusoria, engañosa, trayectoria humana.

Roberto de Espada

CINEMATECA:  
EL CINE  
A SU MEDIDA.

El cine que Ud.  
quiere. El de aquí,  
de allá y más allá.  
Todo. Abierto, sin  
fronteras, sin  
miedos. El cine de  
todos, para todos.  
Aproveche las  
FRANQUICIAS.

DEFINASE  
POR EL CINE  
DE LA  
MAYORIA.

FRANQUICIAS  
LIBRES



cinemateca  
uruguaya

Todo el cine, para todos.  
Lorenzo Carnelli 1311  
Teléfono 4 24 60

## Panorama de la Temporada Teatral de 1983 (Primera Parte)

## Los Autores de Nuestra América

BASTA echar una mirada retrospectiva hacia lo que fue el año teatral de 1983 para comprobar inmediatamente que fue un año débil teniendo en cuenta los niveles de nuestro teatro e incluso solamente la temporada de 1982. Este reconocimiento que puede resultar clausurante y desalentador si se insiste en la mera comprobación del hecho y en la valoración global de lo que fue una temporada, debe servir en cambio de punto de partida para analizar posibles causas pero también para reflexionar sobre los diferentes caminos y tendencias, inquietudes y búsquedas del teatro uruguayo de hoy. Esta toma de distancia es un intento de síntesis también en la que se jerarquizan los principales logros y las carencias más importantes. Porque la historia está hecha de tanteos y ensayos, de triunfos y fracasos, en una intermitencia de la que sólo nos queda el trazado de las líneas mayores, y en el mejor de los casos sólo las huellas de sus innumerables ramificaciones.

## POR UN TEATRO LATINOAMERICANO

En primer lugar y aunque pueda resultar engañoso acumular cifras y sea necesario luego analizar sus contenidos señalemos que sobre un total de 57 espectáculos teatrales (sin contar los de la Primera Muestra de Teatros del Interior) 18 fueron de autores uruguayos, 16 latinoamericanos, 4 españoles y 19 de extranjeros de habla no española. Estas cifras pueden sin embargo inducirnos a errores, porque parecería sin más que un 60% del teatro que se hace en Montevideo es de autor uruguayo o latinoamericano, lo que es sin duda una distorsión de la realidad ya que incide en el volumen de ese porcentaje el surgimiento de muchos elencos jóvenes que eligen fundamentalmente obras latinoamericanas o uruguayas. Este hecho de todos modos es un indicio importante de una tendencia y de una necesidad. En este sentido algunos elencos con actores más experimentados y algunos directores también se han volcado decididamente por estas obras que nos reflejan más directamente. El Grupo Repertorio, por ejemplo, de formación reciente pero con algunos actores de larga trayectoria, ha elegido bajo la dirección de Carlos Aguilera, exclusivamente obras uruguayas o latinoamericanas, continuando la orientación del Teatro de la Ciudad y de su director: "Devaluación" de Alberto Paredes, "Ya nadie recuerda a Frederik Chopin" de Roberto Cossa con una cuidadosa, sutil y sugerente puesta en escena y "La malasangre" de Griselda Gambaro.

Esta elección de un teatro latinoamericano ha sido seguida también últimamente por el Teatro Circular "¿Con qué derecho?" de Juan Graña, "Corten" de Anania, Cossa, Griffero, Langsner (sin mencionar "El herrero y la muerte" de Mercedes Rein y Jorge Curi y "Doña Ramona" de Leites, que siguen en cartel) aunque con mayor flexibilidad: "Del pobre B.B." sobre textos de Brecht. Esta ha sido también la preferencia de otro director, Marcelino Duffau, que dirigió "El animador" de Rodolfo Santana, "Proceso a Juan Azurduy" de Lizarraga, aunque no exclusiva: "El efecto de los rayos gamma sobre las margaritas" de Paul Zindel y la creación colectiva en base a textos de "Hamlet"; "Interrogatorio en Elsinor". Entre los directores jóvenes es necesario mencionar, dentro de esta tendencia a Stella Santos que en un trabajo que le valió un "Florencio" dirigió "La república de la calle" en adaptación de un texto de W. Barale. También ha obtenido muy buenos resultados que revelan imaginación y talento otra joven directora con dos textos argentinos, Stella Rovella que presentó el estreno mundial de "Los reyes" de Cortazar y "Vincent y los cuervos" de Pacho O'Donnell. Importa también la regocijante puesta dirigida por Héctor Manuel Vidal (con adaptación teatral de Horacio Buscaglia) de "Inodoro Pereyra, el Renegau", en la sala del Teatro de la Candela donde también se estrenó "Proceso a Juana Azurduy". Pedro Pablo Naranjo estrenó por su parte "Hechos consumados" que fue presentada en varios lugares periféricos y en centro de cooperativas, del chileno Juan Radrigán. Naranjo es uno de los gestores del movimiento de Teatro Barrial que desde hace un tiempo es uno de los fenómenos realmente nuevos de nuestro teatro que actualmente busca ampliar y enriquecer la formación de sus integrantes.

## EL TEATRO DE AUTOR NACIONAL

Además, del trabajo del teatro de la Asociación Cristiana, bajo la dirección de Mary Vázquez e Ismael

Baillo que han dado obras uruguayas y rioplatenses y algunos otros trabajos, es importante destacar dos obras uruguayas dirigidas por Jorge Denevi: "Tres tristes tangos" de Alberto Paredes y "Semilla sagrada" de Sergio Otermin que tuvieron, sobre todo, en el caso de esta última un importante éxito de público y que tienen la virtud de plantearse como tema de reflexión al Uruguay contemporáneo, nuestra historia reciente, en un intento de evaluación y confrontación. Todo este amplio abanico en cuanto al autor latinoamericano y uruguayo abarca por otra parte a un público no homogéneo que oscila entre el joven que asiste a una representación en el salón de algún centro de cooperativa (o en la sala de la Asociación Cristiana) hasta el público tradicional de teatro, que tiene una formación y una exigencia determinadas. Por otra parte, existe también una distribución heterogénea en cuanto al tipo de elenco y de actores: algunos tienen una sólida formación como tales mientras que otros casi ninguna, aunque no siempre el resultado depende de ésta.

Este es el caso de "La república en la calle" de Washington Barale, que consigue gracias a una excelente dirección y varios aciertos (espléndida escenografía de Hugo Mazza, ajustadas actuaciones de varios integrantes de un elenco que funciona con gran eficacia) una puesta en escena con gran despliegue de recursos. El estilo elegido por la directora que sabe que maneja a un elenco joven y sin formación rigurosa, es un acierto desde todos los puntos de vista porque multiplica los alcances del texto y las posibilidades del espacio a través de rápidas instantáneas y breves escenas que se suceden con excelente ritmo en diferentes puntos de un espacio envolvente que abarca la sala entera incluyendo al espectador. La incidencia de lo grotesco y de la caricatura, de la animalización o mecanización de los personajes alrededor de Brum crea además un fuerte contraste para realzar la figura del héroe cuya gravedad resulta dolorosamente solitaria. Este camino elegido por Teatro de Todos es un claro ejemplo de lo que pueden lograr nuestros jóvenes cuando a la desenvoltura, la vitalidad y el esfuerzo sostenido se unen la inteligencia, la seriedad, el rigor y la imaginación.

En este brevísimo panorama de las obras de autor nacional del '83 importa también señalar el aporte de la Comedia Nacional con "Soñar con Ceci trae cola" de Denis Molina, fallecido en este año, que plantea varios de los temas del autor y particularmente la relación entre la vigilia y el sueño, en una ambivalencia que propone el absurdo de una realidad angustiante, extraña e incomprensible, en una puesta en escena que no deja de tener su interés.

## PRIMER ENCUENTRO DE TEATROS DEL INTERIOR

Es necesario incluir en este punto del autor nacional un acontecimiento que se proyecta más allá de este aspecto que fue el Primer Encuentro de Teatros del Interior organizado por Teatro Ciudad de Paysandú y Grupo Teatral de Cine Club Paysandú que se realizó del 7 al 9 de octubre del año que pasó en dicha ciudad y que nucleó con una perfecta organización a cientos de teatristas, no sólo en las representaciones sino también en los cursillos, charlas y seminario en los que participaron 19 directores, 148 actores y 96 técnicos. Se presentaron 9 obras inéditas, todas de autor nacional. Recientemente fueron presentadas (en el mes de diciembre) en un esfuerzo encomiable en el Teatro del Notariado en Montevideo. Es conveniente mencionar también que ya se encuentra abierto el llamado a inscripciones para el próximo Encuentro de Teatros del Interior, lo que constituye no sólo un esfuerzo formidable sino también un llamado de atención al teatro uruguayo, demasiado exclusivamente centrado en la capital.

En cuanto a las muestras de teatro se realizó también en la Asociación Cristiana de Jóvenes una Muestra Intergrupala de Teatro que presentó casi exclusivamente obras uruguayas y latinoamericanas y abarcó a los grupos de Teatro Joven y de Teatro Barrial así como algunos otros integrados por jóvenes.

El anuncio por parte de la Asociación de Críticos de la Primera Muestra Internacional de Teatro de Montevideo, a realizarse del 21 al 29 de abril de 1984, es otro acontecimiento importante que constituye un verdadero desafío y que plantea interesantes perspectivas para el año en curso, para todo el teatro uruguayo.

Roger Mirza

## Ver y Mirar

## Dallas, Dinastía, etc.

Por Martín González

ES prácticamente de recibo la desconfianza, por no decir hostilidad, con que amplios sectores de intelectuales miran el fenómeno televisivo. Inevitablemente y por un problema de status por acesión, otros sectores que aspiran a ser confundidos por aquellos y reiteran para ellos sus tics, comparten tal actitud.

Esa actitud que lateralmente se ha visto confirmada con la visita de los hermanos Taviani, admirables creadores cinematográficos italianos, pero discutibles opinantes sobre televisión en particular y sobre política cultural en general.

Como antes Jack Lang, cuando fue ministro de Cultura de Mitterrand, los Taviani arremetieron contra la televisión popular estadounidense, emitida de manera masiva por los canales privados italianos, y lo hicieron desde el concepto de identidad cultural.

Como corresponde a la moda a la defensiva y denunciando la "agresión", los Taviani castigaron a la inevitable "Dallas", que es motivo universal de escarnio para los intelectuales. "Dallas", como "Dinastía" (Canal 12), su eficaz competidora, para sorpresa de Taviani y los intelectuales son violentamente atacadas en EE.UU. por los círculos conservadores, entendiendo —de manera coherente y sagaz— que sus presupuestos éticos e ideológicos atacan las bases mismas del tradicional proyecto estadounidense de vida.

Esa crítica es coherente y sagaz porque "Dallas", como "Dinastía", ponen en tela de juicio la moral puritana que, asociando triunfo material con éxito espiritual, habría sido uno de los grandes motores del desarrollo capitalista, según tesis archiconocida y aun aceptada. Las sagas de los Ewin y los Harrington demuestran —y eso preocupa a la derecha estadounidense— que el dinero y el poder trae sistemáticamente la infelicidad y que ser rico es garantía de una vida angustiosa, frustrada y frustrante; una especie de castigo. Por eso se protesta y hasta libros se han publicado al respecto.

Si "Dallas" o "Dinastía" —desde una perspectiva determinada— pueden ser consideradas subversivas, habría que averiguar si los diques que contra ellas quieren poner los Taviani y concordantes, en aras de la identidad cultural italiana, no son un poco elitistas.

Sin llegar a esos extremos, más bien paradójales, debe sostenerse una vez más que esa actitud que calificamos de elitista, está basada en un suficiente y dañoso preconceito pedagógico: los cultos deben elegir lo que los incultos deben ver, para educarlos.

Los Taviani son admiradores de John Ford, por ejemplo, y afirman que está muy bien que sus filmes pasen por televisión. Pero "Dallas" (o "Dinastía") no, de ninguna manera. Dejando de lado el hecho que se podría discutir a lo largo y a lo ancho sobre la incidencia de una épica foránea (la del western) en un cotexto cultural que le es ajeno; dejando de lado que las decisiones de esos especialistas pueden y son revisadas por ellos mismos, llegándose a sostener, por ejemplo, que los dramones cinematográficos de Douglas Sirk (que nada tienen que envidiar a "Dallas" o "Dinastía") son obras de arte del barroco "flamboyant", queda, en definitiva, una concepción vertical y represiva de la cultura que hace de la TV su campo propicio para practicarse.

Aquellos que entendemos que "Dallas" o "Dinastía" son insufribles (lo son) apagamos el receptor o, si tenemos suerte, elegimos un programa alternativo. Pero no planificamos la selección televisiva del otro, no le imponemos un programa para educarlo, para madurarlo o para concientizarlo; entre otras cosas porque la mona autoritaria, por más seda y lujos ideológicos que vista, mona autoritaria queda. Y eso, como sabemos, es muy grave.

## Farándula

### Una Madrugada del '84

Carlos L. Mendive

HACIA más de una hora que se veía estacionado en la esquina de las calles Scosería y Benito Blanco, un auto de origen japonés.

También se veían caminar por la orilla de la Playa Pocitos bañistas que gustan disfrutar sus arenas en horas de la madrugada y que, ávidos por refrescar sus coronarias pueblan las plantas de sus pies con bacterias y escamas de pescados muertos.

Quién acertara pasar cerca de la mencionada esquina, podía percibir, en el interior de ese vehículo de matices oscuros, el pelo largo y rubio de una mujer cuya solera dejaba ver dos hombros quemados y oligárcas.

Asimismo podrían ser testigos de la actitud de indiferencia que ese hombre mantenía frente a ella.

Es que durante todo ese tiempo se pudo ver que la lumbre de un cigarrillo se apoyaba sobre el volante de la máquina de origen nipón. Esa luz, más de una vez, dibujó círculos y arabescos. Figuras chinas que se formaban a través de los movimientos de la mano de ese galán que apelaba así, a la expresividad de sus falanges, para dar fuerza a sus afirmaciones y argumentos.

Desde un balcón un señor canoso, a quien a esa hora siempre se ve sentado en su terraza con el termo y el mate, los observó con atención.

Al rato de hacerlo, comenzó a sentir piedad por esa mujer estilizada y elegante.

Incluso añoró sus años mozos, sus veleidades de conquistador, sus logros y sus fracasos. Es que no podía entender como un hombre era capaz de mantener esa actitud de prescindencia en la madrugada plena de insinuaciones; donde los gatos se amaban entre los pretilos y las primeras gaviotas empezaban a plenear sobre las aguas del río.

El señor canoso, un estanciero que en verano prefiere observar bikinis más que lanares, poco a poco fue desinteresándose de la pareja, más aun, cuando al abrir el diario, observó el rostro mesuradamente optimista del Ing. Vegh Villegas después de la reunión con la gente de campo.

Estaba tratando de descifrar las conclusiones de tal evento, cuando en su terraza se escuchó un fuerte portazo.

Al volver la vista hacia la calle, vio a la rubia del auto, parada sobre la vereda, mientras el coche se perdía a alta velocidad detrás de una esquina de la Rambla.

En la vereda sólo quedó ella. Sus pasos cortos y sin rumbo daban la pauta de una enorme desorientación.

No obstante su preocupación gremial, ese hombre canoso, se animó a hablarle. Asomándose desde el balcón, le gritó:

—Perdón señorita... ¿le pasa algo?

La joven, lejos de molestarse, al escuchar esas palabras, miró hacia arriba. Al hacerlo pudo ver que dos lágrimas caían a los costados de su nariz.

Dando pautas de una plausible solidaridad, ese vecino de la rambla, le preguntó:

—¿Qué le sucede joven?

—Nada, nada... señor.

—¿Cómo nada? —insistió el atento hombre.

—Perdóneme señor... pero no entiendo nada.

—¿Qué no entiendes, hija? —volvió a preguntar con un tono de pastor.

—No se... a Eduardo... no se... dice que no le sirvo.

—No puede ser... quizás este enfadado por algo... como tú, encantadora niña, no le vas a servir.

—Sí, el está enojado por una cosa.

—Pero dime cual es, entonces.

—El dice que si en estos cinco últimos años yo nunca leía "La Semana"... no le sirvo.

—Pero no te pongas así hija... él va a reaccionar..., piensa que yo tampoco nunca la he leído y mis nietos me adoran.

## "Dido y Eneas" en Versión Ejemplar

UN gran logro musical fue la versión de concierto de la ópera de Henry Purcell "Dido y Eneas" llevada a cabo en el teatro Alianza por el Centro para las Artes, que orienta Cristina Lagomarsino. Hace más de 30 años el maestro Eric Simon estrenó esta partitura señera de la música inglesa, concebida a fines del siglo XVII, y única que puede llamarse con propiedad "ópera", pues las restantes obras vocales e instrumentales de Purcell participan de otras categorías ("Masques", música escénica, con texto hablado). No es nuestro propósito realizar una exégesis sobre "Dido y Eneas" cuya concisión (1 hora) corre pareja con su calidad.

La versión que comentamos tuvo como director al competente César Grimoldi, teniendo bajo sus órdenes a una buena orquesta de cámara con 8 cuerdas (2 primeros violines, 2 segundos, 2 violas, 1 cello, 1 contrabajo) agregándose el clave de Eduardo Gilardoni, perfecto de estilo y concertación. Además, el coro de 30 voces del Centro para las Artes (dirección, Cristina S. de Lagomarsino) y un elenco de cantantes solistas que incluía a Alba Tonelli (Dido, reina de Cartago), María Teresa Montenegro (Belinda, su Dama de Compañía), Graciela Pérez Casas (Hechicera), Mirtha Fabregat (Bruja I y Dama), Irma May (Bruja II y Espíritu) y Nery Wainz (Eneas, príncipe de Troya). Curiosamente para nuestro ambiente, acostumbrado a los conciertos gratuitos, éste, de precio relativamente alto, agotó localidades un día antes de la función, lo que resulta muy alentador.

Un programa que tenía el texto completo (en inglés y en español) de "Dido y Eneas", bien presentado y agradable, completó este acto cumplido al filo del fin de año.

Los instrumentistas, bajo la atenta batuta de Grimoldi, suministraron un entorno inmejorable para los cantantes, luciendo en las partes orquestales, (overaturas, intermedios, etc.). El clave, a cargo del compositor Eduardo Gilardoni, actuó con total soltura, acompañando los "recitativos" e introducciones a las arias, de manera ejemplar. Surgió de tal modo una excelente traducción instrumental de Purcell, en tanto

que el coro del Centro para las Artes tenía a su cargo una acertada labor, con algún contratiempo (como la salida del tono al final) que en nada empañó su brillo. Momentos como el coro de brujas, con las carcajadas contrapunteadas sabiamente, fueron regocijantes, pues se trataba de "música descriptiva", cumplida a la perfección. Una gran tarea de los dirigidos por Cristina Lagomarsino.

Los solistas tuvieron un buen desempeño. Descolló nitidamente la soprano Alba Tonelli, venida recientemente de Alemania, que se ha convertido en uno de los puntales de la cultura musical de Montevideo, por su inquietud, madurez conceptual y novedad en las obras que interpreta. La "Dido" de Tonelli fue un prodigio de sensibilidad, fraseo (como en el "Lamento" final, antológico) y pureza de registro, estando enfocado el personaje de acuerdo al criterio más exigente. Un triunfo por lo alto. Al su lado no desentonó María Teresa Montenegro, en una "Belinda" noblemente expuesta, con buenos agudos y "presencia" musical y de dicción señalables. Menos feliz pareció Graciela Pérez Casas, en su "Hechicera" que ciertamente obligó a nuestra mezo a un esfuerzo considerable, cumplido con oficio pero sin inspiración. Mirtha Fabregat dio con corrección sus dos intervenciones, en carácter y afinada, lo que no puede decirse de Irma May, cuya inclusión en este elenco profesional constituye un misterio, pues jamás estuvo al nivel de sus compañeros. Falta considerar el trabajo de Nery Wainz, joven y excelente barítono cuyo "Eneas", cantado de memoria, constituyó un lujo vocal y expresivo, en una línea pareja y persuasiva de canto. Otro puntal de esa jornada.

En total, este esfuerzo privado del Centro para las Artes, entidad que viene cumpliendo una proficua campaña en el medio artístico, fructificó en una espléndida ejecución de "Dido y Eneas". Nuestros parabienes a quienes hicieron posible este acto de singular proyección estética, que reaviva la consideración por el genio de Henry Purcell. Esperemos que en 1984 el Centro para las Artes continúe —por sobre todos los obstáculos— su inteligente tarea de difusión cultural.

Carlos Gasset

## Primer LD. de Desolángeles: "Tributo Beat"

LA denominada "Generación Beat" no fue solamente el resultado de una nueva eclosión artística. Trajo aparejado también un cambio sustancial dentro de las diferentes pautas y rasgos sociales, un cambio de valores y la revisión de determinados postulados y conductas, hasta entonces tomadas como modelo de un único y valedero "modus vivendi". Dicha generación si bien se nucleó alrededor de todo un gran movimiento artístico de gran envergadura, (donde paulatinamente se fueron rompiendo postulados que hasta entonces parecían indiscutibles) se caracterizó sobre todo por el predominio de una gran libertad de acción, creando un campo propicio para la experimentación, para la ruptura y negación de la mayoría de las reglas sociales y artísticas que habían subsistido hasta la fecha. Si bien la "generación beatnik" comenzó a gestarse como fenómeno social a fines de la Segunda Guerra Mundial, fue madurando paulatinamente en la década del cincuenta, para finalmente emerger con toda su significación en los sesenta, marcando —por entonces— no sólo nuevas pautas creativas, sino también acrecentando cada vez más los contrastes contra el orden tradicional establecido.

El surgimiento del "pop art" y de nuevos artistas plásticos de vanguardia, una rica y experimental filmografía con Warhol, Mekas, etc. el singular fenómeno de la música "pop" junto a la consolidación del "rock" como un lenguaje musical universal y sobre todo la aparición de un núcleo de intelectuales, escritores y poetas

que se adhirieron al movimiento, dieron a este una infraestructura cultural e ideológica. De esta manera, para resumir brevemente, se torna cada vez más un movimiento socialmente revolucionario a medida que recrudecía la guerra en Vietnam: la "beat generation", si bien en una numerosa cantidad de aspectos mostró una gran ambigüedad hasta convertirse en un producto más de "consumo", marcó uno de los puntos más importantes de toda una generación.

Dentro de todo este marco se encuentra encausada la música de "Desolángeles" (nombre por demás significativo para un grupo de estas características, ya que una recordada novela de Jack Kerouac llevaba como título "Ángeles de la Desolación") signada por una combinación de "rock'n roll" primitivos y una serie de baladas que hacen sobre todo recordar el sonido y las usanzas armónicas de los grupos de la costa oeste de los Estados Unidos, precisamente aquellos que estuvieron (dentro del, por aquel entonces, vasto panorama musical) directamente emparentados con lo que se denominó "el sonido ácido de San Francisco"; rock crudo, blues cortantes y cierto aire de música "country" acompañando cada uno de los textos.

Tras unas largas temporadas de trabajo en nuestro medio cumplidos casi todos en el anonimato. "Desolángeles" conformó, hace dos años atrás, una serie de espectáculos que denominaron "Universo Abierto" y si bien de ellos se desprendía una cierta ambigüedad temática musical,

dichos recitales sirvieron como carta de presentación para algunos jóvenes artistas que hoy continúan mostrando un acentuado interés, como el caso de Raúl Buzó, por ejemplo.

Desde entonces si bien la música del grupo (integrado por José Machín en batería y voz, María Rodríguez, teclados y voz y Enrique Pierl en guitarra, bajo y coros) no ha variado sustancialmente, ha logrado, no obstante, una mayor cohesión interpretativa, consolidando su particularidad estilística y temática. Es entonces que éste, su primer trabajo discográfico titulado "Devuelvan el futuro a los soñadores", aparece como un tributo más que significativo hacia aquellos más importantes forjadores de aquel movimiento de otrora.

Grabado en los estudios IFU y con su corte efectuado en los estudios ION de Buenos Aires, este nuevo LD. presenta un excelente trabajo gráfico a cargo de Juan Rivas, captando ciertos formalismos del "pop art" como así también la esencia temática del grupo.

Un más que digno y auspicioso debut de una formación que viene trabajando prácticamente sin ningún apoyo, uno de los pocos (estilísticamente hablando) sobrevivientes de aquel movimiento de rock que tuvo con "Psiglo" y "Días de Blues", sus puntos más altos. Se puede discrepar o no con el camino tomado por ellos, lo que no es objeto de la sinceridad que se desprende de cada una de las composiciones de este trabajo, emotivo y de una singular calidad.

Guillermo Baltar

La República Perdida

## Los Cuatrocientos Golpes

LA historia ha sido un ancho campo de trabajo para el cine. Reconstruir sus grandes instancias, dar vida nueva a sus hitos fundamentales y más espectaculares, o explorar los meandros más íntimos de la vida política ha sido una tarea parejamente encarada por todas las cinematografías. Desde las superproducciones de Hollywood a los severos frisos de Eisenstein, desde el filme más convencionalmente de época a la culminación viscontiana, el cine histórico ocupa una parcela bien definida, y extensa. La filmografía argentina tampoco es avara en reconstrucciones históricas más o menos apegadas a la realidad. Desde el lejano antecedente de *La guerra gaucha* y hasta *La Patagonia rebelde* —prohibida para los uruguayos— pasando por las películas dedicadas a héroes históricos y legendarios —San Martín (en "El santo de la espada" Torre Nilsson), Martín Fierro (también de Torre Nilsson), o Juan Moreira (de Leonardo Favio), el cine argentino ha frecuentado y con suerte diversa su propio pasado nacional.

El género documental al que pertenece "La República Perdida" le propone al espectador una mirada sobre el proceso político argentino desde el primer golpe militar que derrocó a Hipólito Yrigoyen en 1930, hasta el último que sacó de escena a Isabel Perón en 1976. Esa mirada tiene las ventajas y las desventajas de pertenecer a la observación de un periodista y no de un historiador en sentido estricto. Luis Gregorich, el autor del libro cinematográfico, es hoy por hoy uno de los más importantes críticos literarios, después de haber hecho crítica cinematográfica y de reconstruir, en realidad, como un "crítico de la cultura". La manera como nos cuenta la historia argentina —esa increíble sucesión de golpes militares— es la manera ágil, sarcástica, elocuente, del cronista periodístico. Entramos rápidamente en el material documental de las primeras décadas del siglo a través, justamente, de la habilidad con que el libreto expone el conjunto de factores que confluían para hacer de Argentina ese país poderoso y frágil a la vez, signado por un desarrollo económico cuya alianza con el imperio británico iba a ser la clave del devenir político. El filme se abre

señalando una pérdida que se iba a reiterar a lo largo de cincuenta años, y que Hipólito Yrigoyen representa como nostalgia y como pasión política a reconstruir. Sobre el análisis de la alianza entre la oligarquía y el imperio se abre este recuento histórico vertebrado por la presencia del autoritarismo militar tanto como por el poder de convocatoria del pueblo argentino en la calle. A cierta altura —y la película dura 146 minutos— la sucesión aritmética de golpes ocupa un lugar demasiado rectilíneo en el filme: lo ocupó en la historia, pero se trataba de explicitarlo de un modo menos simple.

La dirección de Miguel Pérez, el libreto de Gregorich y la idea original de Enrique Vanoli, parecen testimoniar una voluntad conciliatoria que no siempre es fiel al análisis de los hechos. En efecto, el filme plantea, en cierto modo, que esa república perdida una y otra vez a lo largo de cincuenta años era también la pérdida de la chance histórica que podía encarnar el Partido Radical, una y otra vez obturado por el golpismo tanto como por la acción política del peronismo. Hábil y decorosamente planteada como defensa de la oportunidad radical en la historia argentina. *La república perdida*, fechada en agosto de 1983, adopta un tono y una mesura analítica resueltamente conciliadora y no agresiva. Se preocupa especialmente en dejar en su lugar el mito de Perón y de Evita, no se mete con los aspectos más discutibles del primer peronismo y no proyecta, por lo tanto, los factores que iban a ser primordiales para la confusión en el segundo. Derecha e izquierda del justicialismo son nombrados así al pasar, de la misma manera que los años posteriores al último golpe son resumidos en breves minutos sobre el final del filme, cuando la música sube y el espectador se dispone a dar por terminada la película. La guerra sucia, los desaparecidos, las Malvinas, las madres de Plaza de Mayo, los porqués de una y otra instancia, no integran el grueso del filme: precisamente lo último y lo más terrible, lo que cambió la cara del país frente a sí mismo.

Conciliador con la presencia histórica del peronismo y distanciamiento irónico frente a los militares, el filme reduce su propuesta, entonces, a una cróni-



ca bien contada de hechos bien conocidos. Lo que no está en los hechos visibles no está tampoco presente en el análisis del filme. La sucesión mecánica de militares en el poder es también, mecánicamente presentada por el filme. La compleja explicación de una situación de crisis política endémica no es esclarecida desde el libreto. La historia, más que un ajedrez, parece un ta-te-ti. Es probable que esa esquematización se deba, antes que nada, al espíritu equilibrador que preside la empresa, tanto como a la necesidad de informar a grandes masas con los métodos de la crónica didáctica antes que con el ensayo histórico. Desde ese punto de vista, *La república perdida* cumple con esa parte del cometido, y lo hace con la agilidad y el interés que provoca toda reconstrucción documental hecha con organicidad. Pero uno siente que son muchas las cosas que quedan apenas nombradas o perfiladas, y que el complicado sentido de la historia argentina de este siglo, pierde una vez más.

Alicia Migdal

El Regreso Del Jedi

## Ultima y Rutinaria

EL regreso del Jedi, tercera y aparentemente última entrega de la serie de *La guerra de las galaxias* resulta un profundo típico del sello de su productor —y director del film inicial de la serie George Lucas. Su manera de combinar la ciencia ficción con el humor, el despliegue de efectos especiales y personajes extravagantes para consumo infantil y adolescente sin dejar de lado la guiñada al espectador adulto, se mantiene, aunque no intactos. Hay cierto desgaste en la receta, y la dosis de esoterismo (casi una parodia de historias como la mozartiana *Flauta mágica*, llevada a la ciencia ficción), se hace excesiva. Hay bastante más diálogo que en los films precedentes, y hasta el humor resulta disminuido en relación al ejemplo más logrado, que se llamó *El Imperio contraataca*.

El director Marquand sigue las huellas trazadas por Lucas, apretando bastante el pedal en cuanto a la fauna monstruosa que puebla esos lejanos mundos galácticos. Especialmente la

corte de un rey-sapo resulta de un grotesco que supera casi, lo recomendable para públicos infantiles, aunque la tensión esté aliviada por la aparición de personajes simpáticos, o escenas de innegable gracia, como la del conjunto rockero integrado por increíbles animales. En otras zonas de la película aparece el ofato del productor para crear —por contraste— personajes enternecedores. Hay toda una tribu de ositos de felpa, hominidos en estado primitivo, que conmueven inevitablemente los atavismos infantiles de los espectadores mayores, y resultan un gancho eficaz para los niños. El encuentro entre uno de esos ositos y la actriz Carrie Fischer es buen ejemplo de la utilización de ese recurso, uno de los más seguros elementos de atracción en este film.

El resto se divide entre el esoterismo pueril con grandes parrafadas sobre el bien y el mal, descubrimientos de paternidades ocultas —aunque previsibles— que emparentan con lacrimógenos ejemplos tele-

visivos, y las lógicas escenas de violencia, ya sea física como de combates espaciales. La inexpresividad de Mark Hamill ayuda poco para que ese conjunto extravagante progrese dramáticamente, mientras que Harrison Ford se toma el pelo a sí mismo haciendo de héroe duro y un poco bobo, en una composición que resulta la única disfrutable entre los actores "humanos" de la trilogía.

El final llega con el consabido triunfo del bien sobre un mal que está tan caricaturizado que ya no se sabe ni si es tan malo, más allá de la apariencia de brujo del Emperador y su retórico sobre el lado oscuro y el odio.

Se entra a ver *El regreso del Jedi* con la predisposición favorable que determinan sus antecedentes, y se termina deseando ansiosamente el *The End*. Cuando finalmente llega, no se puede dejar de pensar que el productor, el director y los actores estaban tan aburridos y deseosos de que se acabara como uno mismo.

A. M.

Dr. Detroit y Sus Mujeres

## Un Payaso Completo

DAN Ackroyd es uno de los últimos herederos de la estirpe de payasos, siempre prolífica en el cine estadounidense. Parece dispuesto a convertirse en una moderna combinación de Dany Kaye con Jerry Lewis, eternos tímidos provocadores de disturbios enormes.

En *Dr. Detroit* encarna a un timorato y rutinario profesor de literatura medieval que por obra y gracia de un gigoló de alto vuelo se ve envuelto en ese negocio y en una áspera lucha entre mafiosos por el control de su "zona". La película planea entre alusiones al cine gangsteril y elementos definitivamente de la era del rock —más precisamente de la música negra denominada soul, cuyo máximo ídolo James Brown aparece en el filme.

Los avatares que esperan a un buen hijo de familia judía culta —su padre dirige una universidad— cuando debe desdoblarse en ese *Dr. Detroit*, que es una especie de Frankenstein en ténicolor, con una mano de hierro, cabellos hirsutos, voz metálica y ropas extravagantes, están explotados con cierta gracia, por el director Michael Pressman, quien se basa en un relato original del escritor Bruce Jay Fridman. Sin embargo, cabía esperar un ritmo de delirio más sostenido y que sólo se produce al final, donde una persecución y una paródica escena musical proporcionan los mejores momentos del filme. De todas maneras, es la más eficaz de las comedias estadounidenses estrenadas recientemente y si no llega a la dimensión que alcanzaron los viejos maestros del humor filmico, tiene una gracia que la distancia bastante de esos destañados títulos como *Porky's* o algún otro que ronda las carteleras montevideanas quien se basa en un relato original del escritor Bruce Jay Fridman.

# Paran Trabajadores de CUTCSA y Protestan Funcionarios Públicos

EN el ámbito gremial la semana estuvo pautada por dos hechos gravitantes: la paralización de actividades de los obreros de CUTCSA, que fue acompañada por las restantes compañías de transporte urbano y algunas interdepartamentales, y las manifestaciones de protesta —un hecho inédito en el actual régimen— de los funcionarios de UTE y ANTEL.

Persiste mientras tanto la ocupación de la textil ILDU y el conflicto de los pescadores y de los transportistas de una empresa constructora al tiempo que se contabilizaron paralizaciones parciales en las empresas FUNSA y CIGSA.

La Comisión Provisoria de la Unión de Trabajadores de CUTCSA (UTC) viene reclamando desde hace tiempo una serie de reivindicaciones, que incluye un incremento salarial que oscila en los 2.500 nuevos pesos por considerar que los actuales emolumentos que perciben los trabajadores de la empresa son muy exigüos.

Ese mayoritario sector de trabajadores —existe asimismo el Sindicato Autónomo del Omnibus (SAO)— resolvió entonces concretar un paro de actividades que se llevó a cabo entre las 17 y 1.10 de la madrugada.

Virtualmente, las 880 unidades de CUTCSA permanecieron inmovilizadas durante ese lapso.

La medida fue acompañada posteriormente por los trabajadores de las restantes empresas de transporte urbano por lo que aproximadamente a las 20 horas del jueves la inexistencia de ómnibus en funcionamiento era total.

"La medida tuvo un éxito total" co-

mentó un dirigente de la Unión de Trabajadores de CUTCSA.

La restante agremiación, el Sindicato Autónomo del Omnibus (SAO) mantuvo pocas horas antes de efectivizarse la medida de fuerza una reunión con el Ministro de Trabajo y Seguridad Social, Cnel. (R) Néstor Bolentini, quien había solicitado una postergación del anunciado paro de actividades, que fue aceptado por ese sindicato.

Al encuentro no fue invitada la Unión de Trabajadores de CUTCSA, de acuerdo a lo que expresa esta entidad gremial.

Precisamente, esta agremiación subrayó asimismo que el paro previsto se realizó "a pesar del comunicado emitido por SAO, referido a la postergación de la medida".

## VERSION DE LA EMPRESA

Mientras tanto, el Presidente del Directorio de CUTCSA, Sr. Carlos Lago, sostuvo en torno a la situación planteada que "nuestra empresa a pesar de ser privada no puede negociar directamente con sus trabajadores los aumentos de salario por cuanto tampoco puede fijar sus propias tarifas, porque está cumpliendo con un servicio público que tiene el precio regulado por la autoridad competente".

Indicó además que en la resolución de aumento de tarifas se destina una partida para atender los reclamos salariales, que fija en un 11% el incremento, sobre los márgenes vigentes, entendiéndose que el salario actual incluye los N\$ 700 concedidos en setiembre y que esa cifra no fue dada a

cuenta del incremento de este mes, como sucedió con los funcionarios públicos.

## CONCENTRACION DE FUNCIONARIOS PUBLICOS

Los funcionarios de UTE y ANTEL realizaron el jueves sendas concentraciones frente al Palacio de la Luz para reclamar "un salario decoroso".

En ambas instancias se entonaron estribillos por pan y libertad y se fustigó la existencia de un salario real que se deteriora día a día.

Los cánticos y las palmas de los funcionarios fueron acompañados por "caceroleos" de vecinos de la zona.

Las concentraciones —que se extendieron durante aproximadamente 10 minutos— se realizaron en perfecto orden, sin que se registraran incidentes.

Constituyeron éstas las primeras manifestaciones de funcionarios públicos, desde junio de 1973.

## CONFLICTO DE PESCADORES

Persiste en todos sus términos el conflicto de los pescadores, quienes resolvieron no embarcarse hasta tanto no se concrete una solución a sus reclamos salariales.

Integrantes de la Coordinadora Uruguaya de la Pesca (CUP) mantuvieron el jueves una entrevista con el Ministro de Trabajo y Seguridad Social, Cnel. (R) Néstor Bolentini, a quien expusieron una serie de objeciones por la forma en que la patronal llevaba a cabo sus relaciones con el sector laboral.

Al cabo del encuentro los trabajadores anunciaron que la Cámara de Armadores reconoce el fuero sindical que les corresponde.

Mientras tanto continúa todavía la ocupación de la planta URUPEZ, emplazada en la zona de Playa Verde, en Piriápolis.

Se trató de una situación desligada de la problemática general del sector pesquero por cuanto los operarios de la planta reclamaban el pago de una quincena y media del mes de diciembre.

Voceros de la firma expresaron que "hubo un atraso en los jornales al no recibirse las remesas del exterior pero que esa situación se solucionó con los pagos correspondientes. En virtud de ello es que ahora las relaciones laborales son normales.

## OCUPACION DE ILDU

Prosigue, a su vez, la ocupación de la planta de ILDU al no haberse arribado a una solución entre las partes.

El sector obrero rechazó una contraoferta patronal por considerar que no contempla los planteos salariales, que implican un 40% de aumento. La contraoferta de la empresa se ubica en torno al 16%.

El próximo lunes se procurará una solución conciliatoria entre ambas partes en el curso de una reunión que se verificará en la sede del Ministerio de Trabajo y Seguridad Social.

## CAMIONEROS Y FUNSA

Los camioneros que cumplen tareas de construcción de los accesos a Montevideo mantienen paralizadas sus actividades en reclamo de aumentos en las remuneraciones.

Los transportistas de carga plantearon un incremento del 60% en tanto que la empresa ha ofrecido un 20%.

Los trabajadores de FUNSA iniciaron a su vez medidas gremiales de fuerza, reivindicando mejoras en sus emolumentos.

Los paros parciales se cumplen en forma discontinua.

## Procesaron en Treinta y Tres a Dirigente de "Por la Patria"

EL Directorio del Partido Nacional fustigó el procesamiento por la Justicia Militar de un dirigente de "Por la Patria" y la detención de otros militantes partidarios en el departamento de Treinta y Tres y exigió al Ministerio del Interior la detención de los autores de los atentados terroristas perpetrados en Durazno contra tres integrantes de ese sector.

El político procesado es el Sr. Sergio Almeida Giménez, a quien se le imputó el delito de "Atentado a la Fuerza Moral de las Fuerzas Armadas".

En los considerandos de la declaración se establece que "las detenciones registradas en la ciudad de Treinta y Tres han tenido como pretexto la participación de los detenidos en la jornada nacional de protesta pacífica del pasado 24 de diciembre mientras que el procesamiento de Almeida Giménez —que asistió a una fiesta por razones laborales para amenizarla con su discoteca— en la que se habrían cantado estribillos antibuenaes y que dos días antes ya había sido detenido en el comercio del cual es propietario, donde se le requisaron discos y casetes de diversos conjuntos y murgas, entre ellos de "Los Olimareños", la difusión de cuyas grabaciones continúa prohibida en el departamento de Treinta y Tres, se suma a que la investigación policial de los atentados registrados en Durazno no arrojó resultados hasta el momento y no se constató persona alguna detenida en averiguación".

Deja constancia a su vez que "los hechos ocurridos en relación al Sr. Almeida no dan lugar a imputación ya que se encuadran en el artículo 10 de la Constitución, que estipula que: "las acciones privadas de las personas que de ningún modo atacan el or-

den público ni perjudican a un tercero, están exentas de la autoridad de los Magistrados".

En virtud de lo expuesto es que el Directorio del Partido Nacional "exige el cese de los diversos procedimientos arbitrarios de la Jefatura de Policía de Treinta y Tres y el respeto, allí como en todo el país, de la libertad de los ciudadanos que participan en actos de protesta pacífica".

Reitera la "incompetencia de la Justicia Militar para juzgar a civiles y reclama que se restituya de inmediato su libertad al Sr. Sergio Almeida Giménez".

## CONDENA USO DEL TERROR

Reclama, asimismo, "la devolución a este ciudadano de los bienes muebles que le fueron requisados en un procedimiento policial ilegal y el sometimiento a la Justicia de los funcionarios actuantes en tal oportunidad". Se señala también "la sorprendente inoperancia de la investigación policial sobre los graves atentados perpetrados en la ciudad de Durazno y exige del Ministerio del Interior la adopción de las medidas necesarias para que la Jefatura de Policía de dicho departamento, en cumplimiento de su deber de preservar el orden público y velar por el respeto de los derechos de todos los habitantes, detenga a los responsables de estas expresiones de terrorismo y los ponga a disposición de la Justicia".

Finalmente la declaración "condena, hoy como siempre lo hizo, el uso del terror y el atentado como instrumentos de acción política que incorporan a la vida nacional prácticas que todos los ciudadanos de la República rechazan por ser contrarias a la tradición patria y a las normas de convivencia civilizada".

## Bolentini: Los Paros no me QUITAN el Sueño

EL Ministro de Trabajo y Seguridad Social, Cnel. (R) Néstor Bolentini, indicó, inquirido en torno a la actual problemática laboral, que "ni las ocupaciones ni los paros me quitan el sueño, aunque ese no sea el estado de normalidad".

Consideró además que "se debe dialogar porque sin diálogo no podremos llegar a noviembre de 1984, es decir a las elecciones".

Yo quiero evitar que se viva un clima de convulsión que no nos sirve y que podría interrumpir este clima de libertad que vivimos hoy.

La nueva política laboral es de diálogo y el que no se avenga a ella va a tener dificultades", agregó.

## RESPECTAR REGULARIDAD INSTITUCIONAL

Anunció también que "en los próximos sesenta días serán firmadas las personerías jurídicas de 366 asociaciones profesionales, con lo cual quedarán oficialmente reconocidos todos los sindicatos, mientras que las que ya están reconocidas, pueden fijar fecha para la elección de sus autoridades definitivas".

Acotó asimismo que "es evidente que tenemos que respetar la regularidad institucional y la regularidad constitucional y también tenemos que cumplir los contratos, convenios y acuerdos internacionales".

Efectuó estas apreciaciones tras mantener una reunión con representantes del sector obrero de pescadores.